



# TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ

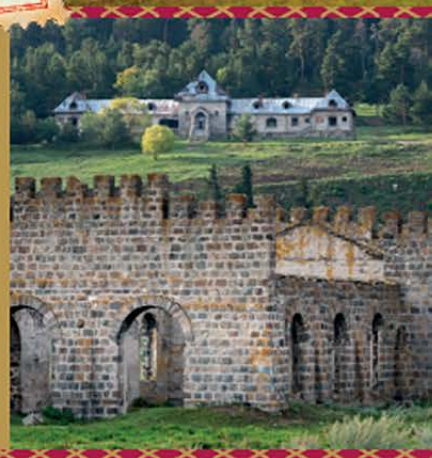
KARS CITY WITH  
ITS OWN HISTORICAL  
IDENTITY

# KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ

CULTURAL INVENTORY  
OF KARS



T.C. SANAYİ VE  
TEKNOLOJİ BAKANLIĞI







Bu proje Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir



# TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ

KARS CITY WITH  
ITS OWN HISTORICAL  
IDENTITY

## KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ

CULTURAL INVENTORY  
OF KARS

CİLT-2/VOLUME-2



T.C. SANAYİ VE  
TEKNOLOJİ BAKANLIğI







Bu eserin tüm yayın hakları Serhat Kalkınma Ajansı Genel Sekreterliği'ne aittir. Yazılı izin olmadan kısmen veya tamamen basılamaz, çoğaltılamaz ve elektronik ortama taşınamaz.

Kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir.

*All publishing rights of this work belong to the General Secretariat of Serhat Development Agency. It cannot be printed, reproduced or transferred to electronic media in whole or in part without written permission.  
Quotations can be made by showing the source.*

#### **Yazarlar/Writers**

Doç. Dr. Muhammet ARSLAN-Kafkas Üniversitesi/Assoc. Prof. Dr. Muhammet ARSLAN-Kafkas University  
Dr. Öğr. Üyesi Ahmet ŞEN-Kafkas Üniversitesi/Asst. Prof. Dr. Ahmet ŞEN-Kafkas University  
Öğr. Gör. Gonca PAPUCCU-Kafkas Üniversitesi/Lecturer Gonca PAPUCCU-Kafkas University  
Öğr. Gör. Bekir KARACABEY-Kafkas Üniversitesi/Lecturer Bekir KARACABEY-Kafkas University  
Arş. Gör. Mustafa KOÇAK-Kafkas Üniversitesi/Research Assistant Mustafa KOÇAK-Kafkas University

#### **Fotoğraflar/Photos**

Doç. Dr. Muhammet ARSLAN-Kafkas Üniversitesi/Assoc. Prof. Dr. Muhammet ARSLAN-Kafkas University  
Dr. Öğr. Üyesi Ahmet ŞEN-Kafkas Üniversitesi/Asst. Prof. Dr. Ahmet ŞEN-Kafkas University  
Öğr. Gör. Gonca PAPUCCU-Kafkas Üniversitesi/Lecturer Gonca PAPUCCU-Kafkas University  
Ani Örenyeri Kazı Başkanlığı Arşivi/The Archive of Ani Ruins Excavation Head

#### **1. Baskı/1st Edition**

Kars, 2025

#### **Tasarım/Design**

Rana Medya

Vani Efendi İş Merkezi Kat.3 No.28

Yakutiye-ERZURUM



ISBN: 978-625-6345-88-1 (Tk)

ISBN: 978-625-6345-90-4 (2.c)



# TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ

KARS CITY WITH  
ITS OWN HISTORICAL  
IDENTITY

# KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ

CULTURAL INVENTORY  
OF KARS







Bu proje Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti  
tarafından finanse edilmektedir

Bu yayın Avrupa Birliği'nin maddi desteği ile hazırlanmıştır.  
İçerik tamamıyla International Consulting Expertise sorumluluğu altındadır  
ve Avrupa Birliği'nin görüşlerini yansıtmak zorunda değildir.

*This publication has been prepared with the financial support of the European Union.  
The content is entirely the responsibility of International Consulting Expertise  
and does not necessarily reflect the views of the European Union.*



## İÇİNDEKİLER/CONTENTS

TAKDİM/PRESENTATION .....	11
TAKDİM/PRESENTATION.....	15
ÖN SÖZ/PREFACE .....	19
KARS'IN KISA TARİHİ/SHORT HISTORY OF KARS .....	24

**KARS İL MERKEZİNDEKİ KÜLTÜR VARLIKLARI**  
**CULTURAL ASSETS IN KARS PROVINCIAL CENTER**

TİCARİ MİMARİ/COMMERCIAL ARCHITECTURE .....	29
<b>Fabrikalar/Factories</b> .....	29
Konserve Fabrikası Binası/Building of Canning Factory .....	30
Un Fabrikası Binası/Building of Flory Factory.....	32
<b>Dükkânlar (Türk Dönemi)/Shops (Turkish Period)</b> .....	35
Dükkânlar (18 Bina)/Shops (18 Buildings) .....	36
<b>Dükkânlar (Rus İşgali Dönemi)/Shops (Russian Occupation Period)</b> .....	73
Dükkânlar (31 Bina)/Shops (31 Buildings) .....	74
ANIT VE ŞEHİTLİKLER/MONUMENT AND MARTYRDOMS .....	137
Atatürk Anıtı/Atatürk Monument .....	138
Meçhul Asker Anıtı/Unknown Soldier Monument .....	140
Kars Şehitliği/Kars Martyrdom .....	142
Hüseyin Paşa Şehitliği/Hüseyin Pasha Martyrdom .....	144

**MERKEZ İLÇEDEKİ KÜLTÜR VARLIKLARI**  
**CULTURAL ASSETS IN CENTRAL DISTRICT**

ESKİ ÇAĞ YERLEŞİMLERİ/ANCIENT SETTLEMENTS .....	149
<b>Kaya Resimleri/Cave Paintings</b> .....	149
Borluk Vadisi Kaya Resimleri/Borluk Valley Cave Paintings.....	150
<b>Höyükler/Mounds</b> .....	153
Azat Höyük/Azat Mound .....	154
<b>Kaleler/Castles</b> .....	157
Koroğlu Kalesi/Koroğlu Castle .....	158
Ziyarettepe Kalesi/Ziyarettepe Castle .....	160
ASKERİ MİMARİ/MILITARY ARCHITECTURE .....	163
<b>Kaleler ve Surlar/Castles and Walls</b> .....	163
Ani İç Kale/Ani Citadel .....	164
Ani Ashot Surları/Ani Ashot Walls.....	166
Ani Kuzey Surları/North Walls of Ani .....	168
Mağazberd Kalesi/Mağazberd Castle.....	170



<b>DİNİ MİMARİ/RELIGIOUS ARCHITECTURE</b> .....	173
<b>Camiler/Mosques</b> .....	173
Ani Ebu'l Menûçehr Camii/ <i>Ani Ebu'l Menuçehr Mosque</i> .....	174
Ani Ebu'l Muammeran Camii/ <i>Ani Ebu'l Muammeran Mosque</i> .....	176
Boğazköy Köyü Camii/ <i>Boğazköy Village Mosque</i> .....	178
<b>Mescitler/Masjids</b> .....	181
Ani Çarşı Mescidi/ <i>Ani Bazaar Masjid</i> .....	182
Ani Divin Kapısı Kaya Mescidi/ <i>Ani Divin Gate Rock Masjid</i> .....	184
<b>Kümbetler/Domes</b> .....	187
Ani Selçuklu Kümbeti ve Selçuklu Mezarlığı/ <i>Ani Seljuk Dome and Seljuk Cemetery</i> .....	188
Çağlayan Köyü Kümbeti/ <i>Dome of Çağlayan Village</i> .....	190
<b>Manastırlar/Monasteries</b> .....	193
Bagnayr Manastırı (Kozluca Manastırı)/ <i>Bagnayr Monastery (Kozluca Monastery)</i> .....	194
Horomos Manastırı/ <i>Horomos Monastery</i> .....	196
Ani Bakireler Manastırı/ <i>Ani Virgins Monastery</i> .....	198
Ani Kızlar Manastırı/ <i>Ani Girls Monastery</i> .....	200
<b>Katedraller/Cathedrals</b> .....	203
Ani Katedrali (Fethiye Camii)/ <i>Ani Cathedral (Conquest Mosque)</i> .....	204
<b>Kiliseler/Churches</b> .....	207
Ani İç Kale Saray Kilisesi/ <i>Palace Church in Ani Citadel</i> .....	208
Oğuzlu Köyü Kilisesi/ <i>Oğuzlu Village Church</i> .....	210
Ani Aziz Arak'elots Kilisesi/ <i>Ani Surp Arakelots Church</i> .....	212
Taylar Kilise (Çoban Kilisesi)/ <i>Taylar Church (Shepherd Church)</i> .....	214
Ani Gagik Kilisesi/ <i>Ani Gagik Church</i> .....	216
Ani Abughamrents Kilisesi/ <i>Ani Abughamrents Church</i> .....	218
Kızıl Kilise/ <i>Red Church</i> .....	220
Kümbet Kilise/ <i>Dome Church</i> .....	222
Ani Altı Apsisli Kilise/ <i>Church With Six Apses in Ani</i> .....	224
Ani Aziz Amenap'rkitch Kilisesi/ <i>Ani Surp Amenap'rkitch Church</i> .....	226
Çoban Kilise (Karmirvank)/ <i>Shepherd Church (Karmirvank)</i> .....	228
Ani Karimadin Kilisesi/ <i>Ani Karimadin Church</i> .....	230
Ani Sushan Pahlavuni Kilisesi/ <i>Ani Sushan Pahlavuni Church</i> .....	232
Ani Mijhaber Kilisesi (İç Kale Kilisesi)/ <i>Ani Mijhaber Church (Citadel Church)</i> .....	234
Çoban Kilise/ <i>Shepherd Church</i> .....	236
Ani Tigran Honentz Kilisesi (Nakışlı Kilise)/ <i>Ani Tigran Honentz Church (Ornamental Church)</i> .....	238
Ani Gürcü Kilisesi/ <i>Ani Georgian Church</i> .....	240
Hacıveli Köyü Yayla Kilisesi/ <i>Hacıveli Village Tableland Church</i> .....	242
Mezra Köyü Kilisesi/ <i>Mezra Village Church</i> .....	244
Mezra Köyü Rus Kilisesi/ <i>Mezra Village Russian Church</i> .....	246
Başkaya Köyü Kilisesi/ <i>Başkaya Village Church</i> .....	248
<b>Şapeller/Chapels</b> .....	251
İlyas Peygamber Şapeli/ <i>Chapel of Elias Prophet</i> .....	252
Rum Şapeli/ <i>Greek Chapel</i> .....	254

<b>Diğer Dini Yapılar/Other Religious Buildings .....</b>	<b>257</b>
Anı Ateş Tapınağı/Ani Fire Temple .....	258
<b>KAMU MİMARİSİ/PUBLIC ARCHITECTURE .....</b>	<b>261</b>
<b>Kurum Binaları (Türk Dönemi)/Public Buildings (Turkish Period) .....</b>	<b>261</b>
Başgedikler Köyü Eski Jandarma Karakol Binası/The Old Gendarm. Station Building of Başgedikler .....	262
Boğazköy Köyü Eski Okul Binası/The Old School Building of Boğazköy Village .....	264
Hacıveli Köyü Okul Binası/The School Building of Hacıveli Village .....	266
Azat Köyü Okul Binası/The School Building of Azat Village .....	268
Esenkent Köyü Okul Binası/The School Building of Esenkent Village .....	270
Halefoğlu Köyü Okul Binası/The School Building of Halefoğlu Village .....	272
Karaçoban Köyü Okul Binası/The School Building of Karaçoban Village .....	274
Karakale Köyü Okul Binası/The School Building of Karakale Village .....	276
<b>Hamamlar/Baths .....</b>	<b>279</b>
Anı Selçuklu Büyük Hamam/Ani Seljuk Great Bath .....	280
Anı Selçuklu Küçük Hamam/Ani Seljuk Small Bath .....	282
<b>Köprüler/Bridges .....</b>	<b>285</b>
Anı Selçuklu Köprüsü/Ani Seljuk Bridge .....	286
Dikme Köyü Demiryolu Köprüsü/Railway Bridge of Dikme Village .....	288
Karacaören Köyü Demiryolu Köprüsü/Railway Bridge of Karacaören Village .....	290
<b>Çeşmeler/Fountains .....</b>	<b>293</b>
Anı Ebu'l Menûçehr Camii Çeşmeleri/The Fountains of Anı Ebu'l Menuçehr Mosque .....	294
Akbaba Köyü İki Lüleli Çeşme/The Fountain With Two Pipes of Akbaba Village .....	296
Akbaba Köyü Üç Lüleli Çeşme/The Fountain With Three Pipes of Akbaba Village .....	298
Küçük Boğatepe Köyü Çeşmesi/ Küçük Boğatepe Village Fountain .....	300
Mezra Köyü Çeşmesi/ Mezra Village Fountain .....	302
<b>SİVİL MİMARİ/CIVIL ARCHITECTURE .....</b>	<b>305</b>
<b>Saraylar/Palaces .....</b>	<b>305</b>
Anı İç Kale Sarayı/Ani Citadel Palace .....	306
Anı Selçuklu Sarayı/Ani Seljuk Palace .....	308
<b>Konutlar (Türk Dönemi)/Houses (Turkish Period) .....</b>	<b>311</b>
Anı Selçuklu Konutları/Ani Seljuk Houses .....	312
Konutlar (5 Bina)/Houses (5 Buildings) .....	314
<b>Konutlar (Rus İşgali Dönemi)/Houses (Russian Occupation Period) .....</b>	<b>325</b>
Konutlar (10 Bina)/Houses (10 Buildings) .....	326
<b>TİCARİ MİMARİ/COMMERCIAL ARCHITECTURE .....</b>	<b>347</b>
<b>Bezirhaneler/Oil Press Mills .....</b>	<b>347</b>
Anı Bezirhaneleri/Ani Oil Press-Mills .....	348
<b>Çarşılar/Bazaars .....</b>	<b>351</b>
Anı Selçuklu Çarşısı/Ani Seljuk Bazaar .....	352



<b>ANIT VE ŞEHİTLİKLER/MONUMENT AND MARTYRDOMS .....</b>	<b>355</b>
Derecik Köyü Şehitler Anıtı/ <i>Derecik Village Martyrs Monument</i> .....	356
Subatan Köyü Şehitler Anıtı/ <i>Subatan Village Martyrs Monument</i> .....	358
Ani Köyü Malatyalı Er Halil Mutlu'nun Mezarı/ <i>Ani Vil. Grave of Private Halil Mutlu From Malatya</i> ....	360

## **AKYAKA İLÇESİNDEKİ KÜLTÜR VARLIKLARI**

### **CULTURAL ASSETS IN AKYAKA DISTRICT**

<b>ASKERİ MİMARİ/MILITARY ARCHITECTURE .....</b>	<b>365</b>
<b>Kaleler/Castles .....</b>	<b>365</b>
Kalkankale/ <i>Kalkankale</i> .....	366
<b>DİNİ MİMARİ/RELIGIOUS ARCHITECTURE .....</b>	<b>369</b>
<b>Camiler/Mosques .....</b>	<b>369</b>
Merkez İstasyon Camii/ <i>Center Station Mosque</i> .....	370
<b>Manastırlar/Monasteries .....</b>	<b>373</b>
Ergine Manastırı/ <i>Ergine Monastery</i> .....	374
<b>Kiliseler/Churches .....</b>	<b>377</b>
Aziz Pirkiç Kilisesi/ <i>Surp Pirkiç Church</i> .....	378
Kalkankale Köyü Kilisesi/ <i>Kalkankale Village Church</i> .....	380
Akbulak Köyü Kilisesi/ <i>Akbulak Village Church</i> .....	382
Esenyayla Köyü Kilisesi/ <i>Esenyayla Village Church</i> .....	384
Duraklı Köyü Kilisesi/ <i>Duraklı Village Church</i> .....	386
<b>KAMU MİMARİSİ/PUBLIC ARCHITECTURE .....</b>	<b>389</b>
<b>Kurum Binaları (Rus İşgali Dönemi)/Public Buildings (Russian Occupation Period) .....</b>	<b>389</b>
Akyaka Halk Eğitim Merkezi Binası/ <i>Akyaka Public Education Center Building</i> .....	390
Şahnalar Köyü Okul Binası/ <i>The School Building of Şahnalar Village</i> .....	392
TCDD Akyaka İstasyon Binası/ <i>Station Building of TCDD Akyaka</i> .....	394
TCDD Akyaka İstasyonu Lojman Binası/ <i>Lodging Building of TCDD Akyaka Station</i> .....	396
TCDD Akyaka İstasyonu Lojman Binası/ <i>Lodging Building of TCDD Akyaka Station</i> .....	398
TCDD Akyaka İstasyonu Lojman Binası/ <i>Lodging Building of TCDD Akyaka Station</i> .....	400
TCDD Akyaka İstasyonu Lojman Binası/ <i>Lodging Building of TCDD Akyaka Station</i> .....	402
TCDD Akyaka İst. Su Kulesi ve Kazancı Brk./ <i>Water Tower and Stoker Barrack of TCDD Akyaka St.</i> ....	404
<b>Köprüler/Bridges .....</b>	<b>407</b>
Akyaka Köprüsü/ <i>Akyaka Bridge</i> .....	408
Üçgöz Köprüsü/ <i>Üçgöz Bridge</i> .....	410
Kışla Köprüsü/ <i>Barracks Bridge</i> .....	412
Şahnalar Köyü Demir Köprü/ <i>Iron Bridge of Şahnalar Village</i> .....	414
Şahnalar Köyü Demiryolu Köprüsü/ <i>Railway Bridge of Şahnalar Village</i> .....	416
<b>SİVİL MİMARİ/CIVIL ARCHITECTURE .....</b>	<b>419</b>
<b>Konutlar (Türk Dönemi)/Houses (Turkish Period) .....</b>	<b>419</b>
Konutlar (10 Bina)/ <i>Houses (10 Buildings)</i> .....	420

<b>Konutlar (Rus İşgali Dönemi)/Houses (Russian Occupation Period) .....</b>	<b>441</b>
Konutlar (3 Bina)/Houses (3 Buildings) .....	442
<b>TİCARİ MİMARİ/COMMERCIAL ARCHITECTURE .....</b>	<b>449</b>
<b>Fabrikalar/Factories .....</b>	<b>449</b>
Un Fabrikası/Flory Factory .....	450
<b>Dükkânlar (Türk Dönemi)/Shops (Turkish Period) .....</b>	<b>453</b>
Dükkân/Shop .....	454
Dükkân/Shop .....	456
Dükkân/Shop .....	458
Dükkân/Shop .....	460
Dükkân/Shop .....	462
Dükkân/Shop .....	464
Dükkân/Shop .....	466
<b>ANIT VE ŞEHİTLİKLER/MONUMENT AND MARTYRDOMS .....</b>	<b>469</b>
Şahnalar Köyü Yanık Askerler Şehitliği/Şahnalar Village Martyrdom of Burnt Soldiers .....	470
<b>KAYNAKÇA/BIBLIOGRAPHY .....</b>	<b>473</b>





## TAKDİM/*PRESENTATION*



**Ziya POLAT**  
*Kars Valisi/Governor of Kars*

Stratejik konumu, bereketli toprakları ve zengin birikimiyle dünyamızdaki nadir kültür topraklarından biri olan Anadolu, binlerce yıllık medeniyet tarihimizin en görünür yüzüdür. Sanatsal ve kültürel anlamda sürekli gelişim gösteren kadim şehirleri ve bu şehirlerde vücuda getirilen her biri ayrı bir mimarlık abidesi olan anıtsal eserleriyle üzerinden asırlar geçse bile halen daha gıptayla bakılan, gözümüzün bebeğine bakar gibi sıkı bir şekilde koruyup kollamamız gereken en kıymetli vatandır.

Hiç şüphesiz her bölgemiz, her şehrimiz ve her beldemiz ayrı bir miras kıymetine sahiptir. Kars, anlamlı kültürel birikimiyle bunlardan sadece biridir. Beş bin yıllık kadim tarihi ve bu tarihi süreç içerisinde edindiği somut ve soyut nitelikteki zengin hafızasıyla Kars, kültürel belleğimizin en nadide yerlerinden biri olmuştur. İlk Çağlar'dan Orta Çağ'a kadar edindiği hafızası, 11. yüzyıl ortalarındaki Türk-İslam hâkimiyetiyle artık yeni bir boyut kazanmıştır. Sultan Alparslan'ın 1064 yılında Ani'nin fethiyle başlattığı Anadolu fetih hareketi 1071 yılındaki Malazgirt Zaferi ile taçlanmış, bu süreç içerisinde hızlıca Türk hâkimiyetine geçen Kars ve çevresi artık Türklerin yeni yerleşim yeri haline gelmiştir. Böylece Türk-İslam kültürüyle şenlenen şehir, süreç içerisinde bu kültürün geliştiği ve zenginleştiği bir yer olmuştur. Kars'ın Kafkasya coğrafyasıyla kurduğu yakın ilişki ve Anadolu'ya geçişte bir köprü görevi görmesi buradaki sanat çeşitliliğini de etkilemiştir. Böylelikle çok kültürlü bir sanat ortamının oluşmasına zemin hazırlanmıştır. Kentteki Selçuklu öncesi dönemden başlayarak günümüze kadar ulaşabilen çok sayıdaki taşınmaz sanat eseri bunun en canlı kanıtıdır.

Kars, ilklerin şehridir. Özellikle Türk-İslam medeniyetine dair kültürel varlıkları ve kalıntılarıyla bu medeniyetin Anadolu'daki ilk temsilcisidir. Bu temsiliyetin başında Ani gelmektedir. Ani; Anadolu'daki ilk fethimiz, ilk şehrimizdir. Üstün sıfatlarıyla Ani'nin Kars sınırlarında olması bizi hem gururlandırmakta hem de büyük bir sorumluluk yüklemektedir. Zira Ani, önce Kars ve sonra da ülkemizin gözbebeğidir. Bu sorumluluğun bilincindeyiz. Ani'nin anlaşılması, anlatılması ve korunarak sağlıklı bir şekilde gelecek kuşaklara aktarılması için gönülden gayret gösterdiğimizizin bilinmesini isterim.

Ani, yolun başıdır. Bu yolun ardından gelen ve Kars sınırlarında vücut bulan medeniyet bakiyemizin de aynı değerde olduğunun farkındayız. Şehrimizdeki kültürel varlıklarımızın tamamına sahip çıkmak ve onları geleceğe taşımak amacındayız. Avrupa Birliği Katılım Öncesi Mali Yardım Fonu (IPA) ile finanse edilen ve Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı tarafından uygulanan Rekabetçi Sektörler Operasyonel Programı (CISOP) kapsamında Serhat Kalkınma Ajansı tarafından yürütülen "Tarihi Kimliğiyle Kars Kenti Projesi" bu amacın bir sonucudur. Projenin önemli çıktılarından olan elinizdeki bu kitap ise Kars'ın beş bin yıllık kadim tarihinin özeti gibidir. Bu vesileyle "Kars İl Kültür Envanteri" adlı bu kitabın kültür hayatımıza hayırlı olmasını dilerken gayretlerinden ötürü Serhat Kalkınma Ajansı Genel Sekreterliği'ne, İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü'ne ve Kafkas Üniversitesi öğretim üyelerinden Ani Örenyeri Kazı Başkanımız Doç. Dr. Muhammet ARSLAN ve çalışma arkadaşlarına şükranlarımı sunarım.

Sevgi ve saygılarımla.

**Ziya POLAT**  
**Kars Valisi**

*Anatolia, one of the rare cultural lands in our world with its strategic location, fertile lands and rich accumulation, is the most visible face of our thousands of years of civilization history. Even though centuries have passed, it is the most precious homeland that is still envied, with its ancient cities that are constantly developing in artistic and cultural terms and the monumental works created in these cities, each of which is a separate monument of architecture, and which we must protect and protect as tightly as if we were the of our pupil.*

*Undoubtedly, each region, each city and each town has a different heritage value. Kars is just one of them, with its meaningful cultural heritage. Kars has become one of the rarest places in our cultural memory, with its five thousand years of ancient history and the rich concrete and intangible memory it acquired during this historical process. The memory it acquired from the Ancient Ages to the Middle Ages now gained a new dimension with the Turkish-Islamic domination in the mid-11th century. The Anatolian conquest movement, which Sultan Alparslan started with the conquest of Ani in 1064, was crowned with the Manzikert Victory in 1071, and Kars and its surroundings, which quickly came under Turkish domination during this process, became the new settlement of the Turks. Thus, the city, which was enriched with Turkish-Islamic culture, became a place where this culture developed and enriched in the process. Kars's close relationship with the Caucasus geography and its role as a bridge to Anatolia also affected the diversity of art here. Thus, the groundwork was laid for the formation of a multicultural art environment. The many immovable works of art in the city that have survived from the pre-Seljuk period to the present day are the most vivid proof of this.*

*Kars is the city of firsts. It is the first representative of this civilization in Anatolia, especially with its cultural assets and ruins related to the Turkish-Islamic civilization. Ani is at the forefront of this representation. Ani; it is our first conquest, our first city in Anatolia. The fact that Ani, with its superior qualities, is within the borders of Kars makes us both proud and a great responsibility. Because Ani is the pupil of first Kars and then our country. We are aware of this responsibility. I would like you to know that we are making a sincere effort to understand, explain, protect and pass on Ani to future generations in a healthy way.*

*Ani is the beginning of the road. We are aware that the remnant of our civilization that followed this path and was embodied within the borders of Kars is of the same value. We aim to protect all of our cultural assets in our city and carry them into the future. The "Kars City With Its Own Historical Identity" carried out by Serhat Development Agency within the scope of the Competitive Sectors Operational Program (CISOP) financed by the European Union Pre-Accession Financial Assistance Fund (IPA) and implemented by the Ministry of Industry and Technology is a result of this purpose. This book in your hands, which is one of the important outcomes of the project, is like a summary of the five thousand years old history of Kars. On this occasion, while wishing that this book titled "Cultural Inventory of Kars" will be beneficial to our cultural life, I would like to express my gratitude to the General Secretariat of the Serhat Development Agency, the Provincial Directorate of Culture and Tourism, and our Ani Ruins Excavation Director Assoc. Prof. Dr. Muhammet ARSLAN, one of the faculty members of Kafkas University, and his colleagues for their efforts.*

*With love and respect.*

**Ziya POLAT**  
Governor of Kars





## TAKDİM/PRESENTATION



**Nurullah KARACA**

Serhat Kalkınma Ajansı Genel Sekreteri  
*General Secretary of Serhat Development Agency*

Anadolu ve Kafkasların birleştiği önemli bir coğrafyada konumlanan Kars, binlerce yıldır sayısız medeniyete ev sahipliği yapmış kadim bir kenttir. Her medeniyetin kendinden bir parça bıraktığı bu tarihi şehir zamanla adeta bir kültür mozaigine dönüşmüş ve yüzlerce taşınmaz kültür mirasını bünyesine katmıştır. Sahip olduğu tarihi ve kültürel değerler ile kimliği olan bir kent olmuş, hayata geçirilen proje ve faaliyetlerle de daha cezbedici bir görünüme kavuşmuştur.

Bu projelerden Tarihi Kimliğiyle Kars Kenti Projesi; Kars'ta turizmin bütüncül bir anlayışla gelişmesini ve rekabet gücünü artırmayı, turizm işletmeleri için uygun yatırım ortamı oluşturmayı, istihdama katkı sağlamayı ve turizmdeki katma değeri artırmayı hedeflemektedir. Avrupa Birliği Katılım Öncesi Mali Yardım Fonu (IPA) ile finanse edilen ve Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı tarafından uygulanan Rekabetçi Sektörler Operasyonel Programı (CISOP) kapsamında destek almaya hak kazanan bu proje ile Kars hem tarihi ve kültürel dokusuyla yaşayan bir şehir olmuş hem de zengin kültürel mirası ziyaretçilere ve gelecek nesillere aktarılmıştır.

Söz konusu projenin çıktılarından birisi olan İl Kültür Envanteri, Kars ve ilçelerinde bulunan geçmişten bugüne farklı medeniyetlerden kalan tescilli taşınmazlar ve kültürel zenginliklerin kapsamlı bir dökümünü oluşturmaktadır. Bu çalışmadan başta bilim insanları ile tarih ve kültür meraklıları olmak üzere birçok kişinin faydalanacağından şüphemiz yoktur.

Serhat Kalkınma Ajansı, paydaşlarıyla iş birliği içerisinde yaptığı çalışmalarla yerel potansiyelin harekete geçirilerek bölgesel kalkınmanın sağlanması vizyonu ile turizm sektörü başta olmak üzere tüm sektörler için katkı sunarak çarpan etkisi oluşturmaya devam etmektedir. Bu nadide eserin faydalanıcılara katkı sunmasını diler; çalışmanın hazırlanmasında destek ve emekleri ile katkı sunan başta Kars Valisi Sayın Ziya POLAT olmak üzere İl Kültür ve Turizm Müdürü Sayın Hayrettin ÇETİN, Ani Örenyeri Kazı Başkanı Sayın Doç. Dr. Muhammet ARSLAN, Proje Koordinatörü ve Sonuç Odaklı Program Yönetim Birim Başkanı Sayın Çağrı Birol ESATOĞLU ve Ajans Kars İl Koordinatörü Sayın Sevgi GÜNDÜZ'e teşekkür ederim.

Sevgi ve saygılarımla.

**Nurullah KARACA**  
Serhat Kalkınma Ajansı Genel Sekreteri



*Located in an important geography where Anatolia and the Caucasus meet, Kars is an ancient city that has hosted countless civilizations for thousands of years. This historical city, where every civilization left a piece of itself, has transformed into a cultural mosaic over time and has incorporated hundreds of immovable cultural heritage. It has become a city with an identity with its historical and cultural values, and has gained a more attractive appearance with the projects and activities implemented.*

*Among these projects, “Kars City With Its Historical Identity”; it aims to develop tourism in Kars with a holistic approach and increase its competitiveness, create a suitable investment environment for tourism businesses, contribute to employment and increase the added value in tourism. When this project, financed by the European Union Pre-Accession Financial Assistance Fund (IPA) and entitled to receive support within the scope of the Competitive Sectors Operational Program (CISOP) implemented by the Ministry of Industry and Technology, is completed, Kars will be a city living with its historical and cultural texture, and its rich cultural heritage will be transferred to visitors and future generations.*

*Cultural Inventory of Kars, one of the outputs of the project in question, constitutes a comprehensive inventory of registered immovable properties and cultural riches from different civilizations from past to present in Kars and its districts. We have no doubt that many people, especially scientists and history and culture enthusiasts, will benefit from this study.*

*Serhat Development Agency continues to create a multiplier effect by contributing to all sectors, especially the tourism sector, with the vision of ensuring regional development by activating local potential through its work in cooperation with its stakeholders. We hope that this rare work will contribute to the beneficiaries; I would like to thank the Governor of Kars, Mr. Ziya POLAT, the Provincial Director of Culture and Tourism, Mr. Hayrettin ÇETİN, the Head of Ani Ruins Excavation, Mr. Assoc. Prof. Dr. Muhammet ARSLAN, the Project Coordinator and Result-Oriented Program Management Unit Head, Mr. Çağrı Birol ESATOĞLU, and the Agency Kars Coordinator, Ms. Sevgi GÜNDÜZ, for their support and efforts in the preparation of the study.*

*With love and respect.*

**Nurullah KARACA**  
**General Secretary of Serhat Development Agency**



## ÖN SÖZ/PREFACE



**Doç. Dr. Muhammet ARSLAN**

Yazarlar Adına

Kafkas Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sanat

Tarihi Bölüm Başkanı

Anı Örenyeri Kazı Başkanı

*On Behalf of the Authors*

*Kafkas University Faculty of Arts and Sciences,*

*Head of Art History Department*

*Excavation Head of Ani Ruins*

Kuzey Doğu Anadolu'nun stratejik bir durağında yer alan Kars, Orta-Ön Asya, Kafkasya ve Anadolu arasında bir geçiş bölgesi ve çağlar boyunca çeşitli medeniyetlerin harmanlandığı ve transfer edildiği bir coğrafyadır. En eski dönemlere ait höyükleri, yerleşim yerleri, zengin içerikli kaya resimleri, cami ve kiliseleri, mescit ve şapelleri, köprü ve hamamları, kale ve tabyalarıyla kadim Anadolu coğrafyasının özeti gibidir.

Kars'ın imar ve şehircilik anlamındaki yükselişi Orta Çağ'la başlamıştır. 1064 yılında Ani'nin fethiyle birlikte Büyük Selçuklular ve ardından 1071 yılındaki Malazgirt Zaferi'ni müteakip Türk Beyliklerinden Saltukoğulları tarafından yönetilen kent, o günden bugüne Türk-İslam yönetiminde kalmış ve şehrin mimari geleneği de bu bağlamda şekillenmiştir. Kars, Türk-İslam yönetimleri olarak Saltuklulardan başlayarak 16. yüzyıl başlarına kadar sırasıyla Ahlatşahlar, Harzemşahlar, Karakoyunlular ve Akkoyunlular tarafından idare edilmiştir. Nihayet 1537 yılındaki Osmanlı'nın kesin fethi ile başlayan büyük imar girişimleri, şehrin halen daha önemli bir kimliğini oluşturan eserlerle donatılmasını sağlamış ve Kars şenlendirilmiştir.

19. yüzyılın sonları, Kars'ın Ruslarla olan imtihanlarının başlangıcıdır. 1878-1918 yılları arasındaki kırk yıllık Rus işgali, şehrin başka bir mimari dokuya bürünmesine neden olmuştur. Kiliseler, kamu binaları, evler ve ticari yapılarla bambaşka bir etkinin altına girmiştir. Burada, şehrin erken mimarlık ürünlerini barındırması açısından Bagratunî Hanedanlığı döneminde üretilen eserlerin varlığını da belirtmek gerekir. 10. yüzyıldan 11. yüzyılın üçüncü çeyreğine kadar geçen bu süre, şehir ve çevre dokusunun Hristiyan örneklerle yapılandırılması olarak karşımıza çıkmaktadır. İl merkezindeki On İki Havariler Kilisesi başta olmak üzere hem çevredeki hem de Ani'deki Bagrathlı kiliseleri, bu erken inşaa döneminin önemli kültürel değerleridir.

Cumhuriyet devri ile Kars ve çevresinin yeni imar faaliyetlerine tanıklık ettiği görülmektedir. Özellikle okul gibi kamu binalarının inşasında ulusal mimarlık akımının etkisi altında inşa edilmiş eserler vücuda getirilmiştir. Kars il merkezinde durum böyleyken, kırsal yerleşim alanları köylerde de günün maddi şartlarına bağlı olarak hem dini hem de sivil mimarlık örnekleri inşa edilmiştir.

"Kars İl Kültür Envanteri" adlı bu kitap, yukarıda özetlenen beş bin yıllık Kars tarihinin görünürlüğünü sağlayan kültür varlıklarımızın envanterlenmesinden üretilmiştir. Uzun ve yorucu bir çalışmanın ürünüdür. Kültür ve Turizm Bakanlığı Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü'nün destek ve izinleriyle yürüttüğümüz "Ortaçağ'dan Günümüze Kars ve İlçelerindeki Türk Dönemi" adlı yüzey araştırması ile Prof. Dr. Alpaslan Ceylan, Prof. Dr. Akın Bingöl ve Doç. Dr. Mustafa Karageçi'nin yürütmüş olduğu Kars ve çevresinin Eski Çağlar'ına ait yüzey araştırmaları ve Doç. Dr. Güner Sağır'ın Kars ve çevresindeki Orta Çağ kiliselerine dair araştırmasının da yayınlanmış sonuçlarını içeren kapsamlı bir çalışma olmuştur. Bu vesileyle bu kitabın hazırlanmasındaki destek ve çabalarından ötürü Kars Valisi Sn. Ziya POLAT başta olmak üzere Kafkas Üniversitesi Rektörü Sn. Prof. Dr. Hüsnü KAPU, Kars İl Kültür ve Turizm Müdürü Sn. Hayrettin ÇETİN, Kars Kültür Varlıklarını Koruma Kurulu Bölge Müdürü Sn. Zeynel Abidin Kaptan YAŞLI ve Kars Müze Müdürü Sn. Hakim ASLAN ile kurum çalışanlarına teşekkürlerimizi arz ederiz. Çalışmanın asıl sahibi olan Serhat Kalkınma Ajansı Genel Sekreteri Sn. Nurullah KARACA'ya, Proje Koordinatörü ve Sonuç Odaklı Program Yönetim Birim Başkanı Sn. Çağrı Birol ESATOĞLU ve Ajans Kars İl Koordinatörü Sn. Sevgi GÜNDÜZ'e de minnettar olduğumuzu bildirmek isteriz.

Saygılarımızla.

**Doç. Dr. Muhammet ARSLAN**

**Yazarlar Adına**

**Kafkas Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sanat Tarihi Bölüm Başkanı**

**Ani Örenyeri Kazı Başkanı**



*Located at a strategic stop in Northeastern Anatolia, Kars is a transition region between Central-Anterior Asia, the Caucasus and Anatolia and a geography where various civilizations have been blended and transferred throughout the ages. It is like a summary of the ancient Anatolian geography with its mounds, settlements, rich rock paintings, mosques and churches, masjids and chapels, bridges and baths, castles and rampiers from the oldest periods.*

*The rise of Kars in terms of zoning and urbanism started with the Middle Ages. The city, which was ruled by the Great Seljuks with the conquest of Ani in 1064 and then by the Saltukoğulları, one of the Turkish Principalities, following the Manzikert Victory in 1071, has remained under Turkish-Islamic rule since then, and the architectural tradition of the city has been shaped in this context. Kars was ruled by the Ahlatshahs, Harzemshahs, Karakoyunlular and Akkoyunlular, respectively, as Turkish-Islamic administrations, starting from the Saltukids until the beginning of the 16th century. Finally, the major construction initiatives that started with the definitive conquest of the Ottoman Empire in 1537 enabled the city to be equipped with works that still form an important identity, and Kars was enlivened.*

*The end of the 19th century is the beginning of Kars' trials with the Russians. The forty-year Russian occupation between 1878 and 1918 caused the city to take on a different architectural texture. It has come under a completely different influence with churches, public buildings, houses and commercial buildings. It should also be noted here that the city contains early architectural works produced during the Bagratid Dynasty. This period, which lasted from the 10th century to the third quarter of the 11th century, appears as the structuring of the city and environmental fabric with Christian examples. Bagratid churches both in the surrounding area and in Ani, especially the Twelve Apostles Church in the city center, are important cultural values of this early construction period.*

*It is seen that Kars and its surroundings witnessed new construction activities with the Republican era. Especially in the construction of public buildings such as schools, works built under the influence of the national architectural movement were created. While this is the case in the city center of Kars, examples of both religious and civil architecture were built in rural settlements and villages, depending on the material conditions of the day.*

*This book, titled "Cultural Inventory of Kars", was produced from the inventory of our cultural assets that provide the visibility of the five thousand years of Kars history summarized above. It is the product of a long and tiring work. The survey titled "Turkish Period in Kars and Its Districts from the Middle Ages to the Present", which we carried out with the support and permission of the General Directorate of Cultural Heritage and Museums of the Ministry of Culture and Tourism, has become a comprehensive study that includes the published results of the surface surveys of the Ancient Ages of Kars and its surroundings carried out by Prof. Dr. Alpaslan Ceylan, Prof. Dr. Akın Bingöl and Assoc. Prof. Dr. Mustafa Karageçi, and Assoc. Prof. Dr. Güner Sağır's research on the medieval churches in Kars and its surroundings. On this occasion, we would like to thank Kars Governor Mr. Ziya POLAT, Kafkas University Rector Mr. Prof. Dr. Hüsnü KAPU, Kars Provincial Culture and Tourism Director Mr. Hayrettin ÇETİN, Kars Cultural Heritage Preservation Board Regional Director Mr. Zeynel Abidin Kaptan YAŞLI, Kars Museum Director Mr. Hakim ASLAN and the staff of the institution for their support and efforts in the preparation of this book. We would like to express our gratitude to Mr. Nurullah KARACA, Secretary General of Serhat Development Agency, Mr. Çağrı Birol ESATOĞLU, Project Coordinator and Head of Results Oriented Programme Management Unit, and Mr. Sevgi GÜNDÜZ, Kars Coordinator of the Agency.*

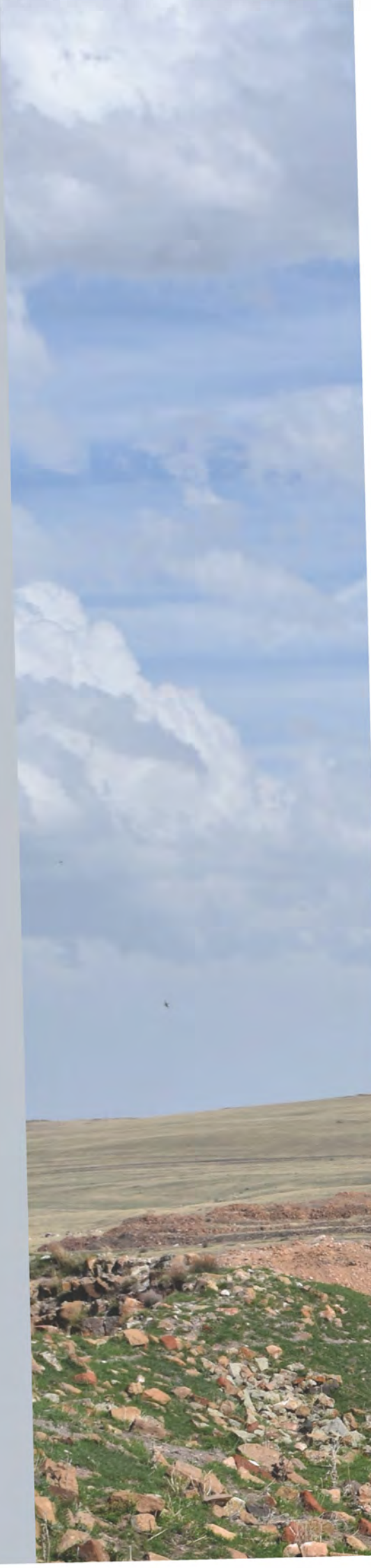
*Best regards.*

**Assoc Prof. Dr. Muhammet ARSLAN**

**On Behalf of the Authors**

**Kafkas University Faculty of Arts and Sciences, Head of Art History Department**

**Excavation Head of Ani Ruins**







## KARS'IN KISA TARİHİ

Eski Taş Çağı olarak da adlandırılan Paleolitik çağlardan itibaren tarih serüvenini takip ettiğimiz Kars'ın ilk çağlarda Hititler, Urartular ve Sasaniler tarafından yerleşim yeri olarak kullanıldığını bilmekteyiz.

7. yüzyılda Anadolu'ya yönelen ilk İslâm fetihlerinin Kars ve çevresinde de etkili olduğu, Bizans ve Araplar arasında sık sık el değiştiren şehir yönetiminin ancak 8. yüzyılda kesin Arap hâkimiyetine geçtiği ifade edilmektedir. Aynı dönemde şehir Araplar tarafından Bagratlılar'a teslim edilmiş ve Bagratlı III. Aşot ise beyliğinin merkezini Ani'ye taşımıştır. Kars ise kardeşi Muşeg'e emanet edilmiştir.

Büyük Selçuklu Devleti'nin Kars'a olan akınları 11. yüzyıl ortalarını bulmaktadır. Selçuk oğlu Kutalmış, 1049 ve 1053 yıllarında iki kez Kars'ı fethetmeye teşebbüs etmişse de bunda muvaffak olamamıştır. 1058 yılında yeni bir girişimde bulunulmuş ve nihayetinde 1064 yılında Sultan Alparslan önderliğindeki Selçuklu ordusu Kars'ın 45 km kadar doğusundaki Ani'yi fethetmeyi başarmış ve Kars artık Türk toprağı haline gelmiştir. Şehirdeki kesin Türk hâkimiyeti ise Sultan Melikşah zamanına denk gelmektedir (1080 yılı).

Sultan Alparslan, 1071 yılındaki Malazgirt Zaferi ile birlikte kendisiyle birlikte savaşan komutanlara Anadolu'yu bölüştürmüş ve Saltuk Bey'e de Erzurum ve Kars çevresi ikta olarak hediye edilmiştir. Böylelikle Kars ve çevresinde Büyük Selçuklular'dan sonra Saltukoğulları Beyliği'nin hâkimiyeti başlamıştır. Kars Kalesi'ndeki 1153 tarihli İzzeddin Saltuk Bey'in oğlu Firuz Bey'e ait bir tamir kitabesi bunu kanıtlar niteliktedir.

Daha sonra şehir kısa bir süre Büyük Selçukluların Ani emirlerinden Şeddadiler tarafından yönetilmiş, sonradan Ahlatşahlar egemen olmuş ve nihayetinde bu dönemde Gürcü istilâsına uğramıştır. 1226 yılında Celaleddin Harzemşah tarafından fethedilerek yeniden İslam toprağı olmuştur. Ancak ölümü üzerine tekrardan Gürcülerin eline geçmiş, 1239 yılında Moğol ordularının Gürcistan Seferi ile tahrip edilmiştir. Böylelikle 1336 yılına kadar İlhanlı hâkimiyetinde kalmıştır.

Kars 1356 yılında Altın Ordu, 1358'de Celâyirli, 1380'de ise Karakoyunlu hâkimiyetine girmiştir. 1386 yılında Timur tarafından alınmış, Timur'un ölümü ile yeniden Karakoyunlu idaresine girmiştir. 1467 yılında Akkoyunlular'dan Uzun Hasan tarafından fethedilmiş ve nihayetinde Kanuni Sultan Süleyman'ın 1534 tarihli Irakayn Seferi sırasında Osmanlı topraklarına dâhil edilmiştir. Ancak bunun nihai bir sonuç olduğu konusunda şüpheler bulunmakla birlikte, kesin Osmanlı hâkimiyetinin 1537 yılında Dulkadirli Mehmed Han tarafından gerçekleştirildiği ifade edilmektedir. Ancak Kars'ın Osmanlı safahatı uzun sürmemiş, 1565 yılındaki sınır dağılımında İran'a bırakılmış ve 1576 yılı civarında yeniden geri alınmıştır. Kars'ın 1604 yılındaki Şah Abbas'ın şehirde ağır bir tahribat yarattığı dönem haricinde uzun bir süre sakin kaldığı gözlenir, ta ki 1828 yılındaki Rus işgaline kadar.

1828, 1855 ve 1878 yıllarında Rusların işgaline uğramış ve sonunda 1878-1918 yılları arasında kırk yıl boyunca Rus boyunduruğı altına girmiştir. 1918'de imzalanan anlaşma ile Osmanlı'ya geri verilmiş, ancak bu kez de Ermenilerin tahribat ve katliamlarından büyük ölçüde etkilenmiştir.

1918 yılında daha sonra adı Cenûb-i Garbi Kafkas Hükümeti olarak değiştirilecek olan Kars İslam Şûrası kurulmuş, 1919'da İngiliz işgaline uğrayarak yeniden Ermeniler'e bırakılmış ve nihayetinde 15. Kolordu Komutanı Kâzım Karabekir Paşa'nın üstün gayretleriyle 1920 Gümrü, 1921 Moskova ve Kars anlaşmalarıyla günümüze değin uzanan kesin bir Türk-İslam hâkimiyetine girmiştir.



## ***SHORT HISTORY OF KARS***

*We know that Kars, whose history we have followed since the Paleolithic ages, also called the Old Stone Age, was used as a settlement by the Hittites, Urartians and Sassanids in the early ages.*

*It is stated that the first Islamic conquests towards Anatolia in the 7th century were also effective in Kars and its surroundings, and that the city administration, which frequently changed hands between Byzantium and the Arabs, came under definitive Arab rule only in the 8th century. In the same period, the city was handed over to the Bagratids by the Arabs and Bagratid Ashot III moved the center of his principality to Ani. Kars was entrusted to his brother Muşeg.*

*The raids of the Great Seljuk State on Kars date back to the mid-11th century. Kutalmış, the son of Seljuk, attempted to conquer Kars twice in 1049 and 1053, but he was not successful. A new attempt was made in 1058, and eventually, in 1064, the Seljuk army led by Sultan Alparslan succeeded in conquering Ani, 45 km east of Kars, and Kars now became Turkish territory. The definitive Turkish domination in the city coincides with the time of Sultan Melikşah (1080).*

*With the Malazgirt Victory in 1071, Sultan Alparslan divided Anatolia to the commanders who fought with him, and Erzurum and Kars surroundings were gifted to Saltuk Bey as a gift. Thus, the dominance of the Saltukoğulları Principality began after the Great Seljuks in Kars and its surroundings. A repair inscription belonging to Firuz Bey, son of İzzeddin Saltuk Bey, in Kars Castle, dated 1153, proves this.*

*Later, the city was ruled for a short time by the Sheddadis, one of the Ani emirs of the Great Seljuks, and later the Ahlatshahs dominated, and eventually it was invaded by Georgians during this period. It was conquered by Celaledin Khwarazmshah in 1226 and became an Islamic land again. However, after his death, it was taken over by the Georgians again and was destroyed by the Georgian Campaign of the Mongol armies in 1239. Thus, it remained under Ilkhanid rule until 1336.*

*Kars came under the rule of the Golden Horde in 1356, the Celâyirli in 1358, and the Karakoyunlu in 1380. It was taken by Timur in 1386, and after the death of Timur, it came under Karakoyunlu rule again. It was conquered by Uzun Hasan from the Akkoyunlu in 1467 and was eventually included in the Ottoman territory during the Irakeyn Expedition of Suleiman the Magnificent in 1534. However, although there are doubts that this is a final result, it is stated that the definitive Ottoman domination was achieved by Dulkadirli Mehmed Han in 1537. The Ottoman phase of Kars did not last long, it was left to Iran during the border distribution in 1565 and was taken back around 1576. It is observed that Kars remained quiet for a long time, except for the period in 1604 when Şah Abbas caused heavy destruction in the city, until the Russian occupation in 1828.*

*It was occupied by the Russians in 1828, 1855 and 1878, and eventually came under Russian yoke for forty years between 1878 and 1918. It was returned to the Ottoman Empire with the agreement signed in 1918, but this time it was greatly affected by the destruction and massacres of the Armenians.*

*In 1918, the Kars Islamic Council, whose name was later changed to the Central Western Caucasus Government, was established. It was occupied by the British in 1919 and left to the Armenians again, and eventually, with the outstanding efforts of the 15th Corps Commander Kâzım Karabekir Pasha, Gyumri in 1920, Moscow and Kars in 1921. With the agreements, it came under definitive Turkish-Islamic domination, which continues until today.*







# KARS İL MERKEZİNDEKİ KÜLTÜR VARLIKLARI

---

CULTURAL ASSETS IN  
KARS PROVINCIAL CENTER





# TİCARİ MİMARİ

---

COMMERCIAL ARCHITECTURE

## Fabrikalar

*Factories*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	260	PARSEL/PLOT	154-60-61
ADA/BLOCK	531		
KOORDİNAT/COORDINATE	En.40.6152 Boy.43.0929/La. 40.6152 Lo. 43.0929		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KALEİÇİ MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF KALEİÇİ			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONSERVE FABRİKASI BİNASI (ÜRETİM TESİSİ, İDARİ BİNA VE DEPO) BUILDING OF CANNING FACTORY (PRODUCTION FACILITY, ADMINISTRATIVE BUILDING AND STORE)	BİLİNEBİLİR DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGAL DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTIK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		FABRİKA FACTORY	KULLANILMIYOR NO USED	MÜZE, RESTORAN, OTEL MUSEUM, HOTEL, RESTAURANT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMIYOR <i>NO ACTION</i>

## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITIO

Fabrika; 1878-1918 yıllarındaki Rus işgali esnasında, Rus ordusunun gıda ihtiyacını karşılamak için yapılmıştır. Üretim Tesisi, İdari Bina ve Depo olmak üzere üç ayrı bölümden oluşmaktadır. Kars Çayı'na hâkim bir noktada, dağlık ve kayalık bir alanda bulunan üretim tesisi doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen şeklindedir. Yaklaşık 90 m uzunluğa sahiptir. Tamamen betonarme olarak inşa edilmiş olup yuvarlak kemerli kapıları vardır. Ayrıca silindirik gövdeli büyük bacalara sahiptir. Bunun yaklaşık 20 m kadar aşağı kodunda ise yan yana İdari Bina ile Depo bulunmaktadır. İdari Bina kare ölçülerdedir ve tek katlı olduğu düşünülmektedir. Üst örtüsü yıkıktır. Düzgün kesme taş malzemelidir. Bunun hemen bitişiğindeki depo ise yaklaşık 90 m'lik uzunluğa sahiptir. Betonarmeden yapılmıştır.

*Factory; It was built to meet the food needs of the Russian army during the Russian occupation between 1878-1918. It consists of three separate sections: Production Facility, Administrative Building and Store. The production facility, located in a mountainous and rocky area overlooking the Kars Stream, has a rectangular shape in the east-west direction. It has a length of approximately 90 m. It was built entirely of reinforced concrete and has round arched doors. It also has large chimneys with cylindrical bodies. Approximately 20 m below this, there is an Administrative Building and a Store, side by side. The Administrative Building is square in size and is thought to be a single storey. The upper cover is ruined. It is made of smooth cut stone material. The store immediately adjacent to this has a length of approximately 90 m. It is made of reinforced concrete.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	261	PARSEL/PLOT	10
ADA/BLOCK	1535		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6055 Boy. 43.0916/La. 40.6051 Lo. 43.0904		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUF PAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	UN FABRİKASI BİNASI BUILDING OF FLORY FACTORY	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALI DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	EVET/YES	2
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		FABRİKA FACTORY	KULLANILMIYOR NO USED	OTEL, RESTORAN HOTEL, RESTAURANT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümlüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings			Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail		X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yaptırıldığı kabul edilmektedir. Baltık mimari üslupta inşa edilen yapı, kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen bir alana kurulmuştur. Betonarme eklentilerle özgünlüğü bozulmuştur.

*The exact construction date of the building is unknown and it is accepted that it was built between 1878-1918, during the Russian occupation period. The building, built in the Baltic architectural style, was built on a rectangular area in the north-south direction. Its originality has been damaged by reinforced concrete additions.*





# TİCARİ MİMARİ

COMMERCIAL ARCHITECTURE

## Dükkânlar (Türk Dönemi)

*Shops (Turkish Period)*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	262	PARSEL/PLOT	27-28
ADA/BLOCK	394		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6071 Boy. 43.0986/La. 40.6071 Lo. 43. 0986		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAKAPI MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ORTAKAPI			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1934 1934	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vafizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Birbirine bitişik iki farklı yapıdan oluşmaktadır. Doğudaki yapının lento taşı üzerinde yer alan kitabeye göre 1934 yılında inşa edilmişlerdir. Batıdaki yapının sol tarafta yer alan açıklığının kilit taşı üzerinde "AHMET" adı yazılıdır. Doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlı olarak inşa edilmişlerdir. Düzgün kesme taşla örülen kuzey cephe yapıların ortasında yer alan bir paye ile iki eşit bölüme ayrılmıştır. Oldukça sade olan cephe sade silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılmıştır.

*It consists of two adjacent buildings built for commercial purposes. According to the inscription on the lintel of the eastern building, they were built in 1934. The name "AHMET" is written on the keystone of the opening on the left side of the western building. They were built in the east-west direction with a rectangular plan and single storey. The north facade, built with smooth cut stone, is divided into two equal parts by a pillar in the middle of the buildings. The facade, which is quite plain, is terminated with a cornice consisting of simple moldings.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	263	PARSEL/PLOT	28-29
ADA/BLOCK	403		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6080 Boy. 43.0956/La. 40.6080 Lo. 43. 0956		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1934 1934	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMEYÖR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMEYÖR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMEYÖR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		AÇIL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMEYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bina, batı duvarı üzerinde yer alan kitabeye göre 1934 yılında inşa edilmiştir. Kuzey-güney doğrultusunda uzanan dikdörtgen planlı yapı tek katlıdır. Ana caddeye bakan batı cephesi düzgün kesme taşla örülerek üç bölüme ayrılmıştır. Ortadaki bölümün lento taşı üzerine bitkisel bezemeli bir daire ile birlikte tarih kitabesi yerleştirilmiştir. Kitabenin her iki yanına üç farklı şekilde vazodan çıkan çiçek motifleri işlenmiştir. Cephe, düz silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır.

According to the inscription on the west wall, the building was built in 1934. The rectangular building, which has extends in the north-south direction, has a single storey. The west facade facing the main street is built with smooth cut stone and divided into three sections. A date inscription along with a circle decorated with plants is placed on the lintel stone of the middle section. On both sides of the inscription, floral motifs emerging from a vase in three different shapes are carved. The facade ends with a cornice consisting of straight moldings and is covered with a hipped roof.



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	264
ADA/BLOCK	362
PARSEL/PLOT	1-12
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6081 Boy. 43.0961/La. 40.6081 Lo. 43. 0961

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1942-1960 1942-1960	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMEYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMEYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMEYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dengerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		AÇIL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMEYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Yapı, iki farklı dükkânın birleşmesinden oluşmaktadır. Güneybatı köşedeki mekân 1942, güney batıdaki ise 1960 tarihinde inşa edilmiştir. Caddenin köşesine konumlandırılmış olan ve düzgün kesme taş örgülü yapı geniş dikdörtgen açıklıklardan oluşan cephe düzenlemesine sahiptir. Oldukça sade olan yapı düz silmelerle sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır. Köşelere yerleştirilen metal çörlenler bölge yapılarının karakteristik özelliğini yansıtmaktadır.

The building consists of two different shops. The one in the south-west corner was built in 1942 and the one in the south-west corner was built in 1960. The building, which is built on a rectangular area in the north-south direction, has a single storey. There are five separate sections consisting of wide openings with flat lintels on the facade built with smooth cut stone. The main entrance doors made of wood are also placed within these openings. The buildings are quite simple and covered with a hipped roof.



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	265		
ADA/BLOCK	361	PARSEL/PLOT	27
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6085 Boy. 43.0957/La. 40.6085 Lo. 43. 0957		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1945 1945	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMEYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMEYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMEYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved	
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
					Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bina, batı duvarı üzerinde yer alan kitabeye göre 1945 yılında inşa edilmiştir. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Ana caddeye bakan batı cephesi düzgün kesme taşla örülerek iki bölüme ayrılmıştır. Bu bölümler kapı ve pencere açıklıkları şeklinde düzenlenmiştir. Oldukça sade olan yapı sade silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır. İç mekânın ahşap tavan kaplaması özgünlüğünü korumaktadır.

*According to the inscription on the west wall, the building was built in 1945. It has a rectangular plan in the north-south direction and a single storey. The west façade facing the main street is built with smooth cut stone and divided into two sections. These sections are organized as door and window openings. The building, which is quite simple, is terminated with a cornice consisting of flat moldings and covered with a hipped roof. The wooden ceiling covering of the interior preserves its originality.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	266	PARSEL/PLOT	4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17
ADA/BLOCK	403		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6082 Boy. 43.0958 /La. 40.6082 Lo. 43. 0958		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1947 1947	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Camii, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	X Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES							
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes				Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes				Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes				Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach			X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who know	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous					

NOTLAR/NOTES							
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings				Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently			X	İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the nature environment				Kısmen korunmuş Partially preserved	
						Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
						Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES							
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail				ACİL EMERGENCY	
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			X	ORTA MEDIUM	
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty				UZUN LONG	
	X	Bilgi tabelası yok No signboard				GEREKİYOR NO ACTION	



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

1947 yılında birbirine bitişik olarak inşa edilen on iki farklı dükkândan oluşmaktadır. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek sıra halinde uzanan dükkânların ikisi iki katlı, diğerleri tek katlıdır. Ana caddeye bakan doğu cepheleri düzgün kesme taşla örülerek farklı boyutlardaki bölümlere ayrılmıştır. Bazı yapıların inşa kitabeleri mevcut olup bazılarının ise tespit edilememiştir. Oldukça sade bir düzenlemeye sahip olan cepheler düz silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır. İç mekânlar yapılan müdahaleler sonucunda büyük ölçüde özgünlüğünü kaybetmiştir.

*It consists of twelve different shops built adjacent to each other in 1947. Two of the shops are two-storeyed and the others are single-storeyed, with a rectangular plan and a single row in the north-south direction. The eastern facades facing the main street are built with smooth cut stone and divided into sections of different sizes. Some of the buildings have construction inscriptions, while others have not been identified. The facades, which have a very simple arrangement, are terminated with a cornice consisting of straight mouldings and covered with a hipped roof. The interiors have largely lost their originality as a result of the restorations.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	267	PARSEL/PLOT	27
ADA/BLOCK	403		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6081 Boy. 43.0957/La. 40.6081 Lo. 43. 0957		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1949 1949	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	ASKERİ MILITARY	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	DİĞER OTHER	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved	
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
					Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITIO**

Bina, batı cephesinin lento taşı üzerinde yer alan kitabeye göre 1949 yılında inşa edilmiştir. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Düzgün kesme taşla örülen yapı tek birimden oluşmaktadır. Bu bölüm giriş kapısı ve pencere açıklığı olarak tasarlanmıştır. Oldukça sade olan cephe sade silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır. Çatının üzerinde küçük pencere bulunmaktadır.

*The building was built in 1949 according to the inscription on the lintel of the west facade. It has a rectangular plan in the north-south direction and a single storey. Built with smooth cut stone, the building consists of a single unit. This section is designed as an entrance door and window opening. The facade, which is quite simple, is terminated with a cornice consisting of simple moldings and covered with a hipped roof. There is a small window above the roof.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	268		
ADA/BLOCK	361	PARSEL/PLOT	69
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6088 Boy. 43.0956 /La. 40.6088 Lo. 43. 0956		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1949 1949	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMEYÖR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMEYÖR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMEYÖR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved	
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
					Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bina, doğu cephesinin lento taşı üzerinde yer alan kitabeye göre 1949 yılında inşa edilmiştir. Ana caddenin köşesine konumlandırılmış olan yapı doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Düzgün kesme taşla örülen kuzey ve doğu cephesi, giriş kapısı ve pencere açıklığı olarak tasarlanmıştır. Bu cephelerin her ikisinin lento taşı üzerinde "VELGU" ibaresi yazılıdır. Oldukça sade olan cephe sade silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır.

*According to the inscription on the lintel of the eastern façade, the building was built in 1949. Located on the corner of the main street, the building has a rectangular plan in the east-west direction and has a single storey. The north and east façades, which are built with smooth cut stone, are designed as entrance doors and window openings. The phrase "VELGU" is inscribed on the lintel of both of these façades. The façade, which is quite simple, is terminated with a cornice consisting of simple moldings and covered with a hipped roof.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	269	PARSEL/PLOT	43
ADA/BLOCK	403		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6081 Boy. 43.0959/La. 40.6081 Lo. 43. 0959		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1951 1951	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dengerous			
NOTLAR/NOTES					

YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		AÇIL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bina, doğu cephesinin lento taşı üzerinde yer alan kitabeye göre 1951 yılında inşa edilmiştir. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Düzgün kesme taşla rustik duvar örgülü cephe paye ile iki bölüme ayrılmıştır. Bu bölümler giriş kapısı ve pencere olarak tasarlanmıştır. Oldukça sade olan cephe sade silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır. İç mekân yapılan müdahaleler sonucunda büyük ölçüde özgünlüğünü kaybetmiştir.

*According to the inscription on the lintel of the eastern facade, the building was built in 1951. It has a rectangular plan in the north-south direction and a single storey. The rustic masonry facade with smooth cut stone is divided into two sections with pillars. These sections are designed as entrance doors and windows. The facade, which is quite simple, is terminated with a cornice consisting of simple moldings and covered with a hipped roof. The interior has largely lost its originality as a result of the interventions.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	270	PARSEL/PLOT	19-20
ADA/BLOCK	400		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6084 Boy. 43.0965/La. 40.6084 Lo. 43. 0965		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1952 1952	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYÖR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYÖR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYÖR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bina, batı cephesinin lento taşı üzerinde yer alan kitabeye göre 1952 yılında inşa edilmiştir. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Düzgün kesme taşla örülen batı cephesi paye ile iki bölüme ayrılmıştır. Bu bölümler giriş kapısı ve pencere açıklığı olarak tasarlanmıştır. Oldukça sade olan cephe sade silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır. Çatıda küçük bir pencere bulunmaktadır.

*According to the inscription on the lintel of the western facade, the building was built in 1952. It has a rectangular plan in the north-south direction and a single storey. The west facade, which is built with smooth cut stone, is divided into two sections with pillars. These sections are designed as entrance door and window openings. The facade, which is quite simple, is terminated with a cornice consisting of simple moldings and covered with a hipped roof. There is a small window in the roof.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	271	PARSEL/PLOT	11-12
ADA/BLOCK	361		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6085 Boy. 43.0960/La. 40.6085 Lo. 43. 0960		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1956 1956	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		AÇIL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Birbirine bitişik iki farklı yapıdan oluşmaktadır. Güneydeki yapının lento taşı üzerinde yer alan kitabeye göre 1956 yılında inşa edilmişlerdir. Kuzey-güney doğrultusunda uzanan yapı dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Düzgün kesme taşla örülen doğu cephe, yapıların ortasında yer alan bir paye ile iki eşit bölüme ayrılmıştır. Bu bölümler kapı ve pencere açıklığı olarak tasarlanmıştır. Oldukça sade olan cephe sade silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılarak üzeri kurma çatı ile kapatılmıştır.

*It consists of two different buildings adjacent to each other. According to the inscription on the lintel of the southern building, they were built in 1956. The building extending in the north-south direction has a rectangular plan and a single storey. The eastern facade, built with smooth cut stone, is divided into two equal sections by a pillar in the middle of the building. These sections are designed as door and window openings. The facade, which is quite simple, is terminated with a cornice consisting of simple moldings and covered with a hipped roof.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	272	PARSEL/PLOT	6
ADA/BLOCK	361		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6087 Boy. 43.0958/La. 40.6087 Lo. 43. 0958		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1957 1957	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bina, doğu duvarının lento taşı üzerinde yer alan kitabeye göre 1957 yılında inşa edilmiştir. Kuzey-güney doğrultusunda uzanan yapı dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Düzgün kesme taşla örülen cephe tek bir açıklıktan oluşmaktadır. Oldukça sade olan cephe sade silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır.

*According to the inscription on the lintel of the eastern wall, the building was built in 1957. The building extending in the north-south direction has a rectangular plan and a single storey. The facade built with smooth cut stone consists of a single opening. The facade, which is quite simple, is terminated with a cornice consisting of simple moldings and covered with a hipped roof.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	273		
ADA/BLOCK	164	PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6058 Boy. 43.1088/La. 40.6058 Lo. 43. 1088		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	HAFIZPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF HAFIZPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1957 1957	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	KULLANILMIYOR NO USED	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümlülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved	
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
					Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMIYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bina, kuzey cephedeki lento taşı üzerinde yer alan kitabeye göre 1957 tarihinde inşa edilmiştir. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Düzgün kesme taşla örülen kuzey ve batı cephedeki geniş dikdörtgen açıklıklar kapı ve pencere olarak tasarlanmıştır. Üst örtüsü düz dam şeklindedir.

*The building was built in 1957 according to the inscription on the lintel stone on the north facade. It has a rectangular plan in the north-south direction and a single storey. The large rectangular openings on the north and west facades built with smooth cut stone are designed as door and window. The upper cover is in the form of a flat roof.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	274	PARSEL/PLOT	10
ADA/BLOCK	361		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6085 Boy. 43.0960 /La. 40.6085 Lo. 43. 0960		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1958 1958	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings			Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail			ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bina, doğu duvarının lento taşı üzerinde yer alan kitabeye göre 1958 yılında inşa edilmiştir. Kuzey-güney doğrultusunda uzanan yapı dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Düzgün kesme taşla örülen cephe tek bir açıklıktan oluşmaktadır. Oldukça sade olan cephe sade silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır.

According to the inscription on the lintel of the eastern wall, the building was built in 1958. The building extending in the north-south direction has a rectangular plan and a single storey. The facade built with smooth cut stone consists of a single opening. The facade, which is quite simple, is terminated with a cornice consisting of simple moldings and covered with a hipped roof.



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	275		
ADA/BLOCK	361	PARSEL/PLOT	69
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6088 Boy. 43.0957/La. 40.6088 Lo. 43. 0957		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1958 1958	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümlülük, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bina, doğu duvarının lento taşı üzerinde yer alan kitabeye göre 1958 yılında inşa edilmiştir. Kuzey-güney doğrultusunda uzanan yapı dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Düzgün kesme taşla örülen cephe tek bir açıklıktan oluşmaktadır. Oldukça sade olan cephe sade silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır.

*According to the inscription on the lintel of the eastern wall, the building was built in 1958. The building extending in the north-south direction has a rectangular plan and a single storey. The facade built with smooth cut stone consists of a single opening. The facade, which is quite simple, is terminated with a cornice consisting of simple moldings and covered with a hipped roof.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	276		
ADA/BLOCK	392	PARSEL/PLOT	14-15-16-17-21-22-23-24-1
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6077 Boy. 43.0988/La. 40.6067 Lo. 43. 0988		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAKAPI MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ORTAKAPI			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1958 1958	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMEYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMEYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMEYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümlüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMEYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ticari amaçla inşa edilen dokuz farklı yapı, lento taşları üzerinde yer alan kitabeye göre 1958 yılında inşa edilmişlerdir. Kuzey-güney doğrultusunda inşa edilen yapılar farklı boyutlardaki mekânlardan oluşmaktadır. Batı yöne bakan cepheleri düzgün kesme taştan inşa edilmiş olup diğer cepheleri farklı yapılarla bitişik durumdadır. Oldukça sade olan yapıların üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır.

*According to the inscriptions on the lintels of nine different commercial buildings, they were built in 1958. The buildings built in the north-south direction consist of spaces of different sizes. The facades facing the west direction are built of smooth cut stone and the other facades are adjacent to different buildings. The buildings are quite simple and covered with a hipped roof.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	277		
ADA/BLOCK	398	PARSEL/PLOT	9-10
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6076 Boy. 43.0976/La. 40.6076 Lo. 43. 0976		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAKAPI MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ORTAKAPI			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1959-1961 1959-1961	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavir, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATIĞI VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved	
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
					Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Yapı, üç farklı ticari mekânın birleşmesinden oluşmaktadır. Güneybatı köşedeki mekân 1961, güneydoğu ve kuzeybatı köşede yer alan mekânlar ise 1959 yılında inşa edilmiştir. Caddenin köşesine konumlandırılmış olan ve düzgün kesme taş örgülü yapı geniş dikdörtgen açıklıklardan oluşan cephe düzenlemesine sahiptir. Oldukça sade olan yapı düz silmelerle sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır. Cephelere yerleştirilen metal çötenler bölge yapılarının karakteristik özelliğini yansıtmaktadır.

*The building consists of three different commercial spaces. The space in the south-west corner was built in 1961, while the spaces in the south-east and north-west corners were built in 1959. The building, which is located on the corner of the street and built of smooth cut stone, has a facade arrangement consisting of wide rectangular openings. The building, which is quite simple, is terminated with flat molding and covered with a hipped roof. The metal gargoyles placed on the facades reflect the characteristic features of the buildings in the region.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	278	PARSEL/PLOT	5-6-7-8-9
ADA/BLOCK	392		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6078 Boy. 43.0987/La. 40.6078 Lo. 43. 0987		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAKAPI MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ORTAKAPI			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1960 1960	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Birbirine bitişik olarak inşa edilen beş farklı yapıdan ortadaki yapının lento taşının üzerinde yer alan kitabesine göre 1960 yılında inşa edilmiştir. Diğer yapılar da aynı döneme tarihlendirilmektedir. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlı olarak inşa edilen yapılar düzgün kesme taş ile örülmüştür. Oldukça sade olan yapıların üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır.

*According to the inscription on the lintel stone of the middle of the five different buildings built adjacent to each other for commercial purposes, it was built in 1960. The other buildings can also be dated to the same period. The rectangular buildings in the north-south direction were built with smooth cut stone. The buildings are quite simple and covered with a hipped roof.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	279	PARSEL/PLOT	43-44
ADA/BLOCK	189		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6078 Boy. 43.1012/La. 40.6078 Lo. 43. 1012		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİΝEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1961 1961	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYÖR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYÖR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYÖR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bina, batı cephesinin lento taşı üzerinde yer alan kitabeye göre 1961 yılında inşa edilmiştir. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen alana kurulmuş olan yapı tek katlıdır. Düzgün kesme taşla örülen cephede düz lentolu geniş açıklıklarından oluşan beş ayrı bölüm bulunmaktadır. Ahşap malzemeden yapılmış olan ana giriş kapısı da bu açıklıklar bünyesine yerleştirilmiştir. Oldukça sade olan yapıların üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır.

*According to the inscription on the lintel of the western facade, the building was built in 1961. The building, which is built on a rectangular area in the north-south direction, has a single storey. There are five separate sections consisting of wide openings with flat lintels on the facade built with smooth cut stone. The main entrance doors made of wood are also placed within these openings. The buildings are quite simple and covered with a hipped roof.*









# TİCARİ MİMARİ

COMMERCIAL ARCHITECTURE

## Dükkânlar (Rus İşgali Dönemi)

*Shops*

*(Russian Occupation Period)*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	280		
ADA/BLOCK	1865	PARSEL/PLOT	14
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6101 Boy. 43.0936/La. 40.6101 Lo. 43.0936		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KALEİÇİ MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF KALEİÇİ			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1896 1896	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMEYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNMEYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMEYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavir, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes				Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach				Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION			Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently				İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X		Kısmen korunmuş Partially preserved
						Kötü, bakımsız Bad, in ruins
						Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES						
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written				ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty				UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard				GEREKMEYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kilit taşında yer alan kitabesine göre 1896 yılında Rus hâkimiyeti döneminde inşa edilmiştir. Baltık mimari üslupta ticari amaçlı inşa edilen yapı günümüzde de aynı amaçla kullanılmaktadır. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Batı yönde ana caddeye bakan cephesi Neo-Rönesans üsluptaki rüstik duvar örgüsü ile örülmüştür. Cephe, kalın payeler ile iki bölüme ayrılarak geniş açıklıklara yer verilmiştir. Yapının inşa tarihi bu açıklıkların kemer kilit taşlarına bitkisel motif içerisine bölünerek yazılmıştır. Düz silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılmıştır.

*According to the inscription on the keystone, the building was built in 1896 during the Russian rule. Built for commercial purposes in Baltic architectural style, the building is still used for the same purpose today. The building was constructed in the north-south direction with a rectangular plan and a single storey. The facade facing the main street in the west direction was built with rustic masonry in Neo-Renaissance style. The facade is divided into two sections with thick piers and wide openings. The construction date of the building was written on the arch keystones of these openings by dividing them into floral motifs. The facade is terminated with a cornice consisting of straight moldings.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	281		
ADA/BLOCK	377	PARSEL/PLOT	23-24-25-26
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6081 Boy. 43.0924/La. 40.6081 Lo. 43.0924		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BAL TIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1900 1900	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	RESTORAN RESTAURANT	RESTORAN RESTAURANT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail		ACİL EMERGENCY
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKMIYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bina, güneybatı köşesindeki büyük bahçe kapısının kilit taşında yer alan kitabesine göre 1900 yılında inşa edilmiştir. Doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Ana caddeye bakan güney cephesi bosajlı duvar tekniği ile örülerek geniş açıklıklardan oluşan bölümlere ayrılmıştır. Bölümlerin kilit taşlarında 1'den başlayarak 4'e kadar kabartma rakam ve damla motifleri yer almaktadır. Batı yönde bulunan yuvarlak kemerli büyük arka bahçe kapısı karakteristiktir.

*The building was built in 1900 according to the inscription on the keystone of the large garden gate in the south-west corner. The building has a rectangular plan in the east-west direction and was built as a single storey. The south façade facing the main street was built with the bosajlı wall technique and divided into sections consisting of wide openings. The keystones of the sections have relief numbers and drop motifs starting from 1 to 4. The large round arched backyard gate in the west is characteristic.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	282		
ADA/BLOCK	397	PARSEL/PLOT	13
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6074 Boy. 43.0966/La. 40.6074 Lo. 43.0966		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAKAPI MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ORTAKAPI			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BAL TIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1901 1901	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	KULLANILMIYOR NO USED	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dengerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kilit taşında yer alan kitabesine göre 1901 yılında Rus hâkimiyeti döneminde inşa edilmiştir. Baltık mimari üslupta ticari amaçlı inşa edilen yapı günümüzde kullanılmamaktadır. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Doğu yönde ana caddeye bakan cephesi Neo-Rönesans üsluptaki rüstik duvar örgüsü ile örülmüştür. Cephe kalın payeler ile iki bölüme ayrılarak geniş açıklıklara yer verilmiştir. Sol taraftaki açıklığın kilit taşında inşa tarihi yer almaktadır. Cephe, düz silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılmıştır.

*According to the inscription on the keystone, the building was built in 1901 during the Russian rule. Built for commercial purposes in Baltic architectural style, the building is not in use today. The building was constructed in the north-south direction with a rectangular plan and a single storey. The facade facing the main street in the eastern direction was built with rustic masonry in Neo-Renaissance style. The façade is divided into two sections with thick piers and wide openings. There is no construction date on the keystone of the opening on the left side. The facade is terminated with a cornice consisting of straight moldings.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	283		
ADA/BLOCK	397	PARSEL/PLOT	19
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6071 Boy. 43.0969 /La. 40.6071 Lo. 43.0969		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAKAPI MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ORTAKAPI			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BAL TIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1905 1905	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved	
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
					Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES						
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>	
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA <i>MEDIUM</i>	
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>	
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>	

## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Güneydoğu köşesindeki giriş kapısının kilit taşında yer alan kitabesine göre 1905 yılında Rus hâkimiyeti döneminde inşa edilmiştir. Baltık mimari üslupta ticari amaçlı inşa edilen yapı günümüzde de aynı amaçla kullanılmaktadır. Caddenin köşesine konumlandırılmış olan yapı düzgün kesme taşla örülmüş, dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Yapının güneydoğu köşesi pahlanarak yumuşatılmış ve kapı açıklığına yer verilmiştir. Caddeye bakan doğu ve güney cephesinde geniş kemerli açıklıklara yer verilerek bu bölümler kilit taşlarına yazılan 1 ile 5 arasındaki rakamlarla numaralandırılmıştır. Eser en üstte üzerinde Neo-Barok üslupta kabartma akant yaprakları, rozetler ve geometrik motiflerin yer aldığı kısa kuleler ile aralarında Art-Nouveau üslubunda yapılmış bitkisel bezemeli demir şebekeler ile sonlandırılmıştır.

According to the inscription on the keystone of the entrance door in the south-east corner, the building was built in 1905 during the Russian rule. Built for commercial purposes in Baltic architectural style, the building is still used for the same purpose today. Located on the corner of the street, the building is built with smooth cut stone, has a rectangular plan and a single storey. The southeast corner of the building was softened by chamfering and a door opening was provided. There are wide arched openings on the east and south facades facing the street, and these sections are numbered with numbers between 1 and 5 written on the keystones. The building is terminated at the top with short towers with Neo-Baroque style relief acanthus leaves, rosettes and geometric motifs and Art-Nouveau style floral decorated iron grids between them.



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	284		
ADA/BLOCK	161	PARSEL/PLOT	5
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6037 Boy. 43.1072/La. 40.6370 Lo. 43.1072		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	HAFIZPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF HAFIZPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1907 1907	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	KULLANILMIYOR NO USED	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavir, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	KURUM BİNASI, HAMAM, KÖPRÜ, ŞADIRVAN, ÇEŞME Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	DİĞER OTHER
	ASKERİ MILITARY			
	DİĞER OTHER			

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dengerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bina, doğu yöndeki açıklığın kilit taşında yer alan kitabesine göre 1907 tarihinde inşa edilmiştir. Ticari amaçlı inşa edildiği düşünülen yapının sadece beden duvarları sağlam durumdadır. Doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlı olarak inşa edilmiştir. Baltık mimari üslupta, Neo-Rönesans etkisindeki rustik duvar örgülü kuzey cephesi oldukça sadedir. İki birimden oluşan iç mekân moloz taşla örülmüş ve üzeri sıvanmıştır. Güneye açılan iki pencere açıklığı bulunmaktadır. Caddeye bakan asıl cephesi Ampir üsluptaki dişli frizler ve sade kornişlerle sonlandırılmıştır.

*The building was built in 1907 according to the inscription on the keystone of the eastern opening. It is thought to have been built for commercial purposes and only the body walls are intact. It was built with a rectangular plan in the east-west direction and single storey. The north facade with rustic masonry in Baltic architectural style with Neo-Renaissance effect is quite simple. The interior consisting of two units was built with rubble stone and plastered. There are two windows opening to the south. The main facade facing the street is terminated with toothed friezes and simple cornices in the Ampir style.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	285		
ADA/BLOCK	397	PARSEL/PLOT	6-7-8-9
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6076 Boy. 43.0964/La. 40.6076 Lo. 43.0964		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAKAPI MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ORTAKAPI			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1909 1909	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavir, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
X		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dengerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
X		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Bina, doğu yöne bakan cephesinin en üstte güneydoğu köşesinde yer alan kitabesine göre 1905 yılında Rus hâkimiyeti döneminde inşa edilmiştir. Baltık mimari üslupta ticari amaçlı olarak inşa edilen yapı günümüzde de aynı amaçla kullanılmaktadır. Düzgün kesme taşla örülen yapı, kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlı olarak inşa edilmiştir. Doğru yöne bakan ana cephesinde payelerle oluşturulan iki geniş açıklık bulunmaktadır. Bu açıklıkların kilit taşında kabartma bitkisel motiflerin içerisinde 5 ve 8 rakamı yazmaktadır. Düz silmelerle sonlandırılan cephenin en üstünde yatay dikdörtgen pencerelerin bulunduğu parapet yer almaktadır.

*The building was built in 1905 during the period of Russian rule, according to the inscription on the top south-east corner of the facade facing east. Built in Baltic architectural style for commercial purposes, the building is still used for the same purpose today. The building, built with smooth cut stone, has a rectangular plan in the north-south direction and was constructed as a single storey. There are two wide openings formed by pillars on the main facade facing east. On the keystone of these openings, the numbers 5 and 8 are written in relief floral motifs. The façade is terminated with flat moldings and there is a parapet with horizontal rectangular windows at the top.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	286	PARSEL/PLOT	45
ADA/BLOCK	331		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.60 Boy. 43.09/La. 40.60 Lo. 43.09		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	CUMHURİYET MAHALESİ NEIGHBORHOOD OF CUMHURİYET (REPUBLIC)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMYÖR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMYÖR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMYÖR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen X Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings			Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail			ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlı olarak inşa edilmiştir. Baltık mimari üslupta inşa edilen yapının doğu cephesinde geniş açıklıklar sıralanmaktadır. Bitkisel bezemeli sütun başlığı özgündür. Cephe, iki sıra halinde düzenlenen Ampir üsluptaki dişli frizler ile sonlandırılmıştır. Yapının arka cephesinde ahşap üzerine ajur tekniğinde yapılmış, bitkisel bezemeli kemerlerle kapatılmış veranda yer almaktadır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built between 1878-1918 during the Russian occupation period. It was built with a rectangular plan and single storey in the north-south direction. Built in Baltic architectural style, the building has wide openings on the eastern facade. The column cap with floral decoration is original. The façade is terminated with toothed friezes in the Ampir style arranged in two rows. On the rear facade of the building, there is a veranda closed with arches with floral decoration made in openwork technique on wood.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	287	PARSEL/PLOT	19-30-31
ADA/BLOCK	350		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6095 Boy. 43.0921/La. 40.6095 Lo. 43.0921		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	KULLANILMIYOR NO USED	DÜKKÂN, RESTORAN SHOP, RESTAURANT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY		DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
		TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the natural environment		X Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Baltık mimari üslupta inşa edilen yapı, kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Ana caddenin köşesine konumlandırılarak güney ve batı cephesi Neo-Rönesans etkisinde rustik duvar tekniği ile örülmüştür. Cepheelerde düz lentolu kapı ve pencere açıklıkları oluşturulmuştur. Cephe, Ampir üsluptaki dışı frizlerden oluşan korniş ile sonlandırılmıştır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built between 1878-1918 during the Russian occupation period. Built in Baltic architectural style, the building has a single storey on a rectangular area in the north-south direction. Positioned on the corner of the main street, the south and west facades were built with rustic wall technique under the influence of Neo-Renaissance. Door and window openings with flat lintels are formed with piers on the facades. The façade is terminated with a cornice consisting of toothed friezes in the Ampir style.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	288		
ADA/BLOCK	350	PARSEL/PLOT	26-25-8-9-10
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6101 Boy. 43.0913/La. 40.6101 Lo. 43.0913		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT ASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN, RESTORAN SHOP, RESTAURANT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings		X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail			ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		X	UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Baltık mimari üslupta inşa edilen yapının bir bölümü günümüzde ticari amaç için kullanılmaktayken bir bölümü kullanılmamaktadır. Bina, kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlı olarak inşa edilmiştir. Üç bölüme ayrılmış olan cephenin orta kısmı hafif dışa taşıntı yaparak vurgulanmıştır. Neo-Rönesans etkisinde tasarlanmış olan cephede basık kemerli büyük açıklıklara yer verilmiştir. Cephe, kemer üzerindeki kabartma kilit taşı ve üçgen şeklindeki kabartma köşelikler ile hareketlendirilmiştir. Ampir üsluptaki dişi frizler ve kasetlerle vurgulanmış kalkan duvar ile sonlandırılmıştır.

*The exact construction date of the building is unknown and it is accepted that it was built between 1878-1918 during the Russian occupation period. The building was built in Baltic architectural style and today some parts of the building are used for commercial purposes and some parts are not used. The building was constructed as a single storey on a rectangular area in the north-south direction. The facade is divided into three parts and the middle part is emphasized by slightly protruding outwards. The facade, designed under the influence of Neo-Renaissance, has large door openings with flat arches, and the facade is animated with a relief keystone on the arch and triangular relief arch brackets. The facade is terminated with a shield wall emphasized with toothed friezes and cassettes in the Ampir style.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	289	PARSEL/PLOT	5
ADA/BLOCK	378		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6091 Boy. 43.0925/La. 40.6091 Lo. 43.0925		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPASA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPASA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	2005 2005			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	RESTORAN RESTAURANT	RESTORAN RESTAURANT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vafizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		X	UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yaptırıldığı kabul edilmektedir. Konut olarak inşa edilen yapı, günümüzde ticari amaçla kullanılmaktadır. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlı olarak inşa edilmiştir. Baltık mimari üslupta inşa edilen yapının batıya bakan cephesi Neo-Klasik ve Neo-Rönesans üsluptaki iyon sütun başlıklara sahip yivli plasterler ile dikey olarak bölümlere ayrılmıştır. Dikdörtgen formulu basık kemerli pencereler Neo-Barok üsluptaki volütlerden oluşan kilit taşları ile hareketlendirilmiştir. Hafif dışa taşıntılı olan köşeler çifte plasterler ile vurgulanarak Neo-Barok üsluptaki volütlü kemerler ve Ampir üsluptaki dişli frizlerin çevrelediği alınlıkla taçlandırılmıştır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built between 1878-1918 during the Russian occupation period. The building, which was built as a residence, is used for commercial purposes today. It was built with a rectangular plan and single storey in the north-south direction. The west-facing façade of the building built in Baltic architectural style is vertically divided into sections with fluted plasters with ion column capitals in Neo-Classical and Neo-Renaissance style. The rectangular, flat arched windows are enlivened with keystones consisting of volutes in Neo-Baroque style. The slightly protruding corners are emphasized with double plasters and crowned with voluted arches in Neo-Baroque style and pediments surrounded by toothed friezes in Ampir style.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	290
ADA/BLOCK	378
PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6093 Boy. 43.0923/La. 40.6093 Lo. 43.0923

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	1999 1999			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		YES/EVET	HAYIR/NO	2
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	RESTORAN RESTAURANT	RESTORAN RESTAURANT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadīrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	ASKERİ MILITARY	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	DİĞER OTHER	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription
	X					

NOTLAR/NOTES	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		X	UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yaptırıldığı kabul edilmektedir. Konut olarak inşa edilmiş olup günümüzde ticari amaç için kullanılmaktadır. Baltık mimari üslupta inşa edilen yapı, kuzey-güney doğrultusunda uzanan dikdörtgen planlı ve bodrum kat üzerine tek katlı olarak inşa edilmiştir. Batı cephede Art-Nouveau üslubunda bitkisel bezemeli sütun başlıklarına sahip Neo-Rönesans ve Neo-Klasik üsluptaki plasterler ile dikey doğrultuda bölümlere ayrılmıştır. Büyük boyutlu pencereleri silmelerden oluşan söveler ve bitkisel bezemeli volütler ile vurgulanmıştır. Ampir üslupta yapılmış dişli frizler ve onun üzerinde yer alan antik dönem etkili meander motifinden oluşan korniş yer almaktadır. Cephe en üstte ise oval dilimler, kasetler ve kartuşlar ile bezemeli olan parapet ile sonlandırılmıştır. Yapının doğu cephesindeki Neo-Klasik üsluptaki sütünceler, korniş silmeleri ve basık kemerli dikdörtgen pencereler yapıya sade bir anıtsallık kazandırmıştır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built between 1878-1918 during the Russian occupation period. The building, which was built as a residence, is now used for commercial purposes. Built in Baltic architectural style, the building has a rectangular plan extending in the north-south direction and was built as a single storey on the basement floor. On the west façade, the façade is divided into sections in the vertical direction with plasters in Neo-Renaissance and Neo-Classical style with Art-Nouveau style column capitals with floral decorations. Oversized windows are emphasized with jambs consisting of moldings and volutes with floral decorations. There are toothed friezes in the Ampir style and a cornice consisting of an ancient meander motif above it. At the top, the facade is terminated with a parapet decorated with oval slices, cassettes and cartouches. On the eastern façade of the building, Neo-Classical style columns, cornice moldings and rectangular windows with flat arches give the facade a simple monumentality.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	291	PARSEL/PLOT	23
ADA/BLOCK	350		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6096 Boy. 43.0918/La. 40.6096 Lo. 43.0918		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEBİLİR DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	KULLANILMIYOR NO USED	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Baltık mimari üslupta inşa edilen yapı, doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen alana tek katlı olarak inşa edilmiştir. Batı yönde ana caddeye bakan düzgün kesme taş örgülü cephesi payelerle iki eşit parçaya bölünmüştür. Oldukça sade olan cephelerin üst tarafında baklava dilimi formunda ahşap çerçeveli pencereler yer almaktadır. Binanın diğer cepheleri sıvalıdır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built between 1878-1918 during the Russian occupation period. Built in Baltic architectural style, the building was constructed as a single storey on a rectangular area in the east-west direction. The facade facing the main street in the west direction is built of smooth cut stone and divided into two equal parts. On the upper side of the facades, which are quite plain, there are wooden framed windows in the form of lozenge. The other facades of the building are plastered.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	292	PARSEL/PLOT	9
ADA/BLOCK	357		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6096 Boy. 43.0945/La. 40.6096 Lo. 43.0945		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	KULLANILMIYOR NO USED	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen X Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the nature environment		Kısmen korunmuş Partially preserved	
				X Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
				Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail		X AÇIL EMERGENCY	
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ORTA MEDIUM	
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG	
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKMIYOR NO ACTION	

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Baltık mimari üslupta dikdörtgen planlı ve tek katlı olarak inşa edilmiştir. Güney yöne bakan ana cephesi Neo-Rönesans üslubunda rüstik duvar tekniği ile örülmüştür. Cepheye ortadaki kapı olmak üzere dikdörtgen formlu basık kemerli üç açıklığa yer verilmiştir. Cephe, Ampir üsluptaki dişli frizler ile sonlandırılmıştır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built between 1878-1918 during the Russian occupation period. It was built in Baltic architectural style with a rectangular plan and a single storey. The main façade facing south was built with rustic masonry technique in Neo-Renaissance style. The façade has three rectangular openings with flat arches, with the door in the middle. The façade is terminated with toothed friezes in the Ampir style.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	293	PARSEL/PLOT	64
ADA/BLOCK	364		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6073 Boy. 43.0949/La. 40.6073 Lo. 43.0949		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN, RESTORAN SHOP, RESTAURANT	DÜKKÂN, RESTORAN SHOP, RESTAURANT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında dükkân olarak yaptırıldığı kabul edilmektedir. Günümüzde de aynı amaca hizmet etmektedir. Şehirdeki Baltık mimarisinin örneklerinden olan yapı, doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlı olarak inşa edilmiştir. Güney cephe, köşelerde dikey yönde rustik duvar örgülü payeler ile geniş açıklıklardan oluşan bölümlere ayrılmıştır. Üst tarafta taşların dikey olarak yerleştirildiği lento ile sınırlandırılan bu açıklıklar kapı ve pencere olarak düzenlenmiştir.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built as a shop between 1878-1918 during the Russian occupation period. It still serves the same purpose today. The building, which is one of the examples of Baltic architecture in the city, was built in the east-west direction with a rectangular plan and a single storey. The south façade is divided into sections consisting of wide openings with vertical rustic masonry pillars at the corners. These openings, delimited by lintels with vertically placed stones on the upper side, are arranged as doors and windows.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	294	PARSEL/PLOT	73-74
ADA/BLOCK	364		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6077 Boy. 43.0943/La. 40.6077 Lo. 43.0943		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	RESTORAN RESTAURANT	RESTORAN RESTAURANT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail		ACİL EMERGENCY	
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yaptırıldığı kabul edilmektedir. Baltık mimari üslupta, kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlı olarak inşa edilmiştir. Batı yönde ana caddeye bakan cephesi düzgün kesme taş ile örülerek payelerle düz lentolu üç eşit parçaya bölünmüştür. Oldukça sade olan cepheler düz silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılmıştır.

*The exact construction date of the building is unknown and it is accepted that it was built between 1878-1918, during the Russian occupation period. Built in Baltic architectural style, the building was built as a single storey on a rectangular area in the north-south direction. The facade facing the main street in the west direction has a smooth cut stone masonry and is divided into three equal parts. The facades, which are quite simple, are terminated with a cornice consisting of flat moldings.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	295		
ADA/BLOCK	376	PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6094 Boy. 43.0916/La. 40.6094 Lo. 43.0916		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEBİLİR DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	RESTORAN RESTAURANT	RESTORAN RESTAURANT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY		DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
		TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Baltık mimari üslupta kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlı olarak inşa edilmiştir. Ana caddenin köşesine konumlandırılmış olan yapının kuzey ve doğu cephesi bosajlı duvar örülerek, payelerle düz lentolu dört eşit parçaya bölünmüştür. Doğu cephe özgünlüğünü korurken kuzey cephedeki açıklıklar duvar örülerek kapatılmıştır. Oldukça sade olan cepheler düz silmelerden oluşan korniş ile sonlandırılmıştır.

*The exact construction date of the building is unknown and it is accepted that it was built between 1878-1918, during the Russian occupation period. Built in Baltic architectural style, the building was built as a single storey on a rectangular area in the north-south direction. The north and east facades of the building, which is located on the corner of the main street, are divided into four equal parts with pillars. While the eastern façade retains its originality, the openings on the northern façade have been covered with masonry. The facades, which are quite simple, are terminated with a cornice consisting of flat moldings.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	296		
ADA/BLOCK	377	PARSEL/PLOT	15
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6085 Boy. 43.0926/La.40.6085 Lo. 43.0926		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUF PAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOO	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümlüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES			
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	X Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous	

NOTLAR/NOTES			
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION
		Kendi başına, bağımsız Independently	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Doğal ortamda In the nature environment	İyi durumda In good condition
			X Kısmen korunmuş Partially preserved
			Kötü, bakımsız Bad, in ruins
			Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES			
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written	X AÇIL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty	ORTA MEDIUM
			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard	GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapı Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında dükkân olarak yaptırılmıştır. Şehirdeki Baltık mimarisinin örneklerinden olan yapı, kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek katlı olarak inşa edilmiştir. Ana caddeye bakan doğu cephesi rustik duvar örgülü payelerle bölümlere ayrılarak geniş açıklıklar oluşturulmuştur. Üst tarafta taşların dikey olarak yerleştirildiği lento ile sınırlandırılan bu açıklıklar kapı ve pencere olarak düzenlenmiştir. Cephe, en üstte ince silmelerden oluşan kornişlerle sınırlandırılmıştır. Moloz taş örgülü batı cephesinde ise dikdörtgen formlu, basık kemerli iki pencere bulunmaktadır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built as a shop between 1878-1918 during the Russian occupation period. The building, which is one of the examples of Baltic architecture in the city, has a rectangular plan in the north-south direction and was built as a single storey. On the eastern façade facing the main street, it was divided into sections with rustic masonry piers and wide openings were created. These openings, delimited by lintels with vertically placed stones on the upper side, are arranged as doors and windows. The façade is bordered with cornices consisting of thin moldings at the top. On the rubble stone-built west façade, there are two rectangular windows with flat arches.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	297	PARSEL/PLOT	17-18-19-20
ADA/BLOCK	377		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6084 Boy. 43.0927/La. 40.6084. Lo.43.0927		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEBİLİR DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTIK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	RESTORAN RESTAURANT	RESTORAN RESTAURANT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen X Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES			
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	X Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous	

NOTLAR/NOTES			
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION
		Kendi başına, bağımsız Independently	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Doğal ortamda In the naturel environment	İyi durumda In good condition
			X Kısmen korunmuş Partially preserved
			Kötü, bakımsız Bad, in ruins
			Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES			
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written	X ACİL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty	ORTA MEDIUM
	X	Bilgi tabelası yok No signboard	UZUN LONG
			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapı Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında dükkân olarak yaptırılmıştır. Şehirdeki Baltık mimarisinin örneklerinden olan yapı ana caddenin köşesine konumlandırılmış, birbirine bitişik dört farklı birimden oluşmaktadır. Bu birimler köşelerde dikey yönde rustik duvar örgülü payeler ile bölümlere ayrılmış geniş açıklıklardan oluşan cephelere sahiptir. Üst tarafta taşların dikey olarak yerleştirildiği lento ile sınırlandırılan bu açıklıklar kapı ve pencere olarak düzenlenmiştir. Diğer cepheleri farklı yapılarla çevrilidir.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built as a shop between 1878-1918 during the Russian occupation period. The buildings, which are examples of Baltic architecture in the city, consist of four different units adjacent to each other, positioned on the corner of the main street. These units have façades consisting of wide openings, divided into sections by vertical rustic masonry piers at the corners. These openings, delimited by lintels with vertically placed stones on the upper side, are arranged as doors and windows. The other facades are surrounded by different buildings.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	298	PARSEL/PLOT	36
ADA/BLOCK	377		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6089 Boy. 43.0922/La. 40.6089 Lo. 43.0922		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTIK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail		ACİL EMERGENCY	
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Baltık mimari üslupta inşa edilen yapı, kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen alana tek katlı olarak inşa edilmiştir. Tarihi süreç içerisinde üzerine kat inşa edilerek üç katlı hale getirilmiş ve özgünlüğü bozulmuştur. Ana caddenin köşesine konumlandırılmış olan yapının doğu cephesi Neo-Rönesans etkisinde rüstik duvar tekniği ile örülmüş payelerle beş bölüme ayrılmıştır. Binanın diğer cepheleri sıvalı ve boyalıdır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built between 1878-1918 during the Russian occupation period. The building, built in Baltic architectural style, was built as a single storey on a rectangular area in the north-south direction. In the historical process, it was made into a three storey building by building a floor over it and its originality was damaged. The eastern façade of the building, which is located on the corner of the main street, is divided into five sections with piers built with rustic wall technique in the Neo-Renaissance effect. The other facades of the building are plastered and painted.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	299	PARSEL/PLOT	1-2-3
ADA/BLOCK	383		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6088 Boy. 43.0933/La. 40.6088 Lo. 43.0933		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	2023 2023			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen X Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment	X	Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKİYİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Baltık mimari üslupta kare planlı ve tek katlı olarak inşa edilmiştir. Üç yönü açık olan yapının cepheleri Neo-Rönesans üsluptaki rustik bloklar ile dikey doğrultuda geniş açıklıklardan oluşan bölümlere ayrılmıştır. Bölümlerin kilit taşlarında kabartma bitkisel motif bulunmaktadır. Cephe, düz silmelerden oluşan corniş ile sonlandırılmıştır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built between 1878-1918 during the Russian occupation period. It was built in Baltic architectural style with a square plan and a single storey. The facades of the building, which is open on three sides, are divided into sections consisting of wide openings in the vertical direction with rustic blocks in Neo-Renaissance style. There are relief floral motifs on the keystones of the sections. The facade is terminated with a cornice consisting of straight moldings.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	300	PARSEL/PLOT	20
ADA/BLOCK	403		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6080 Boy. 43.0960/La. 40.6080 Lo. 43.0960		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEBİLİR DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTIK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen X Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		X Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the naturel environment		X Kısmen korunmuş Partially preserved	
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
				Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail		ACİL EMERGENCY	
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X ORTA MEDIUM	
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG	
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKMİYOR NO ACTION	



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Baltık mimari üslupta ticari amaçlı inşa edilen yapı günümüzde de aynı amaçla kullanılmaktadır. Caddenin köşesine konumlandırılmış olan yapı düzgün kesme taşla örülmüş, dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Yapının güneydoğu köşesi pahlanarak yumuşatılmış ve kapı açıklığına yer verilmiştir. Caddeye bakan doğu ve güney cephede geniş kemerli açıklıklara yer verilerek bu bölümler dikey kilit taşları ile vurgulanmıştır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built in 1878-1918 during the Russian occupation period. Built for commercial purposes in Baltic architectural style, the building is still used for the same purpose today. Located on the corner of the street, the building is built with smooth cut stone, has a rectangular plan and a single storey. The southeast corner of the building was softened by chamfering and a door opening was provided. The east and south facades facing the street have wide arched openings and these sections are emphasized with vertical keystones.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	301	PARSEL/PLOT	63-64-32-2
ADA/BLOCK	194		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6074 Boy. 43.0998/La. 40.6074 Lo. 43. 0998		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTIK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGULAR PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	ASKERİ MILITARY	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	DİĞER OTHER	Höyük, Tümlülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapıların Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Birbirine bitişik olarak inşa edilen yapılar dikdörtgen planlıdır. Düzgün kesme taştan inşa edilen yapıların doğu ve kuzey cepheleri rustik duvar örgülü payelerle farklı boyutlardaki bölümlere ayrılmıştır. Taşların dikey olarak dizilmesi ile oluşturulan lentoların üzerinde kuzey doğu köşeden başlayarak 14-15-16-17-18-19-20 rakamları ve bazı harflerle numaralandırılmışlardır. Cepheleleri oldukça sade olan yapıların üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the buildings were built between 1878-1918, during the Russian occupation period. The buildings built adjacent to each other have a rectangular plan. The eastern and northern facades of the buildings built of smooth cut stone are divided into sections of different sizes with rustic masonry piers. They are numbered with the numbers 14-15-16-17-18-19-20 and some letters starting from the north-east corner on the lintels formed by the vertical arrangement of the stones. The facades of the buildings are quite simple and covered with a hipped roof.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	302	PARSEL/PLOT	5-6
ADA/BLOCK	396		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6068 Boy. 43.0973/La. 40.6068 Lo. 43. 0973		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAKAPI MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ORTAKAPI			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEBİLİR DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	KULLANILMIYOR NO USED	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY		DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
		TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
				X Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKMİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapıların Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Farklı boyutlardaki iki ayrı yapıdan oluşmaktadır. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen alana kurulmuş olan yapılar tek katlıdır. Düzgün kesme taş ile örülen doğu cephesi, rustik örgülü payeler ile basık kemerli dikdörtgen şeklindeki geniş açıklıklara bölünmüştür. Cephelerin özgün dokusunda bozulmalar meydana gelmiştir. Binaların üzeri kırma çatı ile kaplanmıştır.

The exact date of construction is unknown and it is assumed that the buildings were built between 1878-1918, during the Russian occupation period. It consists of two separate buildings of different sizes built for commercial purposes. The buildings, which are built on a rectangular area in the north-south direction, are single storey. The eastern facade, built with smooth cut stone, is divided into large rectangular openings with flat arches by rustic pillars. The original texture of the facades has deteriorated. The buildings are covered with hipped roofs.



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	303	PARSEL/PLOT	1
ADA/BLOCK	1593		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6069 Boy. 43.0976/La. 40.6069 Lo. 43. 0976		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAKAPI MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ORTAKAPI			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTIK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
				X Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapıların Rus işgali döneminde 1878-1918 yılları arasında yaptırıldığı kabul edilmektedir. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı, tek katlı ve simetrik olarak inşa edilen iki ayrı yapı, doğu ve batı yönde sıralanmış küçük mekânlardan oluşan düzenlemeye sahiptir. Tarihi süreç içerisinde yapılan müdahaleler sonucunda büyük oranda özgünlüğünü kaybetmiş olan yapıların sadece kuzey ve güney uçlarındaki kesme taş ile örülen duvarların özgün olduğu kabul edilmektedir. Cepheleri kırmızı ve yeşil boyalı olan yapıların üzeri kiremitle kaplanmıştır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the buildings were built between 1878-1918, during the Russian occupation period. The two separate buildings, which are rectangular, single-storeyed and symmetrically built in the north-south direction, have an arrangement consisting of small spaces lined up in the east and west directions. As a result of the interventions made during the historical process, only the walls built with cut stone at the north and south ends of the buildings, which have lost their originality to a great extent, are accepted to be original. The facades are painted red and green and covered with tiles.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	304	PARSEL/PLOT	7-19-20
ADA/BLOCK	355		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6086 Boy. 43.0931/La. 40.6086 Lo. 43. 0931		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEBİLİR DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTIK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	ASKERİ MILITARY	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	DİĞER OTHER	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription
	X					

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapıların Rus işgali döneminde 1878-1918 yılları arasında inşa edildiği kabul edilmektedir. İki farklı yapıdan oluşmaktadır. Doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen alana kurulmuş olan yapıların caddeye bakan güney, doğu ve batı cepheleri rustik duvar örgülü payeler ile dikdörtgen formlu, düz lentolu geniş açıklıklar şeklinde birimlere ayrılmıştır. Cepheler düz silmelerle sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır. Yapıların kuzey cephesi farklı yapılarla bitişik durumdadır. İç mekân büyük oranda özgünlüğünü kaybetmiştir.

The exact date of construction is unknown and it is assumed that the buildings were built between 1878-1918, during the Russian occupation period. It consists of two different buildings. The south, east and west facades of the buildings, which are built on a rectangular area in the east-west direction, facing the street, are divided into units in the form of rectangular, flat linteled wide openings with rustic masonry pillars. The facades are terminated with flat molding and covered with a hipped. The interior has largely lost its originality.



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	305	PARSEL/PLOT	10-11-12-13-16-17-18
ADA/BLOCK	355		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6087 Boy. 43.0929/La. 40.6087 Lo. 43. 0929		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES			
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	Ziyaretçi pratiği VISITOR PRACTICES
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	
		Ulaşımı zor Difficult to reach	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous	

NOTLAR/NOTES			
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION
		Kendi başına, bağımsız Independently	
		Doğal ortamda In the nature environment	

NOTLAR/NOTES			
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written	
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty	
	X	Bilgi tabelası yok No signboard	



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapıların Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Farklı boyutlardaki yedi ayrı mekândan oluşmaktadır. Kuzey-güney doğrultusunda eğimli arazi üzerine tek sıra halinde inşa edilen yapıların batı cepheleri ana caddeye bakmaktadır. Cephe tarihi süreç içerisinde yapılan müdahaleler sonucunda büyük oranda özgünlüğünü kaybetmiştir. Sadece kuzey yönden başlayan ikinci, üçüncü ve dördüncü mekâna ait cephelerin özgün dokusunun bir kısmı korunabilmiştir. Kuzeyden ikinci ve üçüncü yapının cephesi düzgün kesme taşla örülerek paye ve duvarlar ile iki eşit bölüme ayrılmıştır. Dördüncü yapının ise sadece saçak kısmındaki Ampir üslup etkisindeki dişi frizler günümüze ulaşabilmiştir. Yapıların üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır.

The exact date of construction is unknown and it is assumed that the buildings were built between 1878-1918, during the Russian occupation period. It consists of seven separate spaces. The western facades of these buildings, which were built in a single row on a sloping land in the north-south direction, face the main street. The facades have largely lost their originality as a result of the interventions made during the historical process. Only some of the original texture of the facades of the second, third and fourth buildings starting from the north has been preserved. The facades of the second and third buildings from the north were built with smooth cut stone and divided into two equal parts with pillars and walls. In the fourth building, only the toothed friezes in the Ampir style on the eaves have survived to the present day. The buildings are covered with hipped roofs. The original texture of the interiors has largely deteriorated.



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	306	PARSEL/PLOT	66
ADA/BLOCK	364		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6072 Boy. 43.0948/La. 40.6072 Lo. 43. 0948		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	ASKERİ MILITARY	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	DİĞER OTHER	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription
	X					

NOTLAR/NOTES	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment	X	Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde 1878-1918 yılları arasında yaptırıldığı kabul edilmektedir. Ana caddenin köşesine konumlandırılmış olan yapının güneybatı köşesi pahlanarak yumuşatılmış ve bir pencere açıklığına yer verilmiştir. Batı ve güney cephesinde kalın duvarlar ile giriş kapılarının da yer aldığı geniş dikdörtgen açıklıklar oluşturulmuştur. Bu açıklıklar ortası boş, kalın silme ile çerçeve içerisine alınarak vurgulanmıştır. Büyük ölçüde özgün dokusu bozulmuş olan cepheler sıvanarak boyanmıştır. Yapının doğu ve kuzey cephesi farklı yapılar ile bitişik durumdadır. Yapının üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır.

*The exact construction date of the building is unknown and it is accepted that it was built between 1878-1918 during the Russian occupation period. Positioned on the corner of the main street, the south-west corner of the building was softened by chamfering and a window opening was provided. On the west and south facades, large rectangular openings, including entrance doors, are formed with thick walls. These openings are emphasized by framing them with an empty, thick molding. The facades, whose original texture has largely deteriorated, have been plastered and painted. The east and north facades of the building are adjacent to different buildings. The building is covered with a hipped roof.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	307	PARSEL/PLOT	67-68-69-70-71
ADA/BLOCK	364		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6073 Boy. 43.0946/La. 40.6073 Lo. 43. 0946		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadīrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	X Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapı Rus işgali döneminde 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen alana tek sıra halinde kurulmuş olan farklı büyüklükteki dört ayrı mekânın batı cephesi ana caddeye bakmaktadır. Yapıların cephesi özgün dokusunu büyük ölçüde yitirmiş ve modern cephe malzemeleri ile kaplanmıştır. Sadece kuzeyden ikinci mekânın basık kemerli ve üçgen kilit taşı ile vurgulanan cephesinin üst kısmı ile kuzey yöndeki tuğla paye özgünlüğünü korumaktadır. Üzeri kırma çatı ile kaplanmıştır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the buildings were built during the Russian occupation period, between 1878-1918. The west facade of the four buildings of different sizes, which were built in a single row on a rectangular area in the north-south direction, faces the main street. The facades of the buildings are covered with modern facade materials that have largely lost their original texture. Only the upper part of the façade of the second building from the north, which is emphasized with a flat arch and a triangular keystone, and the brick pillar on the north side preserve their originality. The buildings are covered with hipped roofs.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	308	PARSEL/PLOT	24-25
ADA/BLOCK	349		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6094 Boy. 43.0905/La. 40.6094 Lo. 43. 0905		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEBİLİR DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTIK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMEYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMEYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMEYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		X	GEREKMEYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde 1878-1918 yılları arasında yaptırıldığı kabul edilmektedir. Doğu-batı doğrultusunda birbirine bitişik olarak inşa edilen yapılar arasında yer almaktadır. Geniş açıklığı ahşap kapı ve pencereler ile düzenlenmiştir. Düzgün kesme taşla örülen yapının ana caddeye bakan kuzey cephesinde basık kemerli geniş açıklık bulunmaktadır. Cephe, düz silmeler ve Ampir üsluptaki dişli frizler ile sonlandırılmıştır. Yapının üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır.

*The exact date of construction is unknown and it is accepted that it was built between 1878-1918, during the Russian occupation period. It is among the buildings built adjacent to each other in the east-west direction. There is a wide opening with a flat arched arch on the north facade facing the main street of the building built with smooth cut stone. The wide opening is arranged with wooden doors and windows. The facade is terminated with flat moldings and toothed friezes in the Ampir style. The building is covered with a hipped roof.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	309	PARSEL/PLOT	27-28
ADA/BLOCK	360		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6094 Boy. 43.0948 /La. 40.6094 Lo. 43. 0948		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YUSUFPAŞA MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF YUSUFPAŞA			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEBİLİR DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMEYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMEYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMEYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
			X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ACİL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		ORTA MEDIUM
				UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKMEYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında inşa edildiği kabul edilmektedir. Doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlı yapının kuzey yöne bakan cephesi rustik duvar örgülü payelerle dikdörtgen formlu, düz lentolu geniş açıklıklardan oluşan üç bölüme ayrılmıştır. Cephele düz silmelerle sonlandırılarak üzeri kırma çatı ile kapatılmıştır. Yapının güney ve batı cephesi farklı yapılarla bitişik durumdadır. İç mekân büyük oranda özgünlüğünü kaybetmiştir.

The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built between 1878-1918, during the Russian occupation period. The north-facing facade of the building, which has a rectangular plan in the east-west direction, is divided into three sections consisting of rectangular shaped, flat linteled wide openings with rustic masonry pillars. The facades are terminated with flat molding and covered with a hipped roof. The south and west facades of the building are adjacent to different buildings. The interior has largely lost its originality.





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	310	PARSEL/PLOT	18
ADA/BLOCK	330		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6043 Boy. 43.0977/La. 40.6043 Lo. 43.0977		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAKAPI MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ORTAKAPI			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY		DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
		TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında konut olarak yapıldığı kabul edilmektedir. Yapı günümüzde farklı ticari amaçlara hizmet eden bölümlere ayrılmıştır. Köşeye konumlandırılmış olan tek katlı binanın doğu cephesi Neo-Klasik üslup özellikleri ile düzenlenmiştir. Neo-Rönesans üsluptaki dikey plasterler ile bölümlere ayrılmış olan cephe yatay silmelerle sonlandırılmıştır. Köşelerdeki dikdörtgen geniş açıklıklar ve pencereler, kabartma üçgen kilit taşları ile hareketlendirilmiştir. En üstte sade bir parapet ile cephe sonlandırılmıştır.

*The exact date of construction is unknown and it is assumed that the building was built as a residence between 1878-1918 during the Russian occupation period. Today, the building is divided into sections serving different commercial purposes. The eastern facade of the single-storey building, which is located on the corner, is arranged in Neo-Classical style. The facade, which is divided into sections with vertical plasters in Neo-Renaissance style, is terminated with horizontal moldings. The rectangular wide openings and windows at the corners are animated with relief triangular keystones. The facade is terminated with a simple parapet at the top.*









# ANIT VE ŞEHİTLİKLER

*MONUMENT AND MARTYRDOMS*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	311		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.6014 Boy. 43.0974/La. 40.6014 Lo. 43.0974		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAKAPI MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ORTAKAPI			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ATATÜRK ANITI ATATÜRK MONUMENT	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	2003-2004 2003-2004	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	KARS VALİLİĞİ KARS GOVERNORSHIP	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	TANKUT ÖKTEM TANKUT ÖKTEM			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS				

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR		ZEMİN KAT GROUND FLOOR		TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR	
	-		-		-	
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE	ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION		MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION		ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION	
	ANIT MONUMENT		ANIT MONUMENT		ANIT MONUMENT	

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
						X	

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	X	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				
NOTLAR/NOTES						

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad_ in ruins
					Yıkılmış Ruined

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
	X	Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Rus işgalinde (1878-1918) Zafer Anıtı olarak yapılan anıtın yerine inşa edilen anıt, Türkiye Cumhuriyeti'nin 80. yıldönümü vesilesiyle 2003 yılında dönemin Kars Valisi Nevzat Turhan tarafından yaptırılmış ve 2004 yılında da yerine konulmuştur. Sanatçısı heykeltıraş Prof. Dr. Tankut Öktem'dir. Kare kaideli olan anıtta şaha kalkmış at üzerinde Gazi Mustafa Kemal ATATÜRK resmedilmiştir. Kaidenin dört cephesinde ise çeşitli kabartma sahneler vardır. Batı cephesinde Kars Kalesi ve Kümbet Camii ile birlikte Sultan Alparslan'ın 1064 yılındaki Ani'yi fethi, güney cephesinde ATATÜRK'ün 1924 yılındaki Kars ziyareti ile İsmet Paşa'ya çektiği telgrafın metni, doğusunda ATATÜRK'ün Kars ziyaretinde sahnelenen "Hoş Gelişler Ola" adlı piyes ve kuzey cephesinde ise Doğu Cephesi Kumandanı Kazım Karabekir Paşa'nın yetim çocuklarla birlikteliği ile Kars'ı alışı resmedilmiştir. Ayrıca her sahnenin üstünde çift başlı kartal motifli birer kabartmaya yer verilmiştir.

*The monument, which was built in place of the monument built as the Victory Monument during the Russian occupation (1878-1918), was commissioned by the then Governor of Kars Nevzat Turhan in 2003 on the occasion of the 80th anniversary of the Republic of Türkiye and was put in place in 2004. The artist is sculptor Prof. Dr. Tankut Öktem. The monument has a square pedestal and depicts Gazi Mustafa Kemal ATATÜRK on a horse. There are various relief scenes on the four sides of the pedestal. On the western façade, Kars Castle and Kümbet Mosque and Sultan Alparslan's conquest of Ani in 1064, on the southern façade ATATÜRK's visit to Kars in 1924 and the text of the telegram he sent to İsmet Pasha, on the eastern façade the play "Hoş Gelişler Ola" staged during ATATÜRK's visit to Kars, and on the northern façade the Eastern Front Commander Kazım Karabekir Pasha's taking of Kars together with orphan children are depicted. There is also a relief with a double-headed eagle motif above each scene.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	312		
ADA/BLOCK	320	PARSEL/PLOT	2
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.6010 Boy. 43.0900/La. 40.6010 La. 43.0900		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAKAPI MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ORTAKAPI			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	MEÇHUL ASKER ANITI UNKNOWN SOLDIER MONUMENT	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1955-1967 1955-1967	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ANIT MONUMENT	ANIT MONUMENT	ANIT MONUMENT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
						X	

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	X Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings		X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail			ACİL EMERGENCY
	X	Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard		X	GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Peynir Müzesi'nin bulunduğu Süvari (Dere) Tabya'nın üstünde bulunan anıt, 1855 yılındaki Rus işgali karşısında kazanılan zaferin 100. yıl anısına 1955-1967 yılları arasında yapılmıştır. Anıt, "U" şeklinde bir plan şemasına sahip olup; doğu, kuzey ve güneyde birbirinden farklı yükseklik, farklı uzunluk ve farklı mimari formları olan üç ayrı kanattan meydana gelmektedir.

*The monument, located on the Süvari (Cavalry) Bastion where the Cheese Museum is located, was built between 1955 and 1967 to commemorate the 100th anniversary of the victory over the Russian invasion in 1855. The monument has a "U" shaped plan scheme and consists of three separate wings with different heights, different lengths and different architectural forms in the east, north and south.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	313	PARSEL/PLOT	6-7-8
ADA/BLOCK	211		
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5945 Boy. 43.0943/La. 40.5945 Lo. 43.0943		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ÖRNEK MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF ÖRNEK
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KARS ŞEHİTLİĞİ KARS MARTYRDOM	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1920 1920	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ŞEHİTLİK MARTYRDOM	ŞEHİTLİK MARTYRDOM	ŞEHİTLİK MARTYRDOM

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
						X	

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	X Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

1877-1878 yılındaki Osmanlı-Rus Savaşı'nda şehit olan askerlerin defnedilmesiyle birlikte 1920 yılından itibaren şehitlik olarak kullanılan mezarlıkta ayrıca PKK Terör Örgütü'nün şehit ettiği Türk askerlerinin de mezarları bulunmaktadır. Şehitlikte iki ayrı anıt vardır. Daha eski olan ilk anıt, kesme taş malzemeli olup kare kesitli bir kuleden ibarettir. Diğer anıt ise kare bir kaide üzerinde yükselmektedir. Yukarıya doğru daralan bir forma sahiptir. Mermer kaplamalıdır.

*The cemetery, which has been used as a martyrdom since 1920 with the burial of the soldiers who were martyred in the Ottoman-Russian War in 1877-1878, also contains the graves of Turkish soldiers martyred by the PKK Terrorist Organisation. There are two separate monuments in the cemetery. The first monument, which is older, is made of cut stone and consists of a square tower. The other monument rises on a square base. It has a form that narrows upwards. It is covered with marble.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	314		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	FEVZİ ÇAKMAK MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF FEVZİ ÇAKMAK			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	HÜSEYİN PAŞA ŞEHİTLİĞİ HÜSEYİN PASHA MARTYRDOM	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	x
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1967 1967	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ŞEHİTLİK MARTYRDOM	ŞEHİTLİK MARTYRDOM	ŞEHİTLİK MARTYRDOM

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
						X	

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Trapohole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			
NOTLAR/NOTES					

YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
	X	Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard		X	GEREKMIYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Gazi Kışlası (Çakmak Batı Kışla)'ndaki Hüseyin Paşa Tabyası'nın doğu ucunda bulunmaktadır. Şehitlik, 12.06.1967 günü Hüseyin Paşa Tabyası'ndaki mayın devir teslimi esnasında cephaneliğin patlaması üzerine şehit olan askerler anısına yapılmıştır. Dikdörtgen planlı olup betonarmeden ızgara çeklinde çerçeveye sahiptir.

*It is located at the eastern end of Hüseyin Pasha Rampier in Gazi Barracks (Çakmak West Barracks). The martyrdom was built in memory of the soldiers who were martyred on 12.06.1967 when the armoury exploded during the mine handover at Hüseyin Pasha Rampier. It has a rectangular plan and has a reinforced concrete grid-shaped frame.*









# MERKEZ İLÇEDEKİ KÜLTÜR VARLIKLARI

---

CULTURAL ASSETS IN  
CENTRAL DISTRICT







# ESKİ ÇAĞ YERLEŞİMLERİ

ANCIENT SETTLEMENTS

## Kaya Resimleri

*Cave Paintings*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	315		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	AZAT KOYU AZAT VILLAGE			
ADI NAME	BORLUK VADİSİ KAYA RESİMLERİ BORLUK VALLEY CAVE PAINTINGS	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
ÇAĞI AGE	KALKOLİTİK ÇAĞ, TUNÇ ÇAĞI CHALCOLITHIC AGE, BRONZ AGE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	BİLİNMIYOR UNKNOWN	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
							X

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavir, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	X Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES			
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous	

NOTLAR/NOTES			
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment	X Kısmen korunmuş Partially preserved
			Kötü, bakımsız Bad, in ruins
			Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES			
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written	X ACİL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty	ORTA MEDIUM
			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard	GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Azat Köyü sınırlarındaki Borluk Vadisi'nde tespit edilen kaya resimleri, en erken Kalkolitik döneme ve en geç de Tunç Çağı'na tarihlendirilmektedir. Vadideki andezitten yapılmış pano yüzeyinde insan, dağ keçisi, dağ koyunu, yaban sığı, oğlak, domuz ve geyik olmak üzere toplamda 28 figür görülmektedir. Figürler, kazıma-vurgu tekniğinde işlenmiştir.

*The rock paintings discovered in the Borluk Valley within the borders of Azat Village are dated back to the Chalcolithic period at the earliest and the Bronze Age at the latest. A total of 28 figures, including humans, mountain goats, mountain sheep, wild cattle, kid, pigs and deer, can be seen on the surface of the panel made of andesite in the valley. The figures were processed in the engraving-emphasis technique.*

Fotoğraflar/Photos: Doç. Dr. Mustafa Karageçi









# ESKİ ÇAĞ YERLEŞİMLERİ

ANCIENT SETTLEMENTS

## Höyükler

*Mounds*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	316		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5306 Boy. 43.1127/La. 40.5306 Lo. 43.1127		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	AZAT KÖYÜ AZAT VILLAGE			
ADI NAME	AZAT HÖYÜK AZAT MOUND	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	DÜNDARTEPE HÖYÜĞÜ  DÜNDARTEPE MOUND	YEREL ADI LOCAL NAME				
ÇAĞI AGE	KALKOLİTİK ÇAĞ'DAN DEMİR ÇAĞ'A FROM THE CHALCOLITHIC AGE TO THE IRON AGE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	BİLİNİYOR UNKNOWN	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
							X

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	X Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings			Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail		X	ACİL EMERGENCY
	X	Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Azat Köyü'nde bulunan höyük 1942 ve 1944 yıllarında İ. Kılıç Kökten tarafından tespit edilmiş, sondaj kazıları yapılmış ve "Dündartepe Höyüğü" olarak adlandırılmıştır. Höyük 80 x 60 m ölçülerinde ve 20 m yüksekliğindedir. Kalkolitik Çağ'dan Demir Çağ'a kadar uzanan bir tabakalaşmaya sahiptir. Höyükten elde edilen keramik buluntular Karaz Kültürü'ne işaret etmektedir.

*The mound located in Azat Village was discovered by İ. Kılıç Kökten in 1942 and 1944, sounding excavations were carried out and it was named "Dündartepe Mound". The mound measures 80 x 60 m and is 20 m high. It has a stratification extending from the Chalcolithic Age to the Iron Age. The ceramic finds obtained from the mound point to the Karaz Culture.*







# ESKİ ÇAĞ YERLEŞİMLERİ

ANCIENT SETTLEMENTS

## Kaleler

*Castles*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	317
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5863 Boy. 42.9553/La. 40.5863 Lo. 42.9553

İL PROVINCE	KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	BOZKALE KÖYÜ BOZKALE VILLAGE
ADI NAME	KÖROĞLU KALESİ KÖROĞLU CASTLE	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
ÇAĞI AGE	İLK TUNÇ ÇAĞI, ORTA DEMİR ÇAĞI EARLY BRONZ AGE, MIDDLE IRON AGE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	BİLİNİYOR UNKNOWN	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ASKERİ MILITARY	ASKERİ MILITARY	

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
					X		

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	X	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
	X	Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bozkale Köyü'nün 2 km güneybatısında bulunan kalede yüzey araştırması yapan araştırmacılar, elde ettikleri keramik buluntulardan hareketle kaleyi İlk Tunç Çağı ve Orta Demir Çağı'na tarihlemektedir. Kale duvarları 2-2.70 m yükseklikte, kalınlıkları ise 3-3.5 m arasındadır. Duvarlar, kıklopik teknikte örülmüştür. Güneyinde girişi bulunmaktadır.

*Researchers conducting surface research in the castle, located 2 km southwest of Bozkale Village, date the castle to the Early Bronze Age and Middle Iron Age, based on the ceramic finds they obtained. The castle walls are 2-2.70 m high and their thickness is 3-3.5 m. The walls were built in the cyclopean technique. It has an entrance in the south.*

Fotoğraflar/Photos: Doç. Dr. Mustafa Karageçi



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	318		
ADA/BLOCK	104	PARSEL/PLOT	156
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5472 Boy. 43.4906/La. 40.5472 Lo. 43.4906		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	SÖĞÜTLÜ (ATAYURT) KÖYÜ SÖĞÜTLÜ (ATAYURT) VILLAGE			
ADI NAME	ZİYARETTEPE KALESİ ZİYARETTEPE CASTLE	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
ÇAĞI AGE	İLK TUNÇ ÇAĞI, ORTA TUNÇ ÇAĞI, ORTAÇAĞ EARLY BRONZ AGE, MIDDLE BRONZ AGE, MEDIAEVAL	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	BİLİNİYOR UNKNOWN	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	YUVARLAK PLANLI ROUND PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ASKERİ MILITARY	ASKERİ MILITARY	

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
					X		

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	ASKERİ MILITARY	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	DİĞER OTHER	Höyük, Tümlülük, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
	X	Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition	
	X	Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved	
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
					Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACIL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani Örenyeri'nin kuş uçuşu 8 km kuzeybatısında, Söğütlü (Atayurt) Köyü sınırlarında, Nahır Tepe mevkiindeki kale; araştırmalarda bulunan keramik buluntulardan hareketle İlk ve Orta Tunç Çağı ile Ortaçağ'a tarihlendirilmektedir. Yuvarlak planlıdır ve belli aralıklarla bastionlarla desteklenmiş surlarla çevrelenmiştir. Kalenin girişi doğudandır. Kalede Orta Tunç Çağı'na tarihlenen kromlek mezarlar tespit edilmiştir.

*The castle is located in Nahır Tepe, within the borders of Söğütlü (Atayurt) Village, 8 km northwest of Ani Ruins as the crow flies; based on the ceramic finds found during the research, it is dated to the Early and Middle Bronze Age and the Middle Ages. It has a round plan and is surrounded by walls supported by bastions at regular intervals. The entrance to the castle is from the east. Cromlech graves dating back to the Middle Bronze Age were identified in the castle.*







# ASKERİ MİMARİ

MILITARY ARCHITECTURE

## Kaleler ve Surlar

*Castles and Walls*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	319		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDINAT/COORDINATE	En 40.5021 Boy. 43.5670/La. 40.5021 Lo. 43.5670		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ İÇ KALE ANİ CİTADEL	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	ORTA DEMİR ÇAĞI, ORTAÇAĞ MIDDLE IRON AGE, MEDIAEVAL	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	MÖ 8-7. YÜZYIL, MS 4. YÜZYIL, MS 9-12. YÜZYIL BC 8-7TH CENTURY, AD 4TH CENTURY, AD 9-12TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ASKERİ MILITARY	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
					X		

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vafizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	X Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
	X	Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings			Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment		X	Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail		X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani'nin güney ucunda, etrafındaki tüm akarsu, vadi ve dağlara hâkim bir tepede konumlandırılan İç Kale, ilk kurucuları Urartular ve ardından 4. yüzyıl başlarındaki Kamsarakanlılar devri ile belirli bir mimari forma kavuşmuştur. Bagratuniler ve ardından Büyük Selçuklular zamanında ise ileri bir gelişim gösterdiği; içerisindeki saray, hamam ve kilise gibi mimari yapılarla zenginleştiği düşünülmektedir. İç Kale'deki kazılarda 12. yüzyılın ikinci çeyreğine tarihlendirilen bir Selçuklu kitabesi ile Selçuklu'nun aslan kabartmasına rastlanılmıştır.

*Located at the southern end of Ani, on a hill overlooking all the streams, valleys and mountains around it, the Citadel gained a specific architectural form with its first founders, the Urartians, and then with the reign of the Kamsarakans in the early 4th century. It showed an advanced development during the time of the Bagratunids and then the Great Seljuks; It is thought to be enriched with architectural structures such as palaces, baths and churches. During the excavations in the Citadel, a Seljuk inscription dated to the second quarter of the 12th century and a Seljuk lion relief were unearthed.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	320		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5056 Boy. 43.5700/La. 40.5056 Lo. 43.5700		

İL	KARS	İLÇE	MERKEZ	MAHALLE-KÖY	ANİ KOYU			
PROVINCE	KARS	DISTRICT	CENTER	NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI	ANİ AŞOT SURLARI	BİLİNEREN DİĞER ADLARI	ORTA SURLAR	YEREL ADI				
BUILDING NAME	ANİ ASHOT WALLS	OTHER KNOWN NAMES	MIDDLE WALLS	LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI	ÜSLUBU		KİTABA	VAR		YOK	X
ARCHITECTURAL AGE	BAGRATID DYNASTY	STYLE		INSCRIPTION	YES		NO	
YAPIM TARİHİ	971-972	YAPAN-YAPTIRAN	III. AŞOT	MİMARİ	BİLİNİYOR			
DATE OF CONSTRUCTION	971-972	DOER-DONER	ASHOT III	ARCHITECT OF THE BUILDING	UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ				DİĞER SANATÇILAR	BİLİNİYOR			
DATE OF REPAIRS				OTHER ARTISTS	UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ASKERİ MILITARY	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
					X		

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vafizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	X Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümlüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES			
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	X
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	
		Ulaşımı zor Difficult to reach	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous	
NOTLAR/NOTES			

YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment	X	Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES				

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Ebu'l Menûçe'hr Camii'nin hemen kuzeyinde bulunan surlar, Ani'nin ilk dış surları olarak kabul edilmektedir. 971-972 yıllarında III. Aşot tarafından yaptırılmıştır. Surlar tek katlıdır ve yarım yuvarlak planlı burçlarla desteklenmiştir. Surların 11-12. yüzyıllarda işlevsiz hale gelmesiyle birlikte sur duvarları Selçuklular eliyle konut olarak değerlendirilmiştir.

*The walls located just north of the Ebu'l Menûçe'hr Mosque are considered the first outer walls of Ani. It was built by Ashot III in 971-972. The walls are single-storey and supported by semi-circular bastions. After the walls became dysfunctional in the 11<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> centuries, the city walls were used as residences by the Seljuks.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	321		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5119 Boy. 43.5727/La. 40.5119 Lo. 43.5727		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ KUZEY SURLARI NORTH WALLS OF ANİ	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	SİMBAT SURLARI SIMBAT WALLS	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BARATUNİ HANEDANLIĞI, BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ BAGRATID DYNASTY, GRAND SELJUK STATE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	986, 1064 986, 1064	YAPAN-YAPTIRAN  DOER-DONER	II. SİMBAT, EBU'L MENÜÇEHR SIMBAT II, EBU'L MENUÇEHR	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	1160, 1579 1160, 1579			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ASKERİ MILITARY	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
					X		

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadīrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	ASKERİ MILITARY	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	DİĞER OTHER	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Anı'nın kuzeyini çevreleyen surlar, ilk olarak 986 yılında Bagratlı Emiri II. Simbat tarafından yaptırılmıştır. 1064 yılındaki Selçuklu fethi esnasında zarar gören surlar, bu tarihlerde Sultan Alparslan'ın emriyle Ebu'l Menücehr tarafından yeniden inşa edilmiştir. Buna dair dört satırlık kûfi hatlı kitabe Aslanlı Kapı'da bulunmaktadır. Ayrıca buraya bir de Büyük Selçuklu Devleti'ni temsilen bir aslan kabartması yerleştirilmiştir. Surların doğusundaki burçlarda ise ejder ve boğadan oluşan hayvan figürlü süslemeler bulunmaktadır. 1160 yılında, Selçuklular tarafından Emir Mahmud oğlu V. Fazlûn tarafından batdaki burçlarda onarımlar yapılmıştır. Surlar; daha korunaksız olan kuzey cephede çift katlı, diğer yönlerde ise tek katlı olarak inşa edilmiştir. Surlar üzerinde açılan kapılar şunlardır: Aslanlı Kapı, Çifte Beden Kapısı (Kars Kapı), Eğribucak Kapısı (Uğrun Kapı), Hidirellez Kapısı (Satrançlı Kapı), Acem Ağılı Kapısı, Mıgımgı Deresi Kapısı, Bağ Sekisi Kapısı ve Dvin Kapı.

*The walls surrounding the north of Ani were first built by Simbat II of Bagratid Emir in 986. The walls, which were damaged during the Seljuk conquest in 1064, were rebuilt by Ebu'l Menücehr on the orders of Sultan Alparslan. There is a four-line inscription in kufic calligraphy about this in the Lion Gate. Additionally, a lion relief representing the Great Seljuk State was placed here. On the bastions to the east of the walls, there are decorations with animal figures consisting of dragons and bulls. In 1160, repairs were made on the western bastions by Fazlun V, son of Emir Mahmud, by the Seljuks. Walls; It was built as a double storey on the more vulnerable northern façade, and as a single storey on the other sides. The gates opened on the walls are: Lion Gate, Double Body Gate (Kars Gate), Eğribucak Gate (Hidden Gate), Hidirellez Gate (Chess Gate), Acem Ağılı Gate, Mıgımgı Stream Gate, Bağ Sekisi Gate and Dvin Gate.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	322
ADA/BLOCK	108
PARSEL/PLOT	2
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.4752 Boy. 43.5417/La. 40.4752 Lo. 43.5417

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ÜÇBÖLÜK KÖYÜ ÜÇBÖLÜK VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	MAGAZBERD KALESİ MAGAZBERD CASTLE	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	ORTAÇAĞ MEDIAEVAL	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	9-16. YÜZYIL 9TH-16TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	YAPILAR TOPLULUĞU GROUP OF BUILDINGS	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ASKERİ MILITARY	ASKERİ MILITARY	ASKERİ MILITARY

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
					X		

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	X Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES			
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
	Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
	X Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES			
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X Kendi başına, bağımsız Independently		X İyi durumda In good condition
	Doğal ortamda In the naturel environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
			Kötü, bakımsız Bad, in ruins
			Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES			
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	ACİL EMERGENCY
	Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X ORTA MEDIUM
	Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG
	X Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Günümüzde askeri yasak bölge içinde bulunan Mağazberd Kalesi, Türkiye-Ermenistan sınırında üç yönden Arpaçay ile çevrelenmiş dik bir kayalık üzerinde bulunmaktadır. Güneyindeki yüksek düzlükteki Ortaçağ şehrini ve Arpaçay Vadisi'ni korumak için yaptırılmış bir ön savunma kalesi (karakol) olduğu tahmin edilmektedir. Kalenin ilk olarak kimler tarafından yaptırıldığı bilinmemektedir. Ancak çevresindeki diğer Ortaçağ yerleşimlerinden hareketle Bagratuni Hanedanlığı zamanından başlayıp Selçuklular, Gürcüler ve Osmanlılar tarafından aktif bir şekilde kullanıldığı tahmin edilmektedir. Günümüzde ayakta olan yarım yuvarlak planlı üç burç Osmanlı devrine aittir. Ayrıca kale içerisinde tanımlanamayan mekânlar vardır. Kalenin kuzeybatısındaki mezarlık Türk devrine aittir. Kalenin güneyindeki yamaçta ise büyükçe bir yerleşim alanı bulunmaktadır. Burada da mescit ve şapel kalıntıları ile mezarlıklar vardır.

*Mağazberd Castle, which is currently in the military forbidden zone, is located on a steep rock surrounded by Arpaçay River from three directions on the Turkey-Armenia border. It is estimated that it was a pre-defence fortress (outpost) built to protect the medieval city on the high plain to the south and the Arpaçay Valley. It is not known who first built the castle. However, based on other medieval settlements around it, it is estimated that it was actively used by the Seljuks, Georgians and Ottomans, starting from the time of the Bagratuni Dynasty. The three bastions with a half-round plan that are still standing today belong to the Ottoman period. In addition, there are ruins of an unidentified places within the castle. The cemetery in the northwest of the castle belongs to the Turkish period. There is a large residential area on the slope to the south of the castle. There are also ruins of masjids, chapels and cemeteries here.*









# DİNİ MİMARİ

---

RELIGIOUS ARCHITECTURE

## Camiler

*Mosques*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	323
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5054 Boy. 43.5701/La. 40.5054 Lo. 43.5701

İL PROVINCE	KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ EBU'L MENÜÇEHR CAMİİ ANİ EBU'L MENUÇEHR MOSQUE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	ANİ ULU CAMİİ ANİ GRAND MOSQUE	YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ GREAT SELJUK STATE	ÜSLUBU STYLE	SELÇUKLU SELJUK	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1072-1092 1072-1092	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	SULTAN MELİKŞAH SULTAN MELİKŞAH	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DERİNLEMESİNE PLANLI, 3 SAHINLI DEEPLY PLANNED, 3 NAVES	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		EVET/YES	HAYIR/NO	2
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		CAMİ MOSQUE	CAMİ MOSQUE	CAMİ MOSQUE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vafizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Ani Örenyeri'nde, Aşot Surları'nın hemen kuzeyinde, Arpaçay'a hâkim bir noktada bulunan cami; günümüzde kayıp olan batı cephesindeki kitabeye göre Büyük Selçuklu Sultanı Melikşah (1072-1092)'ın emriyle Ebu'l Menûçehr tarafından yaptırılmıştır. Cami, kümbet ve çeşmesiyle birlikte külliye niteliği taşımaktadır. Derinlemesine üç sahınlı bir plan tipine sahiptir. Her sahnın üzeri karelere bölünmüş ve tonozlarla kapatılmıştır. Mihrap önü özel bir tonozla vurgulanmıştır. İç avluludur. Kuzeybatı köşesinde kare kaide üzerinde yükselen sekizgen gövdeli ve tek şerefeli minaresi bulunmaktadır. Anadolu'da Türklerin inşa ettiği ilk cami olarak bilinmektedir.

*The mosque is located in Ani Ruins, just north of the Ashot Walls, at a point overlooking Arpaçay; According to the inscription on the western façade, which is lost today, it was built by Ebu'l Menûçehr on the orders of the Great Seljuk Sultan Melikşah (1072-1092). The mosque is a social complex with its tomb and fountain. It has a deep three-nave plan type. The top of each nave is divided into squares and covered with vaults. The front of the mihrab is emphasized with a special vault. It has an inner courtyard. There is a minaret with an octagonal body and a single balcony rising on a square base in the northwest corner. It is known as the first mosque built by the Turks in Anatolia.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	324		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDINAT/COORDINATE	En 40.5077 Boy. 43.5713/La. 40.5077 Lo. 43.5713		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KOYU ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ EBU'L MUAMMERAN CAMİİ ANİ EBU'L MUAMMERAN MOSQUE	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ GREAT SELJUK STATE	ÜSLUBU STYLE	SELÇUKLU SELJUK	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	12. YÜZYIL 12TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		CAMİ MOSQUE	KULLANILMIYOR NO USED	CAMİ MOSQUE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

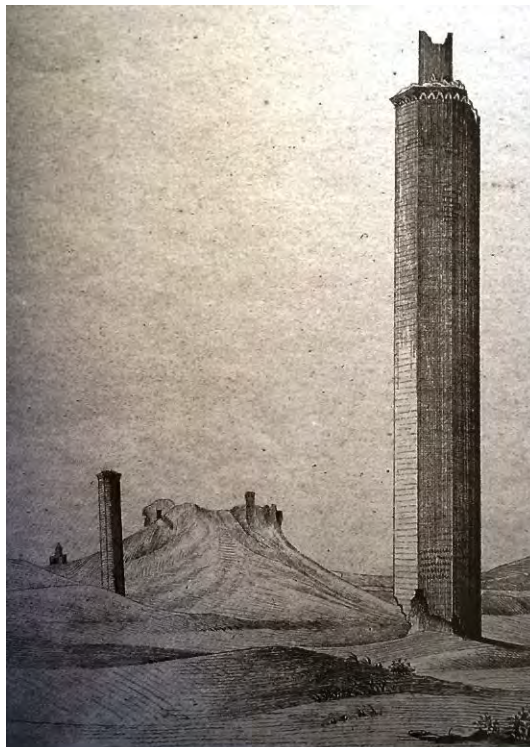
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the natural environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani Örenyeri'nde, Aslanlı Kapı'dan devam eden çarşı yolunun ortasında bulunmaktadır. Kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak vaktiyle minare gövdesinde bulunan 1199 tarihli Farsça ferman kitabesinden hareketle 12. yüzyılda Büyük Selçuklular tarafından yapıldığı tahmin edilmektedir. Günümüze temel seviyesinde ulaşan caminin nasıl bir plan ve mimariye sahip olduğu konusunda bilgimiz yoktur. Bugünkü haliyle doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlıdır. Kuzeydoğu köşedeki yıkık minaresi kare kaide üzerinde sekizgen gövdelidir. Caminin batısında bir de kare planlı kümbet bulunmaktadır.

*It is located in the middle of the bazaar road that continues from the Lion Gate in Ani Ruins. The exact construction date is unknown. However, based on the Persian decree inscription dated 1199 found on the body of the minaret, it is estimated that it was built by the Great Seljuks in the 12th century. We have no information about the plan and architecture of the mosque, which has survived to the present day at its foundation level. In its current form, it has a rectangular plan in the east-west direction. The ruined minaret in the northeast corner has an octagonal body on a square base. There is also a square planned tomb to the west of the mosque.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	325
ADA/BLOCK	PARSEL/PLOT
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7024 Boy. 43.1149/La. 40.7024 Lo. 43.1149

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	BOĞAZKÖY KÖYÜ BOĞAZKÖY VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	BOĞAZKÖY KÖYÜ CAMİİ BOĞAZKÖY VILLAGE MOSQUE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	ULUSAL MİMARLIK NATIONAL ARCHITECTURE	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1959 1959	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		CAMİ MOSQUE	KULLANILMIYOR NO USED	CAMİ MOSQUE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monestery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Çeşme Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümlülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

1959 yılında inşa edilmiştir. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı olup kuzeydeki bir sofa ile ikiye bölünmüştür. Beden duvarlarının köşeleri ile kapı-pencere açıklıklarının kenarlarındaki taşlar dışa doğru vurgulanmıştır. Caminin harim mekânı dört ahşap ayağın taşıdığı ahşap bir tavanla örtülüdür. Mihrap ve minberi yenilenmiştir. Kuzeyinde özgün durumda ahşap mahfili bulunmaktadır. Baraj suyu altında kaldığı için kullanılmamaktadır. Baraj suları çekildiğinde gün yüzüne çıkar.

*It was built in 1959. It has a rectangular plan in the north-south direction and is divided into two by a sofa in the north. The corners of the body walls and the stones on the edges of the door-window openings are emphasized outwards. The harim of the mosque is covered with a wooden ceiling supported by four wooden legs. The mihrab and minbar were renewed. There is a wooden gallery in its original condition to the north. It is not used because it is under the dam water. It comes to light when the dam waters recede.*







# DİNİ MİMARİ

---

RELIGIOUS ARCHITECTURE

## Mescitler

*Masjids*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	326		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDINAT/COORDINATE	En 40.5068 Boy. 43.5710/La. 40.5068 Lo. 43.5710		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ ÇARŞI MESCİDİ ANİ BAZAAR MASJID	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ GREAT SELJUK STATE	ÜSLUBU STYLE	SELÇUKLU SELJUK	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	11. YÜZYIL İKİNCİ YARISI-12. YÜZYIL SECOND HALF OF THE 11TH CENTURY-12TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		MESCİT MASJID	KULLANILMIYOR NO USED	MESCİT MASJID

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vafizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condirion
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
		Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>		X	GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

2020 yılındaki arkeolojik kazı çalışmalarıyla keşfedilen ve 2021 yılındaki kazı sezonunda konserve edilerek koruma altına alınan mescit, Ani Örenyeri'nde Ebu'l Muammeran Camii'nden Ebu'l Menuçehr Camii'ne giden çarşı yolunun doğusunda bulunmaktadır. Kitabesi bulunmadığından kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak plan özelliklerinden hareketle; Ani'nin Selçuklu hâkimiyetinde olduğu bir dönemde, 11. yüzyılın ikinci yarısından başlayarak 12. yüzyıl içerisindeki bir zamanda yapıldığı kabul edilmektedir. Mescit, doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlıdır. Kazılarda ortaya çıkarılan taş ayaklardan dolayı, harim mekânının sekizgen kesitli iki taş kaide üzerinde ahşap destekli olduğu düşünülmektedir. Güney duvarı ortasında dikdörtgen şekilli mihrabı vardır.

*The masjid, which was discovered during archaeological excavations in 2020 and preserved and protected during the excavation season in 2021, is located to the east of the bazaar road leading from Ebu'l Muammeran Mosque to Ebu'l Menuçehr Mosque in Ani Ruins. Since there is no inscription, the exact construction date is unknown. However, based on the plan features; It is accepted that it was built in the 12th century, starting from the second half of the 11th century, when Ani was under Seljuk rule. The mosque has a rectangular plan in the east-west direction. Due to the stone feet unearthed during the excavations, it is thought that the sanctuary was built on two octagonal stone plinths with wooden support. There is a rectangular shaped mihrab in the middle of the south wall.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	327		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5054 Boy. 43.5741/La. 40.5054 Lo. 43.5741		

İL	KARS	İLÇE	MERKEZ	MAHALLE-KÖY	ANİ KOYU			
PROVINCE	KARS	DISTRICT	CENTER	NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI	ANİ DİVİN KAPISI KAYA MESCİDİ	BİLİNEN DİĞER ADLARI		YEREL ADI				
BUILDING NAME	ANİ DİVİN GATE ROCK MASJID	OTHER KNOWN NAMES		LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI	BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ	ÜSLUBU	SELÇUKLU	KİTABE	VAR		YOK	X
ARCHITECTURAL AGE	GREAT SELJUK STATE	STYLE	SELJUK	INSCRIPTION	YES		NO	
YAPIM TARİHİ	11. YÜZYIL İKİNCİ YARISI-12. YÜZYIL	YAPAN-YAPTIRAN	BİLİNİYÖR	MİMARİ	BİLİNİYÖR			
DATE OF CONSTRUCTION	SECOND HALF OF THE 11TH CENTURY-12TH CENTURY	DOER-DONER	UNKNOWN	ARCHITECT OF THE BUILDING	UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ				DİĞER SANATÇILAR	BİLİNİYÖR			
DATE OF REPAIRS				OTHER ARTISTS	UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		MESCİT MASJID	KULLANILMIYOR NO USED	MESCİT MASJID

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vafizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümlüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili <i>Surrounded with other buildings</i>	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş <i>Very well preserved, restored</i>
		Kendi başına, bağımsız <i>Independently</i>			İyi durumda <i>In good condition</i>
		Doğal ortamda <i>In the nature environment</i>			Kismen korunmuş <i>Partially preserved</i>
					Kötü, bakımsız <i>Bad, in ruins</i>
					Yıkılmış <i>Ruined</i>
NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
		Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>		X	GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Geç Kalkolitik Çağlardan itibaren yerleşime sahne olan Ani'nin etrafı İlk Çağ mağaralarıyla çevrelenmiştir. İnsan ürünü olan bu mağaralar konut olarak inşa edilmiş ve zamanla ihtiyaca binaen mezar, şapel ve mescit olarak işlevlendirilmiştir. 2024 yılı kazı ve koruma çalışmalarında gün yüzüne çıkarılan bu alan Katedral (Fethiye Camii)'in güneyindeki yamaçta olup mescit ve etrafındaki konutlardan oluşmaktadır. Türklerin Anadolu'da inşa ettiği ilk kaya mescidi olan mescit ise güneyindeki sivri kemerli mihrap nişi, tromplu mihrap önü kubbesi ve kuzeyindeki kemerli kandil nişleriyle dikkat çekicidir. Mescit, Divin Kapısı'na yakınlığı nedeniyle "Divin Kapısı Kaya Mescidi" olarak adlandırılmıştır.

*Ani, which has been the scene of settlement since the Late Chalcolithic Age, was surrounded by Early Age caves. These man-made caves were built as dwellings, and in time, they were utilised as tombs, chapels and masjids. This area unearthed in 2024 excavation and conservation works is on the slope south of the Cathedral (Fethiye Mosque) and consists of a masjid and the houses around it. The masjid, which is the first rock masjid built by the Turks in Anatolia, is remarkable with its pointed arched mihrab niche in the south, the dome in front of the mihrab with a trumpet and the arched oil lamp niches in the north. The masjid was named 'Divin Gate Rock Masjid' due to its proximity to Divin Gate.*







# DİNİ MİMARİ

RELIGIOUS ARCHITECTURE

## Kümbetler

*Domes*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	328		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDINAT/COORDINATE	En 40.5060 Boy. 43.5726/La. 40.5060 Lo. 43.5726		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ SELÇUKLU KÜMBETİ VE SELÇUKLU MEZARLIĞI ANİ SELJUK DOME AND SELJUK CEMETERY	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ GREAT SELJUK STATE	ÜSLUBU STYLE	SELÇUKLU SELJUK	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	11. YÜZYIL İKİNCİ YARISI-12. YÜZYIL SECOND HALF OF THE 11TH CENTURY-12TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	MEZARLIK: KARE PLANLI KÜMBET: SEKİZGEN PLANLI CEMETERY: SQUARE PLANNED TOMB: OCTAGON PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KÜMBET VE MEZARLIK DOME AND CEMETERY	KÜMBET VE MEZARLIK DOME AND CEMETERY	KÜMBET VE MEZARLIK DOME AND CEMETERY

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	X	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
		TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani Katedrali (Fethiye Camii)'nin 30 m kuzeybatısında, Arpaçay'a nazır bir konumda bulunmaktadır. Mezarlığın ilk kuruluşunun 1064 yılındaki Selçuklu fethiyle başladığı düşünülmektedir. 2021-2022 yıllarındaki kazılarla gün yüzüne çıkarılan alandaki kümbet, kare kaide üzerinde sekizgen gövdelidir. Kuzeydoğu köşesinde giriş kapısı bulunmaktadır. Kümbetin etrafında hem sandukalı hem de akit tipi olarak bilinen mezar odaları şeklinde yapılmış mezarlar vardır. Burası Anadolu'daki ilk Türk-İslam devri kümbeti ve mezarlığı olarak kabul edilmektedir. Aynı zamanda Fethiye Camii'nin avlusunda olması hasebiyle de Anadolu'daki ilk hazire niteliğindedir.

*It is located 30 m northwest of Ani Cathedral (Conquest Mosque), overlooking Arpaçay. It is thought that the first establishment of the cemetery began with the Seljuk conquest in 1064. The tomb in the area, which was unearthed during the excavations in 2021-2022, has an octagonal body on a square base. There is an entrance gate in the northeast corner. Around the tomb, there are tombs built in the form of both sarcophagus and burial chambers known as akit type. This place is considered to be the first Turkish-Islamic period tomb and cemetery in Anatolia. It is also the first hazire (cemetery in the mosque garden) in Anatolia, as it is in the courtyard of the Conquest Mosque.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	329		
ADA/BLOCK	104	PARSEL/PLOT	7
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.5556 Boy. 42.9597/La. 40.5556 Lo. 42.9597		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ÇAĞLAYAN KÖYÜ ÇAĞLAYAN VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ÇAĞLAYAN KÖYÜ KÜMBETİ DOME OF ÇAĞLAYAN VILLAGE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BEYLİKLER DÖNEMİ PERIOD OF PRINCIPALITIES	ÜSLUBU STYLE	SELÇUKLU SELJUK	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	12. YÜZYIL ORTALARI-14. YÜZYIL SONLARI MID 12TH CENTURY-LATE 14TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYÖR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYÖR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYÖR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	SEKİZGEN PLANLI OCTAGON PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	EVET/YES	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KÜMBET DOME	KÜMBET DOME	KÜMBET DOME

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	X Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümlülük, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the nature environment	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Kısmen korunmuş Partially preserved
				X Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail		X ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Köyün yaklaşık 2 km doğusundaki bir tepe üzerinde bulunan kümbetin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Plan ve mimari özelliklerinden hareketle şehrin Saltuklular tarafından yönetildiği 12. yüzyıl ortalarından 14. yüzyıl sonlarındaki Karakoyunlu hâkimiyeti arasında geçen bir dönemde yaptırıldığı tahmin edilmektedir. Sekizgen planlı olan kümbetin cenazelik katı toprak altına gizlenmiş vaziyettedir. Kümbet; içten kubbe dıştan ise piramidal bir külâh ile örtülüdür. Giriş kapısı basık yuvarlak kemerli olup oldukça sade bir görünümündedir.

*The exact construction date of the tomb, located on a hill approximately 2 km east of the village, is unknown. Based on its plan and architectural features, it is estimated that it was built in a period between the mid-12th century, when the city was ruled by the Saltukids, and the Karakoyunlu rule in the late 14th century. The crypta of the tomb, which has an octagonal plan, is hidden underground. It is covered with a dome from the inside and a pyramidal cone from the outside. The entrance door has a low round arch and has a very plain appearance.*







# DİNİ MİMARİ

RELIGIOUS ARCHITECTURE

## Manastırlar

*Monasteries*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	330		
ADA/BLOCK	112	PARSEL/PLOT	5
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.5141 Boy. 43.4832/La. 40.5141 Lo. 43.4832		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KOZLUCA KÖYÜ KOZLUCA VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	BAGNAYR MANASTIRI BAGNAYR MONASTERY	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	KOZLUCA MANASTIRI KOZLUCA MONASTERY	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATUNİ DYNASTY	ÜSLUBU STYLE	BAGRATLI BAGRATID	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	989 989	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	VAHRAM PAHLAVUNİ VAHRAM PAHLAVUNI	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KİLİSE: TEK NEFLİ VE KUBBELİ CHURCH: SINGLE NAVY AND DOME	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
	ŞAPEL: ALTİGEN PLANLI CHAPEL: HEXAGONAL PLANNED	HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		MANASTIR MONASTERY	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY		DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kile, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadīrvan, Fountain
		TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

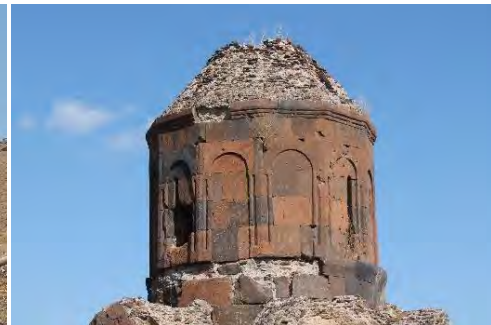
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
	X	Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Büyükçe bir manastırdan günümüze sadece bir kilise ile şapel ulaşabilmiştir. Manastırın merkezini oluşturan kilise, kitabesine göre Bagrauni Hanedanlığı zamanında 989 yılında Vahram Pahlavuni tarafından yaptırılmıştır. Dikdörtgen planlı ve tek neflidir. Naos mekânının ortası kubbeye örtülüdür. Batısında gaviti bulunmaktadır. Ana kilisenin kuzeyinde bulunan şapel ise üç kademededen oluşan yuvarlak planlı bir platform üzerinde altıgen planlıdır ve kubbe ile örtülüdür. Cepheleri üçgen alınlıklarla sonlandırılmıştır.

*Only a church and a chapel have survived from a large monastery to the present day. The church, which forms the center of the monastery, was built by Vahram Pahlavuni in 989, during the Bagrauni Dynasty, according to its inscription. It has a rectangular plan and a single nave. The middle of the naos is covered with a dome. There is a gavit in the west. The chapel located to the north of the main church has a hexagonal plan on a round platform consisting of three levels and is covered with a dome. Its facades are terminated with triangular pediments.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	331		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.5201 Boy. 43.6285/La. 40.5201 Lo. 43.6285		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KOYU ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	HOROMOS MANASTIRI HOROMOS MONASTERY	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATUNİ DYNASTY	ÜSLUBU STYLE	BAGRATLI BAGRATID	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	10-14. YÜZYIL 10TH-14TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN  DOER-DONER	KRAL ABAS, I. GAGİK, III. SİMBAT KING ABAS, GAGİK I, SİMBAT III	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	AZİZ HOVHANNES KİLİSESİ: HAÇ PLANLI AZİZ MİNAS KİLİSESİ: HAÇ PLANLI AZİZ KEVORK KİLİSESİ: HAÇ PLANLI AŞOT ŞAPELİ: TEK NEFLİ SÜRUP HOVHANNES CHURCH: CROSS PLANNED SÜRUP MİNAS CHURCH: CROSS PLANNED SÜRUP KEVORK CHURCH: CROSS PLANNED ASHOT CHAPEL: SINGLE NAVE	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		MANASTIR MONASTERY	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
	X	Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili <i>Surrounded with other buildings</i>	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş <i>Very well preserved, restored</i>
	X	Kendi başına, bağımsız <i>Independently</i>			İyi durumda <i>In good condition</i>
		Doğal ortamda <i>In the natural environment</i>			Kısmen korunmuş <i>Partially preserved</i>
				X	Kötü, bakımsız <i>Bad, in ruins</i>
					Yıkılmış <i>Ruined</i>

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani Örenyeri'nin 7 km doğusunda bulunan Horomos Manastırı'ndaki birimlerin inşasına 10. yüzyılda başlanmış ve 14. yüzyıla kadar çeşitli eklemelerle genişletilmiştir. Manastırın ana birimleri güneydeki Aziz Hovhannes Kilisesi ile mezar, şapel ve kütüphane gibi diğer kalıntılardan oluşmaktadır. Kral Abas döneminde inşa edilen Aziz Hovhannes Kilisesi, 1038 yılında III. Simbat zamanında onarım görmüştür. Kilise, haç planlıdır ve batısında hem mimari hem de süsleme açısından oldukça kıymetli olan gaviti bulunmaktadır. Manastırın kuzeyindeki Arpaçay sahilinde yer alan diğer birimleri ise iki kilise ve şapelden oluşmaktadır (Aziz Minas Kilisesi, Aziz Kevork Kilisesi ve Aşot Şapeli). Batıdaki Aziz Minas Kilisesi, dikdörtgen şekilli ve haç planlıdır. Naos mekânının ortası kubbeyle örtülüdür. Güney duvarında 986 tarihli bir bağış kitabesi bulunmaktadır. Ortadaki Aziz Kevork Kilisesi, doğu cephesindeki kitabeye göre I. Gagik (989-1020) tarafından yaptırılmıştır. Aziz Minas Kilisesiyle aynı plana sahiptir. Doğuda kalan Aşot Şapeli ise tek nefli küçük bir yapıdır. Beşik tonozla örtülüdür. Apsisi içten yarım yuvarlak, dıştan ise düz duvarlıdır. Bazı araştırmacılar, bunun III. Aşot'un mezarı olabileceğini düşünür.

*The construction of the units in the Horomos Monastery, located 7 km east of Ani Ruins, started in the 10th century and was expanded with various additions until the 14th century. The main units of the monastery consist of the St. Hovhannes Church in the south and other ruins such as tombs, chapels and libraries. St. Hovhannes Church, built during the reign of King Abas, was repaired in 1038 during the reign of Simbat III. The church has a cross plan and there is a gavit in the west, which is very valuable in terms of both architecture and decoration. The other units located on the Arpaçay coast in the north of the monastery consist of two churches and chapels (Surp Minas Church, Surp Kevork Church and Ashot Chapel). Surp Minas Church in the west has a rectangular shape and a cross plan. The middle of the naos is covered with a dome. There is a donation inscription dated 986 on the south wall. Surp Kevork Church in the middle was built by Gagik I (989-1020), according to the inscription on the east façade. It has the same plan as the Surp Minas Church. The Ashot Chapel in the east is a small building with a single nave. It is covered with a barrel vault. Its apse is half-round on the inside and smooth-walled on the outside. Some researchers think that this may be the tomb of Ashot III.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	332		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5042 Boy. 43.5757/La. 40.5042 Lo. 43.5757		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ BAKİRELER MANASTIRI ANİ VIRGINS MONASTERY	BİLİNEN DİĞER ADLARI  OTHER KNOWN NAMES	AZİZE HRIPSİME, BEKHENTS, KUSANAC KİLİSESİ SURP HRIPSİME, BEKHENTS, KUSANAC CHURCH	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	GÜRCÜ KRALLIĞI GEORGIAN KINGDOM	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	13. YÜZYIL 13TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	TİGRAN HONENTZ TİGRAN HONENTZ	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KİLİSE: ALTI YAPRAKLI YONCA PLANLI CHURCH: HEKSAGONCHOS PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		MANASTIR MONASTERY	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Camii, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

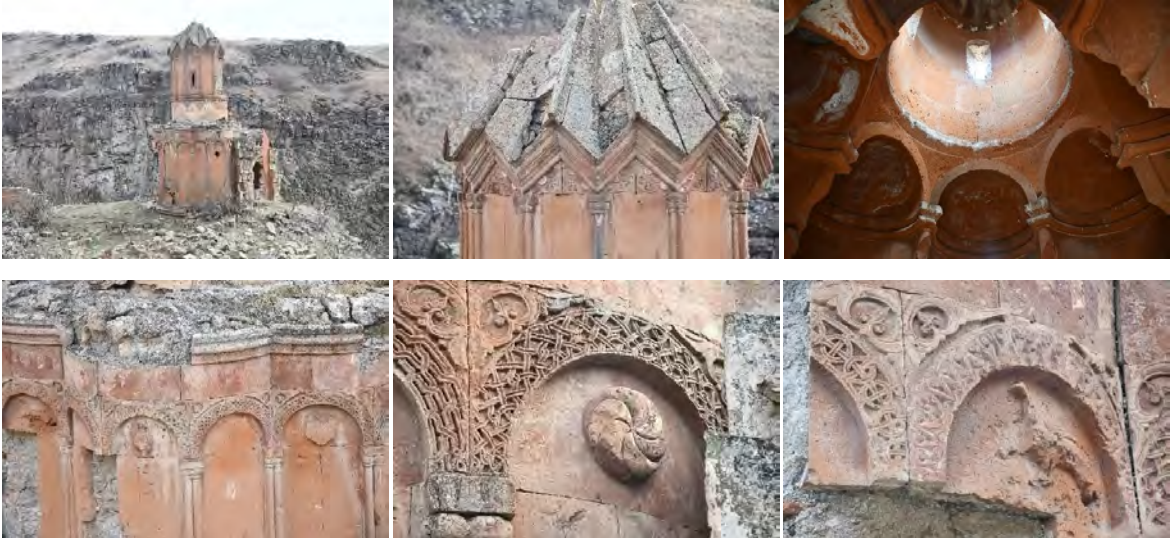
NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
	X	Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				
NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved	
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
					Yıkılmış Ruined	
NOTLAR/NOTES						
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY	
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM	
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG	
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMİYOR NO ACTION	



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Ani'nin güneyinde, Arpaçay'a yakın bir konumda bulunan manastırın kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak kaynaklarda belirtilen ve burada yazıldığı iddia edilen bir el yazmasından hareketle, 13. yüzyılda Ani'li tüccar Tigran Honentz tarafından yaptırılmıştır. Yüksek duvarlarla çevrili manastırın ana yapısı olan kilise altı yapraklı yonca planlıdır. Batısında gavit, güneyinde ise şapeli bulunmaktadır. Kilisenin cephelerinde bitkisel ve geometrik süslemeler yanı sıra figürlü kabartmalar da bulunmaktadır.

*The exact construction date of the monastery, located south of Ani, close to Arpaçay, is unknown. However, based on a manuscript mentioned in the sources and claimed to have been written here, it was built by Tigran Honentz, a merchant from Ani, in the 13th century. The church, which is the main structure of the monastery surrounded by high walls, has a heksakonchos plan. There is a gavit in the west and a chapel in the south. There are floral and geometric decorations as well as figural reliefs on the facades of the church.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	333		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.4963 Boy. 43.5686/La. 40.4963 La. 43.5686		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ KIZLAR MANASTIRI ANİ GIRLS MONASTERY	BİLİNER DİĞER ADLARI  OTHER KNOWN NAMES	AZİZ HOVANNES, AGHJKABERD, ZAK'ARIA KİLİSESİ SURP HOVANNES, AGHJKABERD, ZAK'ARIA CHURCH	YEREL ADI LOCAL NAME	KIZ KALESİ GIRLS CASTLE			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	GÜRCÜ KRALLIĞI GEORGIAN KINGDOM	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	13. YÜZYIL 13TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	TEK NEFLİ, KUBBELİ SINGLE NAVE, DOMED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		MANASTIR MONASTERY	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
	X	Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				

YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili <i>Surrounded with other buildings</i>	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş <i>Very well preserved, restored</i>
	X	Kendi başına, bağımsız <i>Independently</i>			İyi durumda <i>In good condition</i>
		Doğal ortamda <i>In the naturel environment</i>			Kismen korunmuş <i>Partially preserved</i>
					Kötü, bakımsız <i>Bad, in ruins</i>
				X	Yıkılmış <i>Ruined</i>

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Anı'nın güneyinde, Arpaçay'ın hemen kenarındaki tepe üzerinde yer alan manastırın kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Manastır yakınlarındaki bir kitabede geçtiği şekliyle, Gürcü Kraliçesi Tamara zamanında sipahsalar Zakaria tarafından Aziz Lusavoriç'e armağan edilen manastırın bu olduğu sanılmaktadır. Nitekim manastırın ana yapısı olan kilisedeki bitkisel ve figürlü süslemeler 13. yüzyıldaki Gürcü Krallığı dönemine uygundur. Manastırın kilisesi tek nefli ve kubbelidir. Yapının güneyi 1960 yılı depreminde yıkılmıştır.

*The exact construction date of the monastery, located on the hill just next to Arpaçay in the south of Ani, is unknown. It is thought that this is the monastery that was gifted to Surp Lusavoric by Sipahsalar Zakaria during the time of Georgian Queen Tamara, as mentioned in an inscription near the monastery. As a matter of fact, the floral and figurative decorations in the church, which is the main structure of the monastery, are suitable for the Georgian Kingdom period in the 13th century. The church of the monastery has a single nave and a dome. The south part of the building was destroyed in the 1960 earthquake.*









# DİNİ MİMARİ

---

RELIGIOUS ARCHITECTURE

## Katedraller

*Cathedrals*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	334		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5064 Boy. 43.5729/La. 40.5064 Lo. 43.5729		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ KATEDRALI ANİ CATHEDRAL	BİLİNEREN DİĞER ADLARI  OTHER KNOWN NAMES	AZİZ ASDVADZADZİN KİLİSESİ SURP ASDVADZADZİN CHURCH	YEREL ADI LOCAL NAME	FETHİYE CAMİİ CONQUEST MOSQUE			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATID DYNASTY	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	987-1010 987-1010	YAPAN-YAPTIRAN  DOER-DONER	II. SİMBAT, KADRAMİDE SİMBAT II, KADRAMİDE	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	TRİDAT TRIDAT			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	1064 1064			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KUBBELİ BAİLİKA DOMED BASILICA	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KATEDRAL CATHEDRAL	KULLANILMIYOR NO USED	CAMİ MOSQUE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	X Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani'nin güneyinde, Arpaçay'ın üst düzlüğünde yer alan katedralin temeli 987 yılında II. Simbat tarafından atılmış ve 1010 yılında I. Gagik'in eşi Kadramide tarafından tamamlanmıştır. Mimari Tridat'dır. 1064 yılındaki Selçuklu fethiyle birlikte kubbesindeki haç indirilmiş ve Sultan Alparslan tarafından Ahlat'tan getirilen altın hilalle değiştirilerek fetih hakkı olarak camiye dönüştürülmüştür. Katedral, doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen şekilli ve kubbeli bazilikal plandadır. Üç neflidir. Katedralin cephelerinde kabartma tekniğinde işlenmiş geometrik ve bitkisel motiflerin yanı sıra güney cephesinde kartal figürleri bulunmaktadır.

*Located on the upper plain of Arpaçay, south of Ani, the foundation of the cathedral was laid by Simbat II in 987 and completed by Gagik's I wife Kadramide in 1010. The architecture is Tridat. With the Seljuk conquest in 1064, the cross on its dome was taken down and replaced with the golden crescent brought from Ahlat by Sultan Alparslan, and it was converted into a mosque as a right of conquest. The cathedral has a rectangular shape and a domed basilical plan in the east-west direction. It has three naves. In addition to geometric and floral motifs processed in relief technique on the facades of the cathedral, there are eagle figures on the south facade.*









# DİNİ MİMARİ

RELIGIOUS ARCHITECTURE

---

## Kiliseler

*Churches*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	335		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5020 Boy. 43.5672/La. 40.5020 Lo. 43.5672		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ İÇ KALE SARAY KİLİSESİ PALACE CHURCH IN ANİ CİTADEL	BİLİNER DİĞER ADLARI  OTHER KNOWN NAMES	AZİZ SARGIS, T'OROS, KAMSARAKAN, ABSALON KİLİSESİ SURP SARGIS, T'OROS, KAMSARAKAN, ABSALON CHURCH	YEREL ADI LOCAL NAME	İÇ KALE KİLİSESİ CİTADEL CHURCH			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	KAMSARAKAN SÜLALESİ KAMSARAKAN FAMILY	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	622 622	YAPAN-YAPTIRAN  DOER-DONER	ABSALON VARDABET ABSALON VARDABET	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	10-11. YÜZYIL 10TH-11TH CENTURY			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	TEK NEFLİ, BAZİLİKAL PLANLI SINGLE NAVE, BASILICAL PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
	X	Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who know</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Ani'de, iç Kale'nin güneydoğusunda bulunan kilise; günümüzde kayıp olan kitabesine göre 622 yılında Kamsarakanlılar sülalesinden Absalon Vardabet tarafından yaptırılmıştır. 10-11. yüzyıllarda Bagratlılar tarafından onarılıp kullanıldığı tahmin edilmektedir. Kilise, doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen şekillidir. Tek nefli bazilikal bir plana sahiptir. Günümüze sadece kuzey duvarı ulaşabilmiştir.

*The church located in Ani, southeast of the Citadel; according to its inscription, which is lost today, it was built by Absalon Vardabet from the Kamsarakan family in 622. It is estimated that it was repaired and used by the Bagratids in the 10th-11th centuries. The church has a rectangular shape in the east-west direction. It has a single-nave basilical plan. Only the northern wall has survived to the present day.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	336
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	730
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6572 Boy. 43.5520/La. 40.6572 Lo. 43.5520

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	OĞUZLU KÖYÜ OĞUZLU VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	OĞUZLU KÖYÜ KİLİSESİ OĞUZLU VILLAGE CHURCH	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATUNİ DYNASTY	ÜSLUBU STYLE	BAGRATLI BAGRATID	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	895 895	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	PRENS HASAN GNT'UNİ PRINCE HASAN GNT'UNİ	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	1001 1001			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	ÜÇ YAPRAKLI YONCA PLANLI THREE LEAF CLOVER PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	X Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES			
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous	

NOTLAR/NOTES			
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION
		Kendi başına, bağımsız Independently	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Doğal ortamda In the natural environment	İyi durumda In good condition
			Kısmen korunmuş Partially preserved
			X Kötü, bakımsız Bad, in ruins
			Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES			
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written	X ACİL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty	ORTA MEDIUM
			UZUN LONG
			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kitabelerine göre 895 yılında Bagratunî Hanedanlığı'ndan Prens Hasan Gnt'uni tarafından yaptırılan kilise, 1001 yılında Aşot Pahlavid tarafından onarılmıştır. Doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen şekilli ve üç yapraklı yonca planlıdır. Günümüze ulaşamasa da naos mekânının kubbeye örtülü olduğu anlaşılmaktadır.

*According to its inscriptions, the church was built by Prince Hasan Gnt'uni of the Bagratuni Dynasty in 895 and was repaired by Ashot Pahlavid in 1001. It has a rectangular shape and a three-leaf clover plan in the east-west direction. Although it has not survived to the present day, it is understood that the naos space was covered with a dome.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	337		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5087 Boy. 43.5706/La. 40.5087 Lo. 43.5706		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ AZİZ ARAK'ELOTS KİLİSESİ ANİ SURP ARAK'ELOTS CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI  OTHER KNOWN NAMES	HAVARİLER KİLİSESİ, APOSTLE KİLİSESİ THE DISCIPLES CHURCH, APOSTLE CHURCH	YEREL ADI LOCAL NAME	KERVANSARAY CARAVANSERAI			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATID DYNASTY	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	9-10. YÜZYIL 9TH-10TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	1217 1217			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DÖRT YAPRAKLI YONCA PLANLI TETRACONCHOS	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Anı'nın batısında, Gürcü Kilisesi'ne yakın bir yerde bulunan kilisenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak üzerindeki 1031 tarihli bağış kitabesinden hareketle 9-10. yüzyıllarda inşa edildiği tahmin edilmektedir. 1217 yılında ise güneyindeki gavit bölümü eklenmiştir. Kilise, doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen şekilli ve içten dört yapraklı yonca planlıdır. Doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlı olan gavitinin doğu cephesi, mukarnas kavsaralı taçkapısıyla Selçuklu üslubunda ele alınmıştır.

*The exact construction date of the church, located in the west of Ani, close to the Georgian Church, is unknown. However, based on the donation inscription dated 1031, it is estimated that it was built in the 9th-10th centuries. In 1217, the gavit section in the south was added. The church has a rectangular shape in the east-west direction and a four-leaf clover plan from the inside. The eastern façade of the gavit, which has a rectangular plan in the east-west direction, is designed in the Seljuk style with its muqarnas-qavsara portal.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	338		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.5374 Boy. 43.6376/La. 40.5374 Lo. 43.6376		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	TAYLAR KİLİSE TAYLAR CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	ÇOBAN KİLİSESİ SHEPHERD CHURCH			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATUNİ DYNASTY	ÜSLUBU STYLE	BAGRATLI BAGRATID	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	10. YÜZYIL BAŞLARI EARLY 10TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	TEK NEFLİ VE KUBBELİ SINGLE NAVY AND DOME	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavir, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
	X	Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani Örenyeri'nin 8 km kuzeydoğusunda, Horomos Manastırı'nın 3,5 km kuzeyindeki Kızılay mevkinde bulunmaktadır. Kesin inşa tarihi bilinmese de plan ve mimari özelliklerinden hareketle 10. yüzyıl başlarına tarihlendirilmektedir. Tek nefli ve kubbeli plan tipindedir. Kubbeye geçiş pandantiflerle sağlanmıştır. Kubbe, dışarıda sekizgen bir kasnak üzerinde yükselmektedir. Cepheler ise üçgen alınlıklarla son bulmaktadır. Kilise üzerinde yer yer geometrik ve bitkisel süslemeler bulunmaktadır.

*It is located in the Kızılay location, 8 km northeast of Ani Ruins and 3.5 km north of Horomos Monastery. Although the exact construction date is unknown, it is dated to the beginning of the 10th century, based on its plan and architectural features. It has a single nave and domed plan type. The passage to the dome is provided by pendants. The dome rises on an octagonal drum outside. The facades end with triangular pediments. There are geometric and floral decorations here and there on the church.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	339		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5101 Boy. 43.5687/La. 40.5101 Lo. 43.5687		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ GAGİK KİLİSESİ ANİ GAGİK CHURCH	BİLİNEREN DİĞER ADLARI  OTHER KNOWN NAMES	AZİZ KRİKOR KİLİSESİ SURP KRİKOR CHURCH	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATID DYNASTY	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	995-1001 995-1001	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	I. GAGİK GAGİK I	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DÖRT YAPRAKLI YONCA PLAN TİPİ TETRACONCHOS	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani'nin kuzeybatısında bulunan kilise, kazılardan bulunan kitabe parçalarına göre 995-1001 yılları arasında I. Gagik tarafından yaptırılmıştır. Mimarının Tridat olduğu tahmin edilmektedir. Dıştan rotond planlı olan yapı, içten dört yapraklı yonca planlıdır. Günümüzde kalıntı halde olan kilisenin dış beden duvarlarının bir kısmı ile kısmen naos mekânındaki bazı taşıyıcıları ayaktaadır. Nikolai Yakovleviç Marr tarafından yapılan kazı çalışmaları esnasında I. Gagik'in İslami kıyafetler içerisinde resmedilmiş bir heykeli bulunmuştur.

*The church, located in the northwest of Ani, was built by Gagik I between 995 and 1001, according to the inscription fragments found during the excavations. It is estimated that the architect was Tridat. The building has a rotunda plan on the outside and a four-leaf clover plan on the inside. Today, some of the outer body walls of the church, which is in ruins, and some of the carriers in the naos are still standing. During the excavations carried out by Nikolai Yakovlevich Marr, a statue of Gagik I depicted in Islamic clothes was found.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	340		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5076 Boy. 43.5689/La. 40.5076 Lo. 43.5689		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ ABUGHAMRENTS KİLİSESİ ANİ ABUGHAMRENTS CHURCH	BİLİNER DİĞER ADLARI  OTHER KNOWN NAMES	AZİZ KRİKOR KİLİSESİ SURP KRİKOR CHURCH	YEREL ADI LOCAL NAME	POLATOĞLU KİLİSESİ POLATOĞLU CHURCH			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI MEDİEVAL	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	10. YÜZYIL SONLARI LATE 10TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	ONİKİGEN PLANLI DODECAGON PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vafizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		X	UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Ani'nin batısındaki Bostanlar Deresi'ne hâkim bir noktada bulunan kilisenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak 994 ve 1040 tarihli diğer kitabelerden hareketle 10. yüzyılın sonlarında inşa edildiği düşünülmektedir. Dıştan onikigen gövdeli olan kilise, sekizgen kasnaklı bir kubbe ile örtülüdür. İçten ise altı yapraklı yonca planlıdır. Güney cephe duvarında oyma tekniği ile yapılmış bir güneş saati dikkati çekmektedir.

*The exact construction date of the church, which is located at a point overlooking the Bostanlar Stream in the west of Ani, is unknown. However, based on other inscriptions dated 994 and 1040, it is thought to have been built in the late 10th century. The church, which has a dodecagonal body from the outside, is covered with a dome with an octagonal drum. The inside has a heksakonchos plan. A sundial made with carving technique on the south façade wall attracts attention.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	341		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	115
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6348 Boy. 43.6076/La. 40.6348 Lo. 43.6076		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YAĞKESEN KÖYÜ YAĞKESEN VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KIZIL KİLİSE RED CHURCH	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	KIZILVENK  KIZILVENK	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATUNİ DYNASTY	ÜSLUBU STYLE	BAGRATLI BAGRATID	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	10. YÜZYIL 10TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	1218, 1711, 1887 1218, 1711, 1887			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	HAÇ PLANLI CROSS PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved	
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
					Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
	X	Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Dıştan kare ve içten haç planlı olarak tasarlanan kilise tek apsislidir. Üzeri pandantif geçişli bir kubbe ile örtülüdür. Kırmızı renkli düzgün kesme taşlarla inşa edilen kilisenin cepheleri üçgen alınlıklarla son bulmaktadır. Batı cephesindeki giriş kapısı çifte sütunceler üzerinde yuvarlak kemerlidir. Cephelerde geometrik ve bitkisel süslemeler yanı sıra haçkarlara yer verilmiştir.

*The church, designed as a square on the outside and a cross on the inside, has a single apse. It is covered with a dome with a pendentive passage. The facades of the church, built with red colored smooth cut stones, end with triangular pediments. The entrance door on the west façade has a round arch on double colonnades. There are geometric and floral decorations as well as khachkars on the facades.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	342		
ADA/BLOCK	101	PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5563 Boy. 43.0234/La. 40.5563 Lo. 43.0234		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	CUMHURİYET KÖYÜ CUMHURİYET (REPUBLIC) VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KÜMBET KİLİSE DOME CHURCH	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATİD DYNASTY	ÜSLUBU STYLE	BAGRATLI BAGRATİD	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	10. YÜZYIL 10TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	KRAL ABAS KING ABAS	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DÖRT YAPRAKLI YONCA TETRACONCH	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monestery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Erzurum-Kars karayolu üzerindeki yapının Bagratuni Hanedanlığı zamanında, 10. yüzyılda Kral Abas tarafından yaptırıldığı kabul edilmektedir. Dört yapraklı yonca plana sahiptir. Yapıda geometrik, bitkisel ve figürlü süslemeler vardır. İç mekânda, tromplardaki küçük heykelcikler İncil yazarlarını sembolize etmektedir. Kilise, günümüzde harap durumdadır.

*It is accepted that the building on the Erzurum-Kars highway was built by King Abas in the 10th century, during the Bagratuni Dynasty. It has a tetraconch plan. There are geometric, vegetal and figurative decorations in the structure. The small statuettes in the interior symbolize the Bible writers. The church is in ruins today.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	343		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5002 Boy. 43.5667/La. 40.5002 Lo. 43.5667		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KOY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KOYU ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ ALTI APSİSLİ KİLİSE CHURCH WITH SIX APSES IN ANİ	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	AZİZ EGHİA KİLİSESİ ST. EGHIA CHURCH	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATID DYNASTY	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	11. YÜZYIL BAŞLARI EARLY 11TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	ONGEN PLANLI DECAGON PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

İç Kale'nin güneydoğusunda kalan kilisenin ne zaman inşa edildiği bilinmemektedir. Ancak hem yapının plan ve mimari özellikleri hem de vaktiyle burada bulunan 1026 tarihli bir kitabe parçasından hareketle, 11. yüzyıl başlarında Bagratuni Hanedanlığı tarafından yaptırıldığı kabul edilmektedir. Kilise, dıştan düzgün olmayan ongen planlıdır. İçten ise altı apsislidir.

*It is not known when the church in the southeast of the Citadel was built. However, based on both the plan and architectural features of the building and a piece of inscription dated 1026 found here, it is accepted that it was built by the Bagratuni Dynasty in the early 11th century. The church has a decagonal plan, which is not regular on the outside. Internally, it has six apses.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	344		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5072 Boy. 43.5767/La. 40.5072 Lo. 43.5767		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	AZİZ AMENAP'RKİTCH KİLİSESİ SURP AMENAP'RKİTCH CHURCH	BİLİNEREN DİĞER ADLARI  OTHER KNOWN NAMES	KURTARICI KİLİSESİ, HALASKAR KİLİSESİ REDEEMER CHURCH, HALASKAR CHURCH	YEREL ADI LOCAL NAME	YIKIK KİLİSE, KEÇEL KİLİSE RUINED CHURCH, KEÇEL CHURCH			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATID CHURCH	ÜSLUBU STYLE	ORTAÇAĞ MÉDÉVAL	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1036 1036	YAPAN-YAPTIRAN  DOER-DONER	PRENS EBUL GARİP PEHLUVANİ PRINCE EBUL GARİP PEHLUVANİ	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING  DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	1193, 1227, 1291, 1342, 2019-2024 1193, 1227, 1291, 1342, 2019-2024				BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	ONDOKUZGEN PLANLI NINE ENNEAHEDRIA PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION KİLİSE CHURCH	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION ÖRENYERİ RUINS	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION ÖRENYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavıt, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

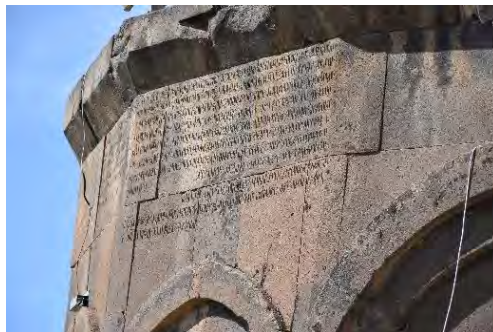
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMİYOR NO ACTION



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Ani'nin güneydoğusundaki surlara yakın bir noktaya konumlandırılan Aziz P'rkitch Kilisesi, kitabesine göre Bagratunî Hanedanlığı'nın son dönemlerinde Prens Ebu'l Garip Pehluvani tarafından 1036 yılında yaptırılmıştır. 1131-1132 yılındaki depremden zarar görmüştür. Büyük Selçuklu yönetimindeki 1193 yılında Emir Mahmud oğlu Sultan tarafından jamatun eklenmiştir. 1227 yılında ise çan kulesi yapılmıştır. 1342 yılında Prens Vahram Zakarid eliyle Mimar Vasil tarafından kubbesi onarılmıştır. Kilise, dıştan onkuzgen planlıdır. İçten ise sekiz apsise sahiptir. 1930'lu yıllarda yıldırım düşmesi sonucu ortadan ikiye bölünmüştür.

*St. P'rkitch Church, located at a point close to the city walls in the southeast of Ani, was built by Prince Ebu'l Garip Pehluvani in 1036, according to its inscription, in the last periods of the Bagratuni Dynasty. It was damaged by the earthquake in 1131-1132. Jamatun was added by the Sultan, son of Emir Mahmud, in 1193, under the rule of the Great Seljuks. The bell tower was built in 1227. Its dome was repaired by Architect Vasil in 1342 by Prince Vahram Zakarid. The church has a nine enneahedria plan from the outside. Internally, it has eight apsides. It was split in half as a result of a lightning strike in the 1930s.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	345		
ADA/BLOCK	112	PARSEL/PLOT	74
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.5139 Boy. 43.6011/La. 40.5139 Lo. 43.6011		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KOYU ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ÇOBAN KİLİSE SHEPHERD CHURCH	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	KARMİRVANK  KARMİRVANK	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATUNİ DYNASTY	ÜSLUBU STYLE	BAGRATLI BAGRATID	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	10. YÜZYIL-11. YÜZYIL BAŞLARI 10TH CENTURY-EARLY 11TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	1165, 1271 1165, 1271			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	HAÇ PLANLI CROSS PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
	X	Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES						
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL <i>EMERGENCY</i>	
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>	
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>	
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>	



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani Örenyeri'nin 2,40 km kadar doğusunda, Körpınar Deresi'nin Arpaçay'a ulaştığı yerde bulunmaktadır. Küçük bir manastırın kilisesi konumundadır. Kilise, kareye yakın dikdörtgen planlı olup içten haç planlıdır. Naos mekânının üzeri kubbeye örtülüdür. Yapının her cephesi üçgen alınlıklarla sonlandırılmıştır. Doğusundaki apsisi içten yarım yuvarlak planlı, dıştan ise düz duvarlıdır. Yapı, bitkisel geometrik ve bitkisel motifli haçkarlarla süslenmiştir.

*It is located about 2.40 km east of Ani Ruins, where the Körpınar Stream reaches Arpaçay. It is the church of a small monastery. The church has a rectangular plan, almost square, and has a cross plan on the inside. The naos is covered with a dome. Each facade of the building is terminated with triangular pediments. The apse in the east has a semi-circular plan from the inside and straight walls from the outside. The structure is decorated with khachkars with floral geometric and floral motifs.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	346		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5043 Boy. 43.5683/La. 40.5043 Lo. 43.5683		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ KARİMAİN KİLİSESİ ANİ KARİMAİN CHURCH	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATID DYNASTY	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	10. YÜZYIL-11. YÜZYIL BİRİNCİ YARISI 10TH CENTURY-FIRST HALF OF THE 11TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	TEK NEFLİ, KUBBELİ SINGLE NAVE, DOMED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Trapohole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ebu'l Menûçehr Camii'nden İç Kale'ye giden yolun doğusunda bulunan kilisenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak plan ve mimari özelliklerinden hareketle 10. yüzyıla veya 11. yüzyılın birinci yarısına tarihlendirilmektedir. 1912 yılında yıkılan çan kulesinde Karimadin adı okunmaktadır. Temel seviyesinde olan kilise; doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen şekilli, tek nefli ve kubbeli bir plana sahiptir.

*The exact construction date of the church, located to the east of the road from Ebu'l Menûçehr Mosque to the Citadel, is unknown. However, based on its plan and architectural features, it is dated to the 10th century or the first half of the 11th century. The name Karimadin can be read on the bell tower, which was destroyed in 1912. The church at its basic level; It has a rectangular, single-nave and domed plan in the east-west direction.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	347
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5033 Boy. 43.5667/La. 40.5033 Lo. 43.5667

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ SUSHAN PAHLAVUNİ KİLİSESİ ANİ SUSHAN PAHLAVUNI CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	ABU KHACİB CHURCH ABU KHACİB CHURCH	YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATID DYNASTY	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	10. YÜZYIL-11. YÜZYIL BİRİNCİ YARISI 10TH CENTURY-FIRST HALF OF THE 11TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	TEK NEFLİ, KUBBELİ SINGLE NAVE, DOMED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
			X	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ACİL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		ORTA MEDIUM
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		UZUN LONG
				GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani İç Kalesi'nin kuzeybatı yamacında bulunan kilisenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Plan ve mimari özelliklerinden hareketle 10. yüzyıl veya 11. yüzyılın birinci yarısında inşa edildiği tahmin edilmektedir. Doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen şekilli, tek nefli ve kubbeli bir yapıdır. Günümüzde temel seviyesindedir.

*The exact construction date of the church located on the northwestern slope of Ani Citadel is unknown. Based on its plan and architectural features, it is estimated that it was built in the 10<sup>th</sup> century or the first half of the 11<sup>th</sup> century. It is a rectangular-shaped, single-naved and domed building in the east-west direction. Today it is at its basic level.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	348
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5015 Boy. 43.5676/La. 40.5015 Lo. 43.5676

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ MİJNABERD KİLİSESİ ANİ MİJNABERD CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	PRENS ÇOCUKLARIN MEZARI TOMB OF THE PRINCE CHILDREN	YEREL ADI LOCAL NAME	İÇ KALE KİLİSESİ CITADEL CHURCH
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATID DYNASTY	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	11. YÜZYIL BİRİNCİ YARISI FIRST HALF OF THE 11TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	TEK NEFLİ, KUBBELİ SINGLE NAVE, DOMED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
	X	Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 94atürel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani İç Kalesi'nin güneybatısında bulunan kilisenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak plan ve mimari özelliklerinden hareketle 11. yüzyılın birinci yarısına tarihlendirilmektedir. Kilise, doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlıdır. Tek neflidir ve naos mekânının üzeri yüksek kasnaklı bir kubbeyle örtülüdür.

*The exact construction date of the church located in the southwest of Ani Citadel is unknown. However, based on its plan and architectural features, it is dated to the first half of the 11<sup>th</sup> century. The church has a rectangular plan in the east-west direction. It has a single nave and the naos is covered with a high drum dome.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	349		
ADA/BLOCK	274	PARSEL/PLOT	4
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.5154 Boy. 43.5755/La. 40.5154 Lo. 43.5755		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ÇOBAN KİLİSE SHEPHERD CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	ORTAÇAĞ MEDIÆVAL	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	10-13. YÜZYIL 10-13TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	YILDIZ PLANLI STAR PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved	
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
				X	Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES						
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY	
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM	
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG	
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION	

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani surlarının yaklaşık 400 m kuzeybatısında bulunan kilise genel olarak 10-13. yüzyıllara tarihlendirilmektedir. Günümüzde kalıntı haldedir. Araştırmacılar tarafından on iki uçlu yıldız planda inşa edildiği belirtilmektedir.

*The church, located approximately 400 m northwest of the Ani walls, is generally dated to the 10th-13th centuries. It remains in ruins today. It is stated by researchers that it was built on a twelve-pointed star plan.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	350		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5059 Boy. 43.5787/La. 40.5059 Lo. 43.5787		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ TİGRAN HONENTZ KİLİSESİ ANİ TİGRAN HONENTZ CHURCH	BİLİNEBİLİR DİĞER ADLARI  OTHER KNOWN NAMES	AZİZ KRİKOR LUSAVORİÇ KİLİSESİ SURP KRİKOR LUSAVORİÇ CHURCH	YEREL ADI  LOCAL NAME	NAKİŞLİ KİLİSE, RESİMLİ KİLİSE ORNAMENTAL CHURCH, PICTURED CHURCH			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	GÜRCÜ KRALLIĞI GEORGIAN KINGDOM	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1215 1215	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	TİGRAN HONENTZ TİGRAN HONENTZ	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	1251 1251			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	TEK NEFLİ, KUBBELİ SINGLE NAVE, DOMED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE	ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
	KİLİSE CHURCH	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	X Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili <i>Surrounded with other buildings</i>	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş <i>Very well preserved, restored</i>
	X	Kendi başına, bağımsız <i>Independently</i>		X	İyi durumda <i>In good condition</i>
		Doğal ortamda <i>In the naturel environment</i>			Kısmen korunmuş <i>Partially preserved</i>
					Kötü, bakımsız <i>Bad, in ruins</i>
					Yıkılmış <i>Ruined</i>
NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>		X	UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Ani'nin güneydoğusunda bulunan kilise; kitabesine göre Gürcü Krallığı'nın şehre hâkim olduğu bir dönemde, 1215 yılında Ani'li bir tüccar olan Tigran Honentz tarafından yaptırılmıştır. 1251 yılında batısına gavit ve 13. yüzyılın ikinci yarısında da gavitin kuzeyine bir şapel eklenmiştir. Kilise, tek nefli ve kubbelidir. Kilisenin dış cephelerindeki Selçuklu etkili bitkisel süslemelere sahip kemer köşeliklerine işlenen kabartma hayvan figürleri oldukça dikkat çekicidir. Hayvanlar arasında aslan, kartal, sülün, horoz ve grifon gibi figürler bulunmaktadır. Bazılarının hayvan mücadele sahnesinde işlenmesi kayda değerdir. Kilisenin iç mekânında ise Hz. İsa ile Aziz Lusavoriç'in hayatını anlatan zengin freskolar vardır.

*The church located in the southeast of Ani; according to its inscription, it was built by Tigran Honentz, a merchant from Ani, in 1215, during a period when the Georgian Kingdom dominated the city. In 1251, a gavit was added to the west of the church, and a chapel was added to the north of the gavit, in the second half of the 13th century. The church has a single nave and a dome. The relief animal figures carved on the arch spandrels with Seljuk-influenced floral decorations on the exterior of the church are quite striking. Among the animals, there are figures such as lion, eagle, pheasant, rooster and griffin. It is noteworthy that some of them are depicted in the animal fight scene. In the interior of the church, there are rich frescoes depicting the life of Jesus and Surp Lusavoric.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	351
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5104 Boy. 43.5709/La. 40.5104 Lo. 43.5709

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ GÜRCÜ KİLİSESİ ANİ GEORGIAN CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	AZİZ STEPHANOS KİLİSESİ ST. STEPHANUS CHURCH	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	GÜRCÜ KRALLIĞI GEORGIAN KINGDOM	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	13. YÜZYIL 13TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	TEK NEFLİ, BAZİLİKAL PLANLI SINGLE NAVE, BASILICAL PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			
NOTLAR/NOTES					

YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani'nin kuzeybatısında, Ateş Tapınağı'na yakın bir yerde bulunan kilisenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak vaktiyle güney cephesinde yer alan 1218 tarihli ferman kitabesinden hareketle 13. yüzyıla tarihlendirilmektedir. Kilise, doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek neflidir. Günümüze sadece kuzey duvarı ulaşabilmiştir. Buradaki kemer içerisinde kabartma tekniğinde işlenmiş Hz. Meryem'in Elizabeth'i ziyareti ile Hz. Meryem'e Müjde sahneleri bulunmaktadır.

*The exact construction date of the church, located in the northwest of Ani, close to the Fire Temple, is unknown. However, it is dated to the 13th century, based on the edict inscription dated 1218 located on the south façade. The church has a rectangular plan and a single nave in the east-west direction. Only the northern wall has survived to the present day. Inside the arch here, there are scenes of Mary's visit to Elizabeth and the Annunciation to Mary, carved in relief technique.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	352
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.5576 Boy. 43.3771/La. 40.5576 Lo. 43.3771

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	HACİVELİ KÖYÜ YAYLASI HACİVELİ VILLAGE TABLELAND			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	HACİVELİ KÖYÜ YAYLA KİLİSESİ HACİVELİ VILLAGE TABLELAND CHURCH	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	ORTAÇAĞ MEDIAEVAL	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	BİLİNİYOR UNKNOWN	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	HAÇ PLANLI CROSS PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings			Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail		X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Hacıveli Köyü'nün Bulanık Köyü civarındaki yaylasında bulunan kilisenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ortaçağ'da inşa edildiği anlaşılan yapı; dıştan haç, içten ise üç yapraklı yonca planlıdır. Yer yer geometrik ve bitkisel motifli süslemelere rastlanılmaktadır.

*The exact construction date of the church, located on the plateau around Bulanık Village of Hacıveli Village, is unknown. The building, apparently built in the Middle Ages; It has a cross plan on the outside and a three-leaf clover plan on the inside. Geometric and floral motif decorations are occasionally encountered.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	353		
ADA/BLOCK	113	PARSEL/PLOT	7
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7185 Boy. 43.1822/La. 40.7185 Lo. 43.1822		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	MEZRA KÖYÜ MEZRA VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	MEZRA KÖYÜ KİLİSESİ MEZRA VILLAGE CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE		ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION		YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	HAÇ PLANLI CROSS PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
	X	Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kars-Ardahan yolu üzerinde, Kars Çayı kenarındaki kilisenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Dıştan kare, içten haç planlıdır. Günümüze ulaşamasa da naos mekânı üzerinin kubbeyle örtülü olduğu tahmin edilmektedir. Oldukça harap durumdadır.

*The exact construction date of the church on the Kars-Ardahan road, next to the Kars Stream, is unknown. It has a square plan on the outside and a cross plan on the inside. Although it has not survived to the present day, it is estimated that the naos was covered with a dome. It is in a very dilapidated state.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	354		
ADA/BLOCK	138	PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7034 Boy. 43.1761/La. 40.7034 Lo. 43.1761		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	MEZRA KÖYÜ MEZRA VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	MEZRA KÖYÜ RUS KİLİSESİ MEZRA VILLAGE RUSSIAN CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	MEZRA KÖYÜ CAMİİ  MEZRA VILLAGE MOSQUE	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BAL TIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1890 1890	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	BİLİNİYOR UNKNOWN	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	CAMİ MOSQUE	CAMİ MOSQUE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Günümüzde köy camisi olarak kullanılan kilise, kitabesine göre 1890 yılında Rus işgali esnasında inşa edilmiştir. Özgünlüğünü yitirdiğinden dolayı nasıl bir plan ve mimariye sahip olduğu bilinmemektedir. Günümüze ulaşabilen apsisi içten yarım yuvarlak planlıdır.

*The church, which is used as a village mosque today, was built in 1890 during the Russian occupation, according to its inscription. Since it has lost its originality, it is not known what kind of plan and architecture it had. Its apse, which has survived to the present day, has a half-round plan from the inside.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	355	PARSEL/PLOT	7
ADA/BLOCK	108		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.5725 Boy. 42.8574/La. 40.5725 Lo. 42.8574		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	BAŞKAYA KÖYÜ BAŞKAYA VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	BAŞKAYA KÖYÜ KİLİSESİ BAŞKAYA VILLAGE CHURCH	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	BAŞKAYA KÖYÜ CAMİİ BAŞKAYA VILLAGE MOSQUE	YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	BAZİLİKAL PLANLI BASİLICAL PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	CAMİ MOSQUE	CAMİ MOSQUE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	X Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümlülük, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
	X	Kendi başına, bağımsız Independently	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the nature environment		X Kısmen korunmuş Partially preserved	
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
				Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail		ACİL EMERGENCY	
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X ORTA MEDIUM	
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG	
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKİYOR NO ACTION	

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kars'ın merkez Başkaya Köyü'nde bulunan kilisenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak mimari özelliklerinden hareketle Kars'ın Rus işgalinde kaldığı 1878-1918 yılları arasında yapıldığı kabul edilmektedir. Üç nefli bazilikal bir plana sahiptir. Tamamen düzgün kesme taştan inşa edilen cephelerinde yuvarlak kemerli sade pencereleri vardır. Batı cephesindeki giriş kapısı dış büyük profillerle çevrelenmiş bir çerçeve içerisinde yuvarlak kemer formudur. Günümüzde köy camisi olarak kullanılmaktadır.

*The exact construction date of the church located in Başkaya Village of Kars is unknown. However, based on its architectural features, it is accepted that it was built between 1878 and 1918, when Kars was under Russian occupation. It has a three-naves basilical plan. It is built entirely of smooth cut stone and has simple round-arched windows on its facades. The entrance door on the west façade has a round arch form within a frame surrounded by convex profiles. Today it is used as a village mosque.*









# DİNİ MİMARİ

RELIGIOUS ARCHITECTURE

## Şapeller

*Chapels*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	356		
ADA/BLOCK	157	PARSEL/PLOT	64
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.5681 Boy. 43.2547/La. 40.5681 Lo. 43.2547		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ÖLÇÜLÜ KÖYÜ ÖLÇÜLÜ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	İLYAS PEYGAMBER ŞAPELİ CHAPEL OF ELIAS PROPHET	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	OSMANLI OTTOMAN	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1860'LI YILLAR 1860'S	YAPAN-YAPTIRAN  DOER-DONER	RUM ORTODOKS CEMAATİ GREEK ORTHODOX COMMUNITY	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ŞAPEL CHAPEL	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vafizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
	X	Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Köye hâkim bir tepe üzerinde bulunan şapel, köy halkı tarafından ziyaret olarak kullanılmaktadır. Tabyaların inşası için 1860'lı yıllarda Trabzon'dan Kars'a getirilen Rum asıllı taş ustalarının oluşturduğu Ortodoks cemaati tarafından yaptırılmıştır. Şapel, doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlı ve tek neflidir. Üzeri beşik tonoz örtülüdür. Doğusundaki apsisi içten ve dıştan yarım yuvarlak planlı olarak düzenlenmiştir.

*The chapel, located on a hill overlooking the village, is used as a place of pilgrimage by the village people. It was built by the Orthodox community of Greek origin stonemasons who were brought to Kars from Trabzon in the 1860s for the construction of the bastions. The chapel has a rectangular plan in the east-west direction and has a single nave. It is covered with a barrel vault. The apse in the east has a semi-circular plan from inside and outside.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	357	PARSEL/PLOT	50
ADA/BLOCK	127		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.5096 Boy. 43.1685/La. 40.5096 Lo. 43.1685		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ATAKÖY (MAĞARACIK) KÖYÜ ATAKÖY (MAĞARACIK) VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	RUM ŞAPELİ GREEK CHAPEL	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	RUM ORTODOKS CEMAATİ GREEK ORTHODOX COMMUNITY	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ŞAPEL CHAPEL	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, ŞAPEL, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Köy merkezinin yaklaşık 1,75 km güneydoğusunda, küçük bir akarsunun kenarında bulunmaktadır. 1878-1919 yılları arasında, Rus işgali döneminde Trabzon'dan buraya getirilen Rum Ortodoks cemaati tarafından yaptırılmıştır. Dikdörtgen planlı ve tek neflidir. Kalıntılardan anlaşıldığı kadarıyla üzeri beşik tonoz ile örtülüdür. Doğusundaki apsisi içten ve dıştan yarım yuvarlak planlıdır. Şapel, günümüzde kalıntı halindedir.

*It is located on the edge of a small stream, approximately 1,75 km southeast of the village centre. It was built by the Greek Orthodox community brought here from Trabzon during the Russian occupation between 1878 and 1919. It has a rectangular plan and a single nave. As understood from the ruins, it is covered with a barrel vault. The apse in the east has a half-round plan from inside and outside. The chapel is in ruins today.*









# DİNİ MİMARİ

RELIGIOUS ARCHITECTURE

## Diğer Dini Yapılar

*Other Religious Buildings*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	358		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5096 Boy. 43.5708/La. 40.5096 Lo. 43.5708		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ ATEŞ TAPINAĞI ANİ FIRE TEMPLE	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	ATEŞGEDE FIRE TEMPLE	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	İLKÇAĞ, ORTAÇAĞ ANTIQUITY, MEDIAEVAL	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1-4. YÜZYIL 1-4TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ATEŞ TAPINAĞI FIRE TEMPLE	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili <i>Surrounded with other buildings</i>	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş <i>Very well preserved, restored</i>
	X	Kendi başına, bağımsız <i>Independently</i>			İyi durumda <i>In good condition</i>
		Doğal ortamda <i>In the naturel environment</i>		X	Kısmen korunmuş <i>Partially preserved</i>
					Kötü, bakımsız <i>Bad, in ruins</i>
					Yıkılmış <i>Ruined</i>
NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
		Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Aziz Arak'elots Kilisesi ile Gürcü Kilisesi arasında yer alan yapının ne zaman yapıldığı bilinmemektedir. Ancak 1-4. yüzyıllar arasında inşa edilmiş bir ateş tapınağı olduğu düşünülmektedir. Kare planlı ve baldaken düzenlemelidir. Doğusundaki yarım yuvarlak planlı apsis, tapınağın Bagratunilerle birlikte şapel olarak kullanıldığını ortaya koymaktadır.

*It is not known when the building, located between St. Arak'elots Church and the Georgian Church, was built. However, it is thought to be a fire temple built in the 1-4th centuries. It has a square plan and baldachin arrangement. The half-circular apse to the east reveals that the temple was used as a chapel by the Bagratunids.*







# KAMU MİMARİSİ

PUBLIC ARCHITECTURE

## Kurum Binaları (Türk Dönemi)

*Public Buildings (Turkish Period)*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	359		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	BAŞGEDİKLER KÖYÜ BAŞGEDİKLER VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	BAŞGEDİKLER KÖYÜ ESKİ JANDARMA KARAKOL BİNASI THE OLD GENDARMERIE STATION BUILDING OF BAŞGEDİKLER VILLAGE	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	ULUSAL MİMARLIK NATIONAL ARCHITECTURE	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1934 1934	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KAMU BİNASI PUBLIC BUILDING	KULLANILMIYOR NO USED	KAMU PUBLIC

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	X Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMIYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Üzerindeki kitabesine göre 1934 yılında inşa edilen eser kamu binası olarak tasarlanmıştır. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı olan yapı Cumhuriyet devrinin ulusal mimarlık eserlerindendir. Giriş kapısı kuzeyden olup düz lentoludur. Kapı sövesini meydana getiren taşların atlamalı bir şekilde dışa taşırıldığı görülmektedir. Cephelelerdeki pencereleri de düz lentoludur ve söve taşları atlamalı şekilde dışa taşırılarak hareketlilik sağlanmıştır.

*According to its inscription, the building, built in 1934, was designed as a public building. The building, which has a rectangular plan in the north-south direction, is one of the national architectural works of the Republican era. The entrance door is from the north and has a straight lintel. It is seen that the stones that make up the door jamb are projected outwards in a skipping manner. The windows on the facades also have flat lintels, and mobility is provided by extending the jamb stones outwards in a skipping manner.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	360
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.7025 Boy. 43.1153/La. 40.7025 Lo. 43.1153

İL	KARS	İLÇE	MERKEZ	MAHALLE-KÖY	BOĞAZKÖY KÖYÜ			
PROVINCE	KARS	DISTRICT	CENTER	NEIGHBORHOOD-VILLAGE	BOĞAZKÖY VILLAGE			
BİNANIN ADI	BOĞAZKÖY KÖYÜ ESKİ OKUL BİNASI	BİLİNER DİĞER ADLARI		YEREL ADI				
BUILDING NAME	THE OLD SCHOOL BUILDING OF BOĞAZKÖY VILLAGE	OTHER KNOWN NAMES		LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI	TÜRKİYE CUMHURİYETİ	ÜSLUBU	ULUSAL MİMARLIK	KİTABA	VAR		YOK	X
ARCHITECTURAL AGE	REPUBLIC OF TÜRKİYE	STYLE	NATIONAL ARCHITECTURE	INSCRIPTION	YES		NO	
YAPIM TARİHİ	1959	YAPAN-YAPTIRAN	BİLİNİYOR	MİMARİ	BİLİNİYOR			
DATE OF CONSTRUCTION	1959	DOER-DONER	UNKNOWN	ARCHITECT OF THE BUILDING	UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ				DİĞER SANATÇILAR	BİLİNİYOR			
DATE OF REPAIRS				OTHER ARTISTS	UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	KULLANILMIYOR NO USED	OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	X Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES	
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes
	X Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes
	X Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes
	X Ulaşımı zor Difficult to reach
	X Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous
	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES
	X Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
	X Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known

NOTLAR/NOTES	
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings
	Kendi başına, bağımsız Independently
X	Doğal ortamda In the nature environment
	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION
	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	İyi durumda In good condition
	Kısmen korunmuş Partially preserved
X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES	
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail
	Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written
	Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty
X	Bilgi tabelası yok No signboard
	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION
	X ACİL EMERGENCY
	ORTA MEDIUM
	UZUN LONG
	GEREKİYOR NO ACTION



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Yol aşırı batısındaki camiyle olan benzer mimari özelliklerinden hareketle, camiyle aynı tarihlerde (1959 yılında) inşa edildiği tahmin edilmektedir. Kuzey-güney doğrultusunda dikdörtgen planlı olup Cumhuriyet devrinin ulusal mimarlık akımının izlerini taşımaktadır. Açıklık kenarları ile beden duvarı kenarlarındaki taşlar dışarı doğru taşınarak vurgulanmıştır. Baraj suyu altında kaldığı için kullanılmamaktadır. Baraj suları çekildiğinde gün yüzüne çıkar.

*Based on its similar architectural features with the mosque on the extreme west of the road, it is estimated that it was built on the same dates as the mosque (in 1959). It has a rectangular plan in the north-south direction and bears the traces of the national architectural movement of the Republican period. The stones on the edges of the opening and the sides of the main wall are emphasized by protruding outwards. It is not used because it is under the dam water. It comes to light when the dam waters recede.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	361		
ADA/BLOCK	111	PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5913 Boy. 43.4022/La. 40.5913 Lo. 43.4022		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	HACİVELİ KÖYÜ HACİVELİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	HACİVELİ KÖYÜ OKUL BİNASI THE SCHOOL BUILDING OF HACİVELİ VILLAGE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	ULUSAL MİMARLIK NATIONAL ARCHITECTURE	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	20. YÜZYILIN BİRİNCİ YARISI FIRST HALF OF THE 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	U PLANLI U PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavir, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Okulun kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak 1939 yılında hizmete açılması ve mimari özelliklerinden hareketle, Kars'ın Rus işgalinden çıktığı 1918 ve binanın hizmete girdiği 1939 yılları arasındaki bir tarihte inşa edildiği düşünülmektedir. U planlı olan okul sade bir mimariye sahiptir. Dikdörtgen formlu kapı ve pencerelerin oldukça geniş silmeli profillerle çevrelendiği görülmektedir.

*The exact construction date of the school is unknown. However, based on its opening into service in 1939 and its architectural features, it is thought to have been built between 1918, when Kars was released from Russian occupation, and 1939, when the building was put into service. The U-plan school has a simple architecture. It can be seen that the rectangular doors and windows are surrounded by very wide molded profiles.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	362		
ADA/BLOCK	102	PARSEL/PLOT	20
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5329 Boy. 43.1074/La. 40.5329 Lo. 43.1074		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	AZAT KÖYÜ AZAT VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	AZAT KÖYÜ OKUL BİNASI THE SCHOOL BUILDING OF AZAT VILLAGE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	ULUSAL MİMARLIK NATIONAL ARCHITECTURE	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	20. YÜZYIL 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Okulun kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak mimari özelliklerinden hareketle, 20. yüzyılın birinci yarısında yaptırılmış olabileceği tahmin edilmektedir. Doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen bir planda uzanan yapı kesme taş malzemeden inşa edilmiştir. Basık kemerli olan pencere sövelerinin yüzeyden öne çıkarılarak vurgulandığı ve hareketlilik sağlandığı görülmektedir.

*The exact construction date of the school is unknown. However, based on its architectural features, it is estimated that it may have been built in the first half of the 20th century. The building, which extends in a rectangular plan in the east-west direction, was built of cut stone material. It is seen that the window jambs with flat arches are highlighted from the surface and provide mobility.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	363		
ADA/BLOCK	131	PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5557 Boy. 43.5296/La. 40.5557 Lo. 43.5296		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ESENKENT KÖYÜ ESENKENT VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ESENKENT KÖYÜ OKUL BİNASI THE SCHOOL BUILDING OF ESENKENT VILLAGE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	ULUSAL MİMARLIK NATIONAL ARCHITECTURE	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	20. YÜZYIL 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Okulun kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak mimari özelliklerinden hareketle 20. yüzyılda yaptırılmış olabileceği tahmin edilmektedir. Dikdörtgen planlı olup sade bir mimariye sahiptir.

*The exact construction date of the school is unknown. However, based on its architectural features, it is estimated that it may have been built in the 20th century. It has a rectangular plan and simple architecture.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	364		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL	KARS	İLÇE	MERKEZ	MAHALLE-KÖY	HALEFOĞLU KÖYÜ			
PROVINCE	KARS	DISTRICT	CENTER	NEIGHBORHOOD-VILLAGE	HALEFOĞLU VILLAGE			
BİNANIN ADI	HALEFOĞLU KÖYÜ OKUL BİNASI	BİLİNER DİĞER ADLARI		YEREL ADI				
BUILDING NAME	THE SCHOOL BUILDING OF HALEFOĞLU VILLAGE	OTHER KNOWN NAMES		LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI	TÜRKİYE CUMHURİYETİ	ÜSLUBU	ULUSAL	KİTABA	VAR		YOK	X
ARCHITECTURAL	REPUBLIC OF TÜRKİYE	STYLE	MİMARLIK	INSCRIPTION	YES		NO	
AGE			NATIONAL					
			ARCHITECTURE					
YAPIM TARİHİ	20. YÜZYIL	YAPAN-YAPTIRAN	BİLİNİYOR	MİMARİ	BİLİNİYOR			
DATE OF	20TH CENTURY	DOER-DONER	UNKNOWN	ARCHITECT OF THE	UNKNOWN			
CONSTRUCTION				BUILDING				
ONARIM TARİHLERİ				DİĞER SANATÇILAR	BİLİNİYOR			
DATE OF REPAIRS				OTHER ARTISTS	UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	KULLANILMIYOR NO USED	OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION

#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen okul, 20. yüzyılda ulusal mimarlık akımı ile inşa edilmiştir. Dikdörtgen planlıdır ve kapı ve pencere kenarlarındaki taşlar dışa doğru taşınarak vurgulanmıştır. Bir kısmı yıkılmış olan bina günümüzde metruk durumdadır.

*The school, whose exact construction date is unknown, was built in the 20th century with the national architecture movement. It has a rectangular plan and the stones on the door and window edges are emphasized by extending outward. The building, part of which has been demolished, is now abandoned.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	365
ADA/BLOCK	PARSEL/PLOT
KOORDİNAT/COORDINATE	-

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KARAÇOBAN KÖYÜ KARAÇOBAN VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KARAÇOBAN KÖYÜ OKUL BİNASI THE SCHOOL BUILDING OF KARAÇOBAN VILLAGE	BİLİNEBİLİR ADLARI OTHER KNOWN NAMES	KÖY KONAĞI- TAZİYE EVİ VILLAGE MANSION- CONDELENCE HOUSE	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	ULUSAL MİMARLIK NATIONAL ARCHITECTURE	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	20. YÜZYIL 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	KÖY KONAĞI VILLAGE MANSION	KÖY KONAĞI, VILLAGE MANSION

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monestery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen okul, Cumhuriyet devrinde 20. yüzyılda inşa edilmiştir. Ulusal mimarlık döneminin eseri olan yapı, dikdörtgen planlıdır. Kapı ve pencere kenarlarındaki taşlar dışa doğru taşınarak vurgulanmıştır. Günümüzde Köy Konağı ve Taziye Evi olarak kullanılmaktadır.

*The school, whose exact construction date is unknown, was built in the 20th century during the Republican era. The building, which is a work of the national architecture period, has a rectangular plan. The stones on the door and window edges are emphasized by extending outwards. Today, it is used as the Village Mansion and Condolence House.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	366		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KARAKALE KÖYÜ KARAKALE VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KARAKALE KÖYÜ OKUL BİNASI THE SCHOOL BUILDING OF KARAKALE VILLAGE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	ULUSAL MİMARLIK NATIONAL ARCHITECTURE	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	20. YÜZYIL ORTALARI MIDDLE OF THE 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının 20. yüzyıl ortalarında inşa edildiği tahmin edilmektedir. Dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Cepheleri sade olup pencere açıklıkları düz lentoludur. Günümüzde İlkokul Binası olarak kullanılmaktadır.

*The exact construction date of the building is unknown and it is estimated that it was built in the mid-20th century. It has a rectangular plan and a single storey. Its facades are simple and the window openings have flat lintels. Today it is used as a Primary School Building.*









# KAMU MİMARİSİ

PUBLIC ARCHITECTURE

## Hamamlar

*Baths*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	367		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5083 Boy. 43.5729/La. 40.5083 Lo. 43.5729		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ SELÇUKLU BÜYÜK HAMAM ANİ SELJUK GREAT BATH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ GREAT SELJUK STATE	ÜSLUBU STYLE	SELÇUKLU SELJUK	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	11. YÜZYIL SONLARI-12. YÜZYIL LATE 11TH CENTURY-12TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		HAMAM BATH	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili <i>Surrounded with other buildings</i>	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş <i>Very well preserved, restored</i>
	X	Kendi başına, bağımsız <i>Independently</i>			İyi durumda <i>In good condition</i>
		Doğal ortamda <i>In the naturel environment</i>			Kismen korunmuş <i>Partially preserved</i>
					Kötü, bakımsız <i>Bad, in ruins</i>
					Yıkılmış <i>Ruined</i>

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		X	UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani'de, Katedral (Fethiye Camii)'in 180 m kuzeyinde bulunmaktadır. 2020-2023 yıllarındaki kazılarla gün yüzüne çıkarılan hamamın kitabesi bulunmadığından kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak plan, mimari ve süsleme özelliklerinden hareketle, 11. yüzyıl sonları veya 12. yüzyıl içerisinde Büyük Selçuklular tarafından yaptırıldığı kabul edilmektedir. Hamam, kuzey-güney doğrultusunda uzanan soğukluk, ılıklik ve sıcaklık bölümlerinin meydana getirdiği dikdörtgen bir plana sahiptir. Sıcaklık bölümü geleneksel Türk hamamlarının yaygın plan şeması olan dört eyvanlı, köşe halvet hücreli plan tipindedir. Kazılarda ılıklik mekânında ortaya çıkarılan bir taş küvet, Kadı Burhâneddîn Ânevî'nin de doğumu dikkate alınarak dünyadaki ilk suda doğum örneğinin burada gerçekleştiğini ortaya koymaktadır.

*It is located in 180 m north of the Cathedral (Conquest Mosque) in Ani. Since there is no inscription of the bath, which was unearthed during excavations in 2020-2023, its exact construction date is unknown. However, based on its plan, architecture and decoration features, it is accepted that it was built by the Great Seljuks in the late 11th century or in the 12th century. The bath has a rectangular plan consisting of cold, warm and hot sections extending in the north-south direction. The hot section has a plan type with four iwans and corner private cells, which is a common plan scheme of traditional Turkish baths. A stone bathtub unearthed in the warm place during the excavations reveals that the first example of water birth in the world took place here, considering the birth of Kadı Burhâneddîn Anevi.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	368		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5066 Boy. 43.5780/La. 40.5066 Lo. 43.5780		

İL	KARS	İLÇE	MERKEZ	MAHALLE-KÖY	ANİ KÖYÜ			
PROVINCE	KARS	DISTRICT	CENTER	NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI	ANİ SELÇUKLU KÜÇÜK HAMAM	BİLİNER DİĞER ADLARI		YEREL ADI				
BUILDING NAME	ANİ SELJUK SMALL BATH	OTHER KNOWN NAMES		LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI	BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ	ÜSLUBU	SELÇUKLU	KİTABA	VAR		YOK	X
ARCHITECTURAL AGE	GREAT SELJUK STATE	STYLE	SELJUK	INSCRIPTION	YES		NO	
YAPIM TARİHİ	11. YÜZYIL İKİNCİ YARISI-12. YÜZYIL	YAPAN-YAPTIRAN	BİLİNİYÖR	MİMARİ	BİLİNİYÖR			
DATE OF CONSTRUCTION	SECOND HALF OF THE 11TH CENTURY-12TH CENTURY	DOER-DONER	UNKNOWN	ARCHITECT OF THE BUILDING	UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ				DİĞER SANATÇILAR	BİLİNİYÖR			
DATE OF REPAIRS				OTHER ARTISTS	UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLEN PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		HAMAM BATH	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATIĞI VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Şehrin güneydoğusunda, Tigran Honents Kilisesi'nin kuzeyinde yer alan yapının banisi ve inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak plan, mimari ve süsleme özelliklerinden hareketle Selçuklu devrinde 11. yüzyılın ikinci yarısı veya 12. yüzyıl içerisinde yapıldığı düşünülmektedir. Hamam; doğu-batı doğrultusunda uzanan soğukluk, ılıklik ve sıcaklık bölümlerinin meydana getirdiği dikdörtgen bir plana sahiptir. Sıcaklık bölümü geleneksel Türk hamamlarının yaygın plan şeması olan dört eyvanlı, köşe halvet hücreli plan tipindedir.

*The founder and construction date of the building, located in the southeast of the city, north of the Tigran Honents Church, are unknown. However, based on its plan, architecture and decoration features, it can be thought that it was built in the second half of the 11th century or in the 12th century during the Seljuk period. The bath had a rectangular plan consisting of frigidarium, tepidarium and caldarium sections extending in the east-west direction. The caldarium section has a plan type with four iwans and corner private cells, which is a common plan scheme of traditional Turkish baths.*









# KAMU MİMARİSİ

PUBLIC ARCHITECTURE

## Köprüler

*Bridges*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	369		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5043 Boy. 43.5728/La. 40.5043 Lo. 43.5728		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ SELÇUKLU KÖPRÜSÜ ANİ SELJUK BRIDGE	BİLİNEN DİĞER ADLARI  OTHER KNOWN NAMES	İPEKYOLU KÖPRÜSÜ SILKROAD BRIDGE	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ GRAND SELJUK STATE	ÜSLUBU STYLE	SELÇUK SELJUK	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	11. YÜZYIL İKİNCİ YARISI-12. YÜZYIL SECOND HALF OF THE 11TH CENTURY-12TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	SİVRİ KEMERLİ, TEK GÖZLÜ POINTED ARCH, ONE EYED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KÖPRÜ BRIDGE	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
	X	Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved	
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
				X	Yıkılmış Ruined	

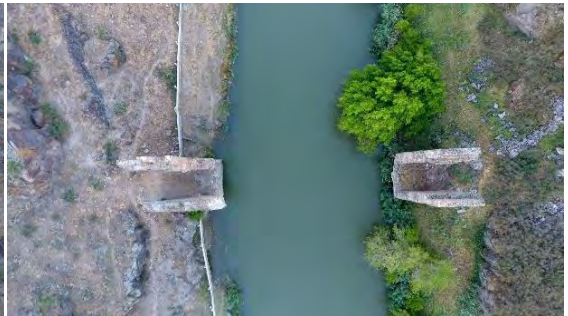
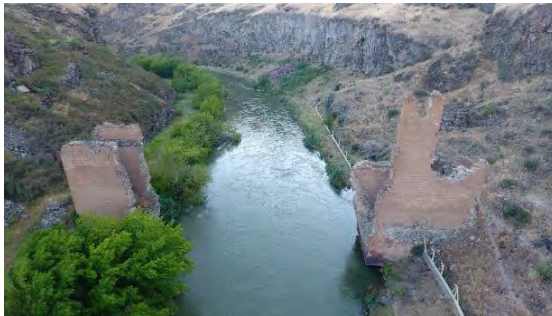
NOTLAR/NOTES						
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY	
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM	
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG	
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION	



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani'nin güneyinde, Türkiye-Ermenistan sınırını oluşturan Arpaçay üzerindeki köprünün kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak kalan mimari izlerinden hareketle sivri kemerli ve tek gözlü olduğu ve 11. yüzyılın ikinci yarısı veya 12. yüzyılda Büyük Selçuklular eliyle inşa edildiği tahmin edilmektedir. Günümüzde yıkılmış olan köprünün bir ayağı Türkiye, diğer ayağı ise Ermenistan tarafındadır. Köprü kemer açıklığı yaklaşık 35 m'yi bulmaktadır.

*The exact construction date of the bridge over Arpaçay, which forms the Turkey-Armenia border, south of Ani, is unknown. However, based on the remaining architectural traces, it is estimated that it has a pointed arch and a single eye and was built by the Great Seljuks in the second half of the 11th century or in the 12th century. Today, one leg of the collapsed bridge is on the Turkish side and the other leg is on the Armenian side. The bridge arch span is approximately 35 m.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	370		
ADA/BLOCK	135	PARSEL/PLOT	8
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.4891 Boy. 42.9703/La. 40.4891 Lo. 42.9703		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	DİKME KÖYÜ DİKME VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DİKME KÖYÜ DEMİRYOLU KÖPRÜSÜ RAILWAY BRIDGE OF DİKME VILLAGE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1910-1913 1910-1913	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	ÇELİK KORKULUKLU STEEL RAILWAYS	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KÖPRÜ BRIDGE	KÖPRÜ BRIDGE	KÖPRÜ BRIDGE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	X Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		X	GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kars Çayı üzerindeki köprü, Transkafkasya demiryolları ağına bağlı olarak Batum-Tiflis-Gümrü-Kars-Erzurum hattının bir parçası olarak 1910-1913 yılları arasında Rus yönetimi tarafından yaptırılmıştır. Köprü, iki yandan çeliklerle sınırlandırılmış olup çapraz atılan çelik profillerle desteklenmiştir. İki yanda kademeli şekilde düzenlenen rustik örgülü taş ayaklar üzerine oturmaktadır.

*The bridge over the Kars Stream was built by the Russian administration between 1910 and 1913 as a part of the Batumi-Tbilisi-Gyumri-Kars-Erzurum line, connected to the Transcaucasian railway network. The bridge is limited by steel on both sides and supported by crossed steel profiles. It sits on rustic braided stone legs arranged gradually on both sides.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	371		
ADA/BLOCK	143	PARSEL/PLOT	2
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.5672 Boy. 43.0731/La. 40.5672 Lo. 43.0731		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KARACAÖREN KÖYÜ KARACAÖREN VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KARACAÖREN KÖYÜ DEMİRYOLU KÖPRÜŞÜ RAILWAY BRIDGE OF KARACAÖREN VILLAGE	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1910-1913 1910-1913	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	ÇELİK KORKULUKLU STEEL RAILWAYS	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KÖPRÜ BRIDGE	KÖPRÜ BRIDGE	KÖPRÜ BRIDGE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümlülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes				Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes				Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X		Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently				İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment				Kısmen korunmuş Partially preserved
						Kötü, bakımsız Bad, in ruins
						Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES						
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION			ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written				ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty				UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		X		GEREKMIYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kars Çayı üzerinde bulunmaktadır. Rus yönetiminin Batum-Tiflis-Gümrü-Kars-Erzurum hattındaki Transkafkasya demiryolu ağının 1910-1913 yıllarındaki Kars-Sarıkamış güzergâhı inşa edilirken yaptırılmıştır. İki yandan çeliklerle sınırlandırılmış olup çapraz atılan çelik profillerle desteklenmiştir. İki yanda kademeli şekilde düzenlenen rustik örgülü taş ayaklar üzerine oturmaktadır.

*It is located on the Kars Stream. It was built during the construction of the Kars-Sarıkamış route of the Transcaucasian railway network of the Russian administration on the Batumi-Tbilisi-Gyumri-Kars-Erzurum line between 1910 and 1913. It is limited by steel on both sides and supported by cross-sectional steel profiles. It sits on rustic braided stone legs arranged gradually on both sides.*









# KAMU MİMARİSİ

PUBLIC ARCHITECTURE

## Çeşmeler

*Fountains*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	372
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.5055 Boy. 43.5701/La. 40.5055 Lo. 43.5701

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ EBU'L MENÜÇEHR CAMİİ ÇEŞMELERİ THE FOUNTAINS OF ANİ EBU'L MENUÇEHR MOSQUE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ GREAT SELJUK STATE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	11. YÜZYIL SONLARI-12. YÜZYIL LATE 11TH CENTURY-12TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI, SİVRİ KEMERLİ RECTANGLE PLANNED, POINTED ARCH	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ÇEŞME FOUNTAIN	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	ASKERİ MILITARY	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	DİĞER OTHER	Höyük, Tümlülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the naturel environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ebu'l Menûcehr Külliyesi'nin birimlerinden olan çeşmelerin cami ve diğer külliye birimleriyle birlikte 11. yüzyıl sonlarında veya müstemilatın genişletildiği 12. yüzyıl içerisinde yaptırılmış olabilecekları düşünülmektedir. Yan yana yerleştirilmeleriyle ikiz formda olan çeşmelerin sadece gövde kısımlarının bir kısmı günümüze sağlam olarak gelebilmiştir. Buradaki yatay boru yolları halen daha sağlamdır. Yaşmaklarının nasıl olduğu bilinmese de sivri kemerli oldukları tahmin edilmektedir.

*It is thought that the fountains, which are one of the units of the Ebu'l Menûcehr Complex, may have been built together with the mosque and other complex units in the late 11th century or in the 12th century when the outbuildings were expanded. Only some of the body parts of the fountains, which were in twin form as they were placed side by side, have survived to the present day. The horizontal pipelines here are still stronger. Although it is not known what the qavsara are like, it is estimated that they have pointed arches.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	373		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL	KARS	İLÇE	MERKEZ	MAHALLE-KÖY	AKBABA KÖYÜ			
PROVINCE	KARS	DISTRICT	CENTER	NEIGHBORHOOD-VILLAGE	AKBABA VILLAGE			
BİNANIN ADI	AKBABA KÖYÜ İKİ LÜLELİ ÇEŞME	BİLİNEREN DİĞER ADLARI		YEREL ADI				
BUILDING NAME	THE FOUNTAIN WITH TWO PIPES OF AKBABA VILLAGE	OTHER KNOWN NAMES		LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI	RUS İŞGALİ DÖNEMİ	ÜSLUBU		KİTABA	VAR	X	YOK	
ARCHITECTURAL AGE	RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	STYLE		INSCRIPTION	YES		NO	
YAPIM TARİHİ	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI	YAPAN-YAPTIRAN	BİLİNİYÖR	MİMARİ	BİLİNİYÖR			
DATE OF CONSTRUCTION	LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	DOER-DONER	UNKNOWN	ARCHITECT OF THE BUILDING	UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ				DİĞER SANATÇILAR	BİLİNİYÖR			
DATE OF REPAIRS				OTHER ARTISTS	UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI, SİVRİ KEMERLİ RECTANGLE PLANNED, POINTED ARCH	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ÇEŞME FOUNTAIN	ÇEŞME FOUNTAIN	ÇEŞME FOUNTAIN

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vafizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	X Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the naturel environment	X	Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Köy meydanında bulunan çeşmenin kemer içindeki kitabesi okunamayacak derecede aşınmıştır. Rus işgali döneminde, 1878-1918 yılları arasında yaptırıldığı tahmin edilmektedir. Çeşme, sivri kemerli bir forma sahiptir. En üstte profillerle sınırlanan üçgen bir alınlıkla sonlandırılmıştır. Çeşmenin arkasında dikey dikdörtgen şekilli sarnıcı bulunmaktadır.

*The inscription inside the arch of the fountain in the village square has been eroded to an extent that it cannot be read. It is estimated that it was built between 1878 and 1918, during the Russian occupation period. The fountain has a pointed arched form. It is terminated by a triangular pediment bordered by profiles at the top. There is a vertical rectangular shaped cistern behind the fountain.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	374		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	AKBABA KÖYÜ AKBABA VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	AKBABA KÖYÜ ÜÇ LÜLELİ ÇEŞME THE FOUNTAIN WITH THREE PIPES OF AKBABA VILLAGE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI, YUVARLAK KEMERLİ RECTANGLE PLANNED, ROUND ARCH	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ÇEŞME FOUNTAIN	ÇEŞME FOUNTAIN	ÇEŞME FOUNTAIN

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadirvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümlülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Köy meydanında bulunan çeşmenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak form özelliklerinden hareketle, köyün Rus işgalinde kaldığı 1878-1918 yılları arasında yaptırıldığı tahmin edilmektedir. Çeşme, dikdörtgen planlıdır ve yuvarlak kemerli bir forma sahiptir.

*The exact construction date of the fountain in the village square is unknown. However, based on its form features, it is estimated that it was built between 1878 and 1918, when the village was under Russian occupation. The fountain has a rectangular plan and a round arched form.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	375
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-

İL PROVINCE	KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KÜÇÜK BOĞATEPE KÖYÜ KÜÇÜK BOĞATEPE VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KÜÇÜK BOĞATEPE KÖYÜ ÇEŞMESİ KÜÇÜK BOĞATEPE VILLAGE FOUNTAIN	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DÜZ DUVARLI STRAIGHT WALLED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ÇEŞME FOUNTAIN	ÇEŞME FOUNTAIN	ÇEŞME FOUNTAIN

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	X Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES	
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes
	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes
X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes
	Ulaşımı zor Difficult to reach
	Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous
	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES
	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known

NOTLAR/NOTES	
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings
	Kendi başına, bağımsız Independently
X	Doğal ortamda In the nature environment
	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION
	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
X	İyi durumda In good condition
	Kısmen korunmuş Partially preserved
	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES	
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail
	Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written
	Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty
X	Bilgi tabelası yok No signboard
	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION
	ACİL EMERGENCY
	ORTA MEDIUM
X	UZUN LONG
	GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Çeşmenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak, köyün Rus işgalinde kaldığı 1878-1918 yılları arasında yaptırıldığı tahmin edilmektedir. Çeşme, yaklaşık 18 m uzunlukta düz duvarlıdır. Üzerinde üç ayrı sade niş vardır. Çeşme duvarının üzerinde tek sıralık bir korniş bulunmaktadır.

*The exact construction date of the fountain is unknown. However, it is estimated that it was built between 1878 and 1918, when the village was under Russian occupation. The fountain has straight walls, approximately 18 m long. There are three separate plain niches on it. There is a single row of cornices on the fountain wall.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	376		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	MEZRA KÖYÜ MEZRA VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	MEZRA KÖYÜ ÇEŞMESİ MEZRA VILLAGE FOUNTAIN	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI, YUVARLAK KEMERLİ SQUARE PLANNED, ROUND ARCH	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ÇEŞME FOUNTAIN	ÇEŞME FOUNTAIN	ÇEŞME FOUNTAIN

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	ASKERİ MILITARY	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription
	DİĞER OTHER					

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dengerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		X	UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Çeşmenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak, köyün Rus işgalinde kaldığı 1878-1918 yılları arasında yapıldığı tahmin edilmektedir. Çeşme, kare planlıdır ve profillerle oluşturulmuş kare bir çerçeveye içerisinde yuvarlak kemer formudur. Arkasında kare planlı sarnıcı bulunmaktadır.

*The exact construction date of the fountain is unknown. However, it is estimated that it was built between 1878 and 1918, when the village was under Russian occupation. The fountain has a square plan and a round arch form within a square frame created with profiles. There is a square planned cistern behind it.*









# SİVİL MİMARİ

CIVIL ARCHITECTURE

## Saraylar

*Palaces*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	377	PARSEL/PLOT	-
ADA/BLOCK	-		
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5021 Boy. 43.5670/La. 40.5021 Lo. 43.5670		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ İÇ KALE SARAYI ANİ ÇİTADEL PALACE	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	ORTAÇAĞ MEDIAEVAL	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	4-13. YÜZYIL 4TH-13TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
	-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE	ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
	SARAY PALACE	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monestery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
	X	Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Anı'nın güney ucundaki tepe üzerinde, İç Kale'de bulunan sarayın kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak 4. yüzyılda ilk kez Kamsarakanlılar tarafından inşa edildiği ve Bagratlılar ile Büyük Selçuklular tarafından da yenilenerek aktif bir şekilde kullanıldığı tahmin edilmektedir. Saray, doğu-batı doğrultusundaki bir koridorun etrafında sıralanan mekânlardan oluşmaktadır.

*The exact construction date of the palace, located in the Citadel on the hill at the southern tip of Ani, is unknown. However, it is estimated that it was first built by the Kamsarakan in the 4th century and was renovated and used actively by the Bagratids and the Great Seljuks. The palace consists of spaces lined up around a corridor in the east-west direction.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	378		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5107 Boy. 43.5669/La. 40.5107 Lo. 43.5669		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ SELÇUKLU SARAYI ANİ SELJUK PALACE	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ GREAT SELJUK STATE	ÜSLUBU STYLE	SELÇUKLU SELJUK	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	11. YÜZYIL İKİNCİ YARISI-12. YÜZYIL SECOND HALF OF THE 11TH CENTURY-12TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	İÇ AVLULU INNER COURTYARD	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		EVET/YES	EVET/YES	3
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		SARAY PALACE	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		X	UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani'nin kuzeybatısında, Bostanlar Deresi'ne bakan yamaçta sarp bir kayalık üzerine kurulan sarayın kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak plan, mimari ve süsleme özelliklerinden hareketle, 11. yüzyılın ikinci yarısı veya 12. yüzyılda Büyük Selçuklular devrinde yapıldığı tahmin edilmektedir. İç avlulu ve eyvanlı bir plan şemasında olan sarayın en gösterişli cephesi doğu cephesidir. Buradaki taçkapı sekiz köşeli yıldız motifleriyle süslenmiştir. İç avlusu yaklaşık kare planlıdır. Batısında eyvan, kuzey ve güneyinde ise diğer odalar bulunmaktadır. Avlunun doğusunda Selçuklu geometrik motifleriyle süslenmiş sivri kemerli çeşme nişi yer almaktadır.

*The exact construction date of the palace, which was built on a steep cliff on the slope overlooking the Bostanlar Stream in the northwest of Ani, is unknown. However, based on its plan, architecture and decoration features, it is estimated that it was built in the second half of the 11th century or in the 12th century, during the Great Seljuk period. The most spectacular facade of the palace, which has an inner courtyard and iwan plan, is the eastern facade. The portal here is decorated with eight-pointed star motifs. The inner courtyard has an approximately square plan. There is an iwan to the west, and other rooms to the north and south. In the east of the courtyard, there is a pointed arched fountain niche decorated with Seljuk geometric motifs.*







# SİVİL MİMARİ

CIVIL ARCHITECTURE

## Konutlar (Türk Dönemi)

*Houses (Turkish Period)*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	379		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5054 Boy. 43.5696/La. 40.5054 Lo. 43.5696		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ SELÇUKLU KONUTLARI ANİ SELJUK HOUSES	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ GRAND SELJUK STATE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	12. YÜZYIL 12TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription
	ASKERİ MILITARY					
	DİĞER OTHER					

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATIĞI VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili <i>Surrounded with other buildings</i>	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş <i>Very well preserved, restored</i>	
	X	Kendi başına, bağımsız <i>Independently</i>			İyi durumda <i>In good condition</i>	
		Doğal ortamda <i>In the naturel environment</i>			Kısmen korunmuş <i>Partially preserved</i>	
					Kötü, bakımsız <i>Bad, in ruins</i>	
					Yıkılmış <i>Ruined</i>	

NOTLAR/NOTES						
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>	
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>	
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>		X	UZUN <i>LONG</i>	
		Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>	

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kazıları halen daha devam eden Selçuklu Konutları, Ebu'l Menûcehr Camii'nin hemen batısında bulunmaktadır. Kesin inşa tarihi bilinmese de 12. yüzyılda Selçuklu devrinde inşa edildiği ve ilerleyen dönemlerde sık sık yapılan eklemeler ve değişikliklerle genişleyerek şekil değiştirdiği düşünülmektedir. Konutlar dar sokaklara açılmakta ve birbiri içinden geçilerek ulaşılan odalardan oluşmaktadır. Odalarda kemerli ocak nişleri ve tandırlar vardır.

*Seljuk Residences, whose excavations are still ongoing, are located just west of the Ebu'l Menucehr Mosque. Although the exact construction date is unknown, it is thought to have been built in the 12th century during the Seljuk period and to have expanded and changed shape with frequent additions and changes in the following periods. The residences open onto narrow streets and consist of rooms that can be reached by passing through each other. There are arched fireplace niches and tandoors in the rooms.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	380		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL	KARS	İLÇE	MERKEZ	MAHALLE-KÖY	SOYLU KÖYÜ			
PROVINCE	KARS	DISTRICT	CENTER	NEIGHBORHOOD-VILLAGE	SOYLU VILLAGE			
BİNANIN ADI	KONUT	BİLİNEREN DİĞER ADLARI		YEREL ADI	ZEYNAL ULU'NUN EVİ			
BUILDING NAME	HOUSE	OTHER KNOWN NAMES		LOCAL NAME	HOUSE OF ZEYNAL ULU			
MİMARİ ÇAĞI	OSMANLI	ÜSLUBU		KİTABA	VAR	X	YOK	
ARCHITECTURAL AGE	OTTOMAN	STYLE		INSCRIPTION	YES		NO	
YAPIM TARİHİ	1905	YAPAN-YAPTIRAN		MİMARİ	BİLİNİYOR			
DATE OF CONSTRUCTION	1905	DOER-DONER		ARCHITECT OF THE BUILDING	UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ				DİĞER SANATÇILAR	TALİP USTA			
DATE OF REPAIRS				OTHER ARTISTS	MASTER TALİP			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		EVET/YES	HAYIR/NO	2
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KONUT HOUSE	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES			
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known

NOTLAR/NOTES			
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment	X
			Kismen korunmuş Partially preserved
			Kötü, bakımsız Bad, in ruins
			Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES			
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written	X
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty	ORTA MEDIUM
			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard	GEREKMİYOR NO ACTION

#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Üzerindeki kitabesine göre 1905 yılında Talip adlı bir usta tarafından yapılmıştır. İki katlı olan konut, ortadaki bir sofanın iki yanına yerleştirilen odalardan ibarettir.

*According to the inscription on it, it was made by a master named Talip in 1905. The two-storey house consists of rooms placed on either side of a hall in the middle.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	381		
ADA/BLOCK	103	PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6349 Boy, 43.5389/La. 40.6349 Lo. 43.5389		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAGEDİK KÖYÜ ORTAGEDİK VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	MUHTAR AKBABA'NIN EVİ HOUSE OF MUHTAR AKBABA			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	ULUSAL MİMARLIK NATIONAL ARCHITECTURE	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1924-1926 1924-1926	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	ŞİRİN USTA MASTER ŞİRİN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KONUT HOUSE	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monestery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partiallyly preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Hane halkının ifadelerine göre 1924-26 yıllarında Ahıska'lı Şirin Usta'nın marifetiyle yapılmıştır. Doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlıdır. Giriş cephesi ortada giriş kapısı ve iki yanında ikişer pencere ile dışa açılmaktadır. Dikdörtgen çerçeveli olan giriş kapısı ve pencerelerin kenar taşları dışa taşınılarak vurgulanmıştır. Saçak kısmını profilli bir silme, onun da üstünü bir sıra taş harpuşa çevrelemektedir.

*According to the statements of the household, it was built between 1924-26 by Şirin Usta from Ahıska. It has a rectangular plan in the east-west direction. The entrance facade opens to the outside with the entrance door in the middle and two windows on each side. The corner stones of the rectangular-framed entrance door and windows were emphasized by extending them to the outside. The eaves are surrounded by a profiled molding, and the top is surrounded by a row of stone cornices.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	382		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ORTAGEDİK KÖYÜ ORTAGEDİK VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	HASAN ÖZTÜRK'ÜN EVİ HOUSE OF HASAN ÖZTÜRK			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	ULUSAL MİMARLIK NATIONAL ARCHITECTURE	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1947 1947	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KONUT HOUSE	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL			ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Giriş kapısı üzerindeki kitabeden 1947 yılında yaptırıldığı anlaşılmaktadır. Doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen planlı olarak inşa edilen ev, Cumhuriyet devrinin klasik özelliklerini barındırmaktadır. Güney cephesi hariç diğer cepheleri binalarla kapatılmıştır. Güney cephesi giriş cephesi olup, bir giriş kapısı ve iki pencere ile dışa açılmaktadır. Kapı ve pencere kenarlarındaki kesme taşların dışarı taşırılarak vurgulandığı görülmektedir.

*It is understood from the inscription on the entrance gate that it was built in 1947. The house, built with a rectangular plan in the east-west direction, contains the classical features of the Republican period. Except for the south facade, the other facades are covered with buildings. The south facade is the entrance facade and opens to the outside with an entrance door and two windows. It is seen that the cut stones on the edges of the doors and windows are emphasized by protruding outside.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	383		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ATAKÖY (MAĞARACIK) KÖYÜ ATAKÖY (MAĞARACIK) VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	ULUSAL MİMARLIK NATIONAL ARCHITECTURE	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1957 1957	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who know
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Köydeki Cumhuriyet devrine ait olan konut, üzerindeki kitabesine göre 1957 tarihlidir. Giriş cephesi özellikli olup iki pencere ve bir giriş kapısı ile dışa açılmaktadır. Pencere lentolarından birinde çiçek, diğerinde ise ay yıldız motifi görülür. Giriş kapısında ise kitabesi vardır. İçten ahşap tavan ile örtülüdür.

*The house in the village, which belongs to the Republic period, is dated 1957 according to the inscription on it. The entrance façade is distinctive and opens to the outside with two windows and an entrance door. There is a flower motif on one of the window lintels and a star and crescent motif on the other. There is an inscription on the entrance door. It is covered with a wooden ceiling from the inside.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	384		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KARAKALE KÖYÜ KARAKALE VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	ULUSAL MİMARLIK NATIONAL ARCHITECTURE	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	20. YÜZYIL 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monestery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapı mimari özelliklerinden hareketle 20. yüzyıla tarihlendirilmektedir. Ulusal mimarlık akımının izlerini taşımaktadır. Kare planlıdır. Yapının köşeleri ile kapı ve pencere kenarları dışa taşınarak vurgulanmıştır.

*The building, whose exact construction date is unknown, is dated to the 20th century based on its architectural features. It bears the traces of the national architectural movement. It has a square plan. The corners of the building and the edges of doors and windows were emphasized by extending them to the outside.*





# SİVİL MİMARİ

CIVIL ARCHITECTURE

## Konutlar (Rus İşgali Dönemi)

*Houses (Russian Occupation Period)*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	385		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	BAŞGEDİKLER KÖYÜ BAŞGEDİKLER VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	BAŞGEDİKLER KÖYÜ ESKİ BELEDİYE BİNASI THE OLD MUNICIPALITY BUILDING OF BAŞGEDİKLER VILLAGE			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	X	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadîrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
	X	Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMIYOR <i>NO ACTION</i>

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Bir dönem Belediye Binası olarak da kullanılan konut 1878-1918 yılları arasındaki Rus işgali esnasında inşa edilmiştir. Dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Kesme taş malzemeli giriş cephesi, dikdörtgen çerçeveli pencere ve giriş açıklıklarından ibarettir. Açıklıklar düz lentoludur ve kilit taşları dışarı taşırılarak vurgulanmıştır. Giriş kapısının her iki yanında düşey yönde geniş plasterlar dikkati çeker.

*The house, which was also used as the Municipality Building for a while, was built during the Russian occupation between 1878 and 1918. It has a rectangular plan and one storey. The entrance facade made of cut stone consists of rectangular framed windows and entrance openings. The openings have flat lintels and are emphasized by protruding the keystones. Large vertical plasters on both sides of the entrance door attract attention.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	386		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	BAŞKAYA KÖYÜ BAŞKAYA VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYÖR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYÖR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYÖR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
			X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ACİL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		ORTA MEDIUM
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		UZUN LONG
				GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapı 1878-1918 yılları arasındaki Rus işgalinde yaptırılmıştır. Baltık mimari üslupta dikdörtgen planlıdır. Günümüze ulaşabilen ana cephesindeki pencere ve kapı açıklıkları basık yuvarlak kemerlidir. Kemer kilit taşları vurgulanmıştır. Oldukça sade olan cephe düz silmelerden oluşan bir korniş ile sonlandırılmıştır.

*The building, whose exact construction date is unknown, was built during the Russian occupation between 1878 and 1918. It has a rectangular plan in the Baltic architectural style. The window and door openings on the main façade, which have survived to the present day, have low round arches. Arch keystones are highlighted. The façade, which is quite simple, is terminated with a cornice consisting of flat moldings.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	387		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	BAYRAKTAR KÖYÜ BAYRAKTAR VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYÖR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYÖR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYÖR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
			X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ACİL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		ORTA MEDIUM
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		UZUN LONG
				GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapı 1878-1918 yılları arasındaki Rus işgalinde yaptırılmıştır. Baltık mimari üslupta dikdörtgen planlıdır. Günümüze ulaşabilen ana cephesindeki pencere açıklıkları basık yuvarlak kemerlidir. Giriş kapısı ise düz lentoludur. Kemer kilit taşları vurgulanmıştır. Oldukça sade olan cephe düz silmelerden oluşan bir korniş ile sonlandırılmıştır. Giriş kapısının kilit taşındaki kazıma tekniğiyle yapılmış vazodan çıkan çiçek motifini ile dikkati çekmektedir.

*The building, whose exact construction date is unknown, was built during the Russian occupation between 1878 and 1918. It has a rectangular plan in the Baltic architectural style. The window and door openings on the main façade, which have survived to the present day, have low round arches. The entrance door has a flat lintel. Arch keystones are highlighted. The façade, which is quite simple, is terminated with a cornice consisting of flat moldings. It attracts attention with the flower motif emerging from the vase made with the engraving technique on the keystone of the entrance door.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	388		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KARACAÖREN KÖYÜ KARACAÖREN VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYÖR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYÖR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYÖR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	L PLANLI L PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
			X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ACİL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		ORTA MEDIUM
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		UZUN LONG
				GEREKİYOR NO ACTION

#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapı 1878-1918 yılları arasındaki Rus işgalinde yaptırılmıştır. Baltık mimari üslupta L planlıdır. Cepheleri sade olup pencere açıklıkları basık kemerlidir. Düz lentolu giriş kapısının iki yanında sade plasterlar görülmektedir.

*The building, whose exact construction date is unknown, was built during the Russian occupation between 1878 and 1918. It has an L plan in the Baltic architectural style. Its facades are simple and the window openings have flat arches. There are plain plasters on both sides of the entrance door with a plain lintel.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	389
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KARAKALE KÖYÜ KARAKALE VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
			X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ACİL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		ORTA MEDIUM
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		UZUN LONG
				GEREKMIYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapı 1878-1918 yılları arasındaki Rus işgalinde yaptırılmıştır. Baltık mimari üslupta dikdörtgen planlıdır. Cepheleri sade olup pencere açıklıkları basık kemerlidir. Cephe, sade plasterlarla üçe bölünmüştür ve saçak kısmında düz bir kornişle sonlandırılmıştır.

*The building, whose exact construction date is unknown, was built during the Russian occupation between 1878 and 1918. It has an rectangle plan in the Baltic architectural style. Its facades are simple and the window openings have flat arches. The facade is divided into three with plain plasters and is terminated with a plain cornice at the eaves.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	390		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KARAKALE KÖYÜ KARAKALE VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the naturel environment		Kısmen korunmuş Partially preserved	
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail		X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION

#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapı 1878-1918 yılları arasındaki Rus işgalinde yaptırılmıştır. Baltık mimari üslupta dikdörtgen planlıdır. Cepheleri sade olup pencere açıklıkları düz lentoludur. Cephe, en üstte düz silmeli bir saçak ile sonlandırılmıştır.

*The building, whose exact construction date is unknown, was built during the Russian occupation between 1878 and 1918. It has an rectangle plan in the Baltic architectural style. Its facades are simple and the window openings have flat lintels. The facade is terminated with a flat molding eaves at the top.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	391		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KARAKALE KÖYÜ KARAKALE VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
			X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ACİL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		ORTA MEDIUM
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		UZUN LONG
				GEREKİYOR NO ACTION

#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapı 1878-1918 yılları arasındaki Rus işgalinde yapılmıştır. Baltık mimari üslupta dikdörtgen planlıdır. Cepheleri sade olup pencere açıklıkları basık kemerlidir. Cephe, sade plasterlarla bölünmüştür ve saçak kısmında bir kornişle sonlandırılmıştır.

*The building, whose exact construction date is unknown, was built during the Russian occupation between 1878 and 1918. It has an rectangle plan in the Baltic architectural style. Its facades are simple and the window openings have flat arches. The facade is divided with plain plasters and is terminated with a cornice at the eaves.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	392		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	OĞUZLU KÖYÜ OĞUZLU VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X
		Doğal ortamda In the naturel environment		İyi durumda In good condition
				Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		ORTA MEDIUM
				UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKMIYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapı 1878-1918 yılları arasındaki Rus işgalinde yaptırılmıştır. Baltık mimari üslupta dikdörtgen planlıdır. Cepheleri sade olup pencere açıklıkları basık kemerlidir. Cephe, saçak kısmında sade bir kornişle sonlandırılmıştır.

*The building, whose exact construction date is unknown, was built during the Russian occupation between 1878 and 1918. It has an rectangle plan in the Baltic architectural style. Its facades are simple and the window openings have flat arches. The facade is terminated with a simple cornice at the eaves.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	393		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	OĞUZLU KÖYÜ OĞUZLU VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	26 MAYIS 1913 26 MAY 1913	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Pencere kilit taşındaki kitabesine göre 26 Mayıs 1913 tarihinde yaptırılmıştır. Baltık mimari üslupta dikdörtgen planlıdır. Cepheleri sade olup pencere açıklıkları düz lentoludur. Cephe, saçak kısmında sade bir kornişle sonlandırılmıştır.

*According to the inscription on the window keystone, it was built on May 26, 1913. It has an rectangle plan in the Baltic architectural style. Its facades are simple and the window openings have flat lintels. The facade is terminated with a simple cornice at the eaves.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	394		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	AZAT KÖYÜ AZAT VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kils, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
			X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ACİL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		ORTA MEDIUM
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		UZUN LONG
				GEREKMIYOR NO ACTION

GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen konutun 1878-1918 yılları arasındaki işgal döneminde yaptırıldığı anlaşılmaktadır. Dikdörtgen planlıdır. Sade bir cepheye sahip olup saçak kısmı sade bir kornişle sonlandırılmıştır.

*It is understood that the house, whose exact construction date is unknown, was built during the occupation period between 1878 and 1918. It has a rectangular plan. It has a simple façade and the eaves end with a simple cornice.*









# TİCARİ MİMARİ

COMMERCIAL ARCHITECTURE

## Bezirhaneler

*Oil Press-Mills*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	395		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5078 Boy. 43.5758/La. 40.5078 Lo. 43.5758		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ BEZİRHANELERİ ANİ OIL PRESS-MILLS	BİLİNEBİLİR DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	ORTAÇAĞ MIDIAEVAL	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	11. YÜZYIL 11TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		BEZİRHANE OIL PRESS-MILLS	ÖRENİYERİ RUINS	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved	
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
					Yıkılmış Ruined	

NOTLAR/NOTES						
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY	
	X	Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM	
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG	
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION	

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ani, bezir yağının bölgedeki önemli üretim noktalarından biridir. Bu yüzden kentte çok sayıda bezirhane ile karşılaşmaktadır. Bunların en büyüğü Aziz Amenap'rkitch Kilisesi'nin 95 m kuzeybatısında bulunmaktadır. Simetrik olmayan bir dikdörtgen şemasında olan bezirhane içerisinde yuvarlak planlı seten taşı, yağ odası ve görevli odası gibi mekânlar vardır.

*Ani is one of the important production points of linseed oil in the region. That's why there are many linseed oil mills in the city. The largest of these is located 95 m northwest of St. Amenap'rkitch Church. Inside the linseed oil mill, which has a non-symmetrical rectangular scheme, there are round-planned spaces such as the seten stone, the oil room and the attendant's room.*









# TİCARİ MİMARİ

COMMERCIAL ARCHITECTURE

## Çarşılar

*Bazaars*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	396		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDINAT/COORDINATE	En 40.5065 Boy. 43.5706/La. 40.5065 Lo. 43.5706		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KOYU ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ANİ SELÇUKLU ÇARŞISI ANİ SELJUK BAZAAR	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BÜYÜK SELÇUKLU DEVLETİ GERAT SELJUK STATE	ÜSLUBU STYLE	SELÇUKLU SELJUK	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	11. YÜZYIL SONLARI-12. YÜZYIL LATE 11TH CENTURY-12TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR		ZEMİN KAT GROUND FLOOR		TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR	
	HAYIR/NO		HAYIR/NO		1	
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE	ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION		MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION		ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION	
	ÇARŞI BAZAAR		ÖRENİYERİ RUINS		ÖRENİYERİ RUINS	

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATIĞI VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>			Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili <i>Surrounded with other buildings</i>	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş <i>Very well preserved, restored</i>
		Kendi başına, bağımsız <i>Independently</i>			İyi durumda <i>In good condition</i>
	X	Doğal ortamda <i>In the nature environment</i>			Kısmen korunmuş <i>Partially preserved</i>
					Kötü, bakımsız <i>Bad, in ruins</i>
					Yıkılmış <i>Ruined</i>
NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
		Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Aslanlı Kapı'dan başlayarak Ebu'l Muammeran Camii'ne ve buradan da Ebu'l Menûçe'hr Camii'ne kadar ulaşan yaklaşık 700 m'lik yol, Ani'nin en canlı ticari hayatının yaşandığı bir yerdir. Burası 11. yüzyıl sonlarından başlayarak 12. yüzyıl boyunca eklemeler ve yenilemelerle sürekli değişen ve gelişen dinamik bir çarşı niteliğine sahiptir. Ana yolun karşılıklı iki yakasında yer alan dükkân ve atölyeler, kare ve dikdörtgen planlı mekânlardan oluşmaktadır. Çarşıda demir, cam, seramik gibi atölyeler yanı sıra ekmek gibi gıda ürünlerine yönelik atölyelerin de olduğu düşünülmektedir.

*The approximately 700 m road, starting from the Lion Gate and reaching the Ebu'l Muammeran Mosque and from there to the Ebu'l Menûçe'hr Mosque, is a place where Ani's liveliest commercial life takes place. This place has the characteristics of a dynamic bazaar that constantly changes and develops with additions and renovations starting from the late 11th century and throughout the 12th century. The shops and workshops located on opposite sides of the main road consist of square and rectangular planned spaces. It is thought that there were workshops for iron, glass and ceramics in the bazaar, as well as workshops for food products such as bread.*







# ANIT VE ŞEHİTLİKLER

MONUMENT AND MARTYRDOMS



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	397		
ADA/BLOCK	118	PARSEL/PLOT	10
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5997 Boy. 43.2193/La. 40.5997 Lo. 43.2193		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	DERECİK KÖYÜ DERECİK VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DERECİK KÖYÜ ŞEHİTLER ANITI DERECİK VILLAGE MARTYRS MONUMENT	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	2009 2009	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ANIT MONUMENT	ANIT MONUMENT	ANIT MONUMENT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
						X	

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	X Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently	X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the natural environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Rus işgalinden sonra Anadolu'yu terk eden Ermeni çetelerinin 1918-1920 yılları arasında yaptıkları katliamda şehit olan 360 Müslüman Türk anısına yaptırılmıştır. Anıt, 2003 yılındaki toplu mezar kazısının ardından 2009 yılında inşa edilmiştir. Etrafını taş bir duvar çevrelemektedir. Kare bir kaide üzerindeki anıt ise dikdörtgen formundadır.

*It was built in memory of 360 Muslim Turks who were martyred in the massacre of Armenian gangs who left Anatolia after the Russian occupation between 1918 and 1920. The monument was built in 2009 after the excavation of the mass grave in 2003. It is surrounded by a stone wall. The monument on a square base has a rectangular form.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	398		
ADA/BLOCK	171	PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.6055 Boy. 43.4230/La. 40.6055 Lo. 43.4230		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	SUBATAN KÖYÜ SUBATAN VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	SUBATAN KÖYÜ ŞEHİTLER ANITI SUBATAN VILLAGE MARTYRS MONUMENT	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	2003 2003	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN				

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ANIT MONUMENT	ANIT MONUMENT	ANIT MONUMENT

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
						X	

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	X	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dengerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the natural environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
	X	Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Ermeni çeteler tarafından katledilen Müslüman Türkler anısına, 1991 yılında yapılan kazılar sonucu ortaya çıkarılan 570 Türk vatandaşın aziz hatırasını yaşatmak üzere 2003 yılında inşa edilmiştir. Anıt, kare planlı bir alanın ortasındaki kuleden ibarettir. Kulesi ise kare tabanlı bir kaide üzerinde yukarıya doğru daralan bir forma sahiptir. Kırmızıya yakın mermerden yapılmıştır.

*It was built in 2003 in honour of the memory of the Muslim Turks who were massacred by Armenian gangs and to keep alive the cherished memory of 570 Turkish citizens who were unearthed as a result of excavations carried out in 1991. The monument consists of a tower in the centre of a square area. The tower has a form that narrows upwards on a square base. It is made of red marble.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	399		
ADA/BLOCK	268	PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.5282 Boy. 43.6080/La. 40.5282 Lo. 43.6080		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	MERKEZ CENTER	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ANİ KÖYÜ ANİ VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	MALATYALI ER HALİL MUTLU'NUN MEZARI GRAVE OF PRIVATE HALİL MUTLU FROM MALATYA	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1972 1972	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		MEZAR GRAVE	MEZAR GRAVE	MEZAR GRAVE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
						X	

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY		DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
		TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			
NOTLAR/NOTES					

YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Ani Örenyeri'nin 3.50 km kuzeydoğusundaki tarlalar içerisinde bulunan mezar, 1972 yılının Haziran ayında hemen yakınlarındaki Haç Deresi'ne ait gölette boğulan Malatyalı Er Halil Mutlu'ya aittir. Moloz taş örgüyle basit bir dış duvara sahip olan mezarda Türk bayrağı dalgalanmaktadır.

*Located in the fields 3.50 km northeast of Ani Ruins, the grave belongs to Private Halil Mutlu from Malatya who drowned in the pond of the nearby Haç Creek in June 1972. The grave has a simple outer wall of rubble stone masonry and the Turkish flag is waving.*









# AKYAKA İLÇESİNDEKİ KÜLTÜR VARLIKLARI

---

CULTURAL ASSETS IN  
AKYAKA DISTRICT







# ASKERİ MİMARİ

MILITARY ARCHITECTURE

## Kaleler

*Castles*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	400		
ADA/BLOCK	108	PARSEL/PLOT	31
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7136 Boy. 43.7162/La. 40.7136 Lo. 43.7162		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KALKANKALE KÖYÜ KALKANKALE VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KALKANKALE KALKANKALE	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	KIZ KALESİ GIRLS CASTLE	YEREL ADI LOCAL NAME	TİGNİS KALESİ TİGNİS CASTLE			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	ORTAÇAĞ MEDIAEVAL	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	10. YÜZYIL 10TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	BİLİNİYOR UNKNOWN	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KALE CASTLE	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
					X		

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	X	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
	X	Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kalenin ilk olarak ne zaman ve kimler tarafından yaptırıldığı bilinmemektedir. Ancak mimari özelliklerinden hareketle 10. yüzyılda inşa edildiği; Bagratuni Hanedanlığı ve Büyük Selçuklular tarafından da aktif bir şekilde kullanıldığı tahmin edilmektedir. Kalenin sur duvarları kısmen günümüze ulaşabilmiştir. Bazalttan koyu renkli kesme taş malzemeyle inşa edilmiştir. Kale, yarım yuvarlak planlı burçlarla tahkim edilmiştir.

*It is not known when and by whom the castle was first built. However, based on its architectural features, it is stated that it was built in the 10th century; It is estimated that it was also actively used by the Bagratuni Dynasty and the Great Seljuks. The city walls of the castle have partially survived to the present day. It was built with dark colored basalt cut stone material. The castle is fortified with half-round bastions.*









# DİNİ MİMARİ

---

RELIGIOUS ARCHITECTURE

## Camiler

*Mosques*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	401	PARSEL/PLOT	97
ADA/BLOCK	101		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7408 Boy. 43.6233/ En. 40.7408 Boy. 43.6233		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	MERKEZ İSTASYON CAMİİ CENTER STATION MOSQUE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	MÜFTÜLÜK CAMİİ MUFTIATE MOSQUE	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE	ULUSAL MİMARLIK NATIONAL ARCHITECTURE	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1958 1958	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		CAMİ MOSQUE	CAMİ MOSQUE	CAMİ MOSQUE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC		
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi <i>Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monestery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower</i>		Saray, Konut <i>Palace, Residence</i>		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme <i>Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain</i>	
		TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
			Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen <i>Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill</i>		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik <i>Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal</i>		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt <i>Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription</i>

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		X	GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Giriş kapısındaki kitabesine göre 1958 yılında inşa edilmiştir. Dış beden duvarları tamamen bazalttan kesme taş malzemelidir. Pencere açıklıkları yuvarlak kemerlidir. Ayrıca güney cephe duvarının saçak hizasında iki adet dairesel planlı pencereye ve ay yıldız motifine yer verilmiştir. Kuzey cephe ortasındaki giriş kapısı dikdörtgen bir çerçeve içerisinde düz lentoludur. Üstünde yuvarlak kemerli bir alınlık vardır. Alınlık kemerinin kilit taşında caminin inşa tarihi hem hicri hem de milâdi olarak yazılmıştır. Harim mekânı dört ahşap ayağın taşıdığı ahşap bir tavan ile örtülüdür. Ancak tavan kısmının yenilendiği anlaşılmaktadır. Caminin mihrap, minber ve mahfilı özgün değildir. Sonraki dönemlerde yenilenmiştir. Minaresi de 1990'lı yılların eseridir.

*According to the inscription on the entrance gate, it was built in 1958. The outer body walls are made entirely of basalt cut stone. Window openings have round arches. Additionally, there are two circular windows and a star and crescent motif at the eaves of the south façade wall. The entrance door in the middle of the north façade has a flat lintel in a rectangular frame. There is a round-arched pediment on top. The construction date of the mosque is written in both Hijri and Gregorian terms on the keystone of the pediment arch. The harim is covered with a wooden ceiling supported by four wooden legs. However, it is understood that the ceiling part has been renewed. The mihrab, minbar and mahfil of the mosque are not original. It was renewed in later periods. Its minaret is also a work of art from the 1990s.*







# DİNİ MİMARİ

RELIGIOUS ARCHITECTURE

## Manastırlar

*Monasteries*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	402		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KAYAKÖPRÜ KÖYÜ (İSLAM ERGİNESİ) KAYAKÖPRÜ VILLAGE (ERGİNE OF ISLAMIC)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ERGİNE MANASTIRI ERGİNE MONASTERY	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATİD DYNASTY	ÜSLUBU STYLE	BAGRATLI BAGRATİD	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	973-977 973-977	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	KATOLİKOS I. HAÇIK CATHOLICOS HAÇIK I	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	TRİDAT TRIDAT			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	TEK NEFLİ SINGLE NAVE	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burg, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili <i>Surrounded with other buildings</i>	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş <i>Very well preserved, restored</i>
		Kendi başına, bağımsız <i>Independently</i>			İyi durumda <i>In good condition</i>
	X	Doğal ortamda <i>In the naturel environment</i>			Kısmen korunmuş <i>Partially preserved</i>
					Kötü, bakımsız <i>Bad, in ruins</i>
				X	Yıkılmış <i>Ruined</i>
NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No sienboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kayaköprü Köyü'nün İslam Erginesi olarak da bilinen güney bölümü, 10. yüzyıl ortalarından 992 yılına kadar Bagratunî Hanedanlığı'nın Katolikosluk merkezi olarak görev yapmıştır. Bu dönemde buraya büyük bir katedral, üç kilise, bir kütüphane, bir okul ve diğer birimlerden oluşan büyükçe bir manastır inşa edilmiştir. Manastıra ait birimlerin ne zaman ortadan kalktığı kesin olarak bilinmese de katedralin 20. yüzyıldaki bir depremde yıkıldığı bilinmektedir. 973-977 yılları arasında Mimar Tridat tarafından inşa edilen katedral, kaynakların bildirdiğine göre tek nefli ve merkezi kubbeli bir yapıdır. Manastıra ait olduğu düşünülen bazı süslemeli parçaların köydeki yapılarda devşirme olarak kullanıldığı görülmektedir.

*The southern part of Kayaköprü Village, also known as the Islamic Erginesi, served as the Catholicosate center of the Bagratuni Dynasty from the mid-10th century until 992. During this period, a large monastery consisting of a large cathedral, three churches, a library, a school and other units was built here. Although it is not known exactly when the units of the monastery disappeared, it is known that the cathedral was destroyed in an earthquake in the 20th century. The cathedral, built by Architect Tridat between 973 and 977, is a single-nave and central-domed structure, according to sources. It is seen that some decorated fragments thought to belong to the monastery were used as spolia in the buildings in the village.*









# DİNİ MİMARİ

RELIGIOUS ARCHITECTURE

---

## Kiliseler

*Churches*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	403		
ADA/BLOCK	103	PARSEL/PLOT	75
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.6943 Boy. 42.7372/La. 40.6943 Lo. 42.7372		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ÇETİNDURAK KÖYÜ ÇETİNDURAK VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	AZİZ PİRKİÇ KİLİSESİ SURP PIRKIC CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATUNİ DYNASTY	ÜSLUBU STYLE	BAGRATLI BAGRATID	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	9. YÜZYIL SONLARI LATE 9TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	1072-1081 1072-1081			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	TEK NEFLİ SINGLE NAVE	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

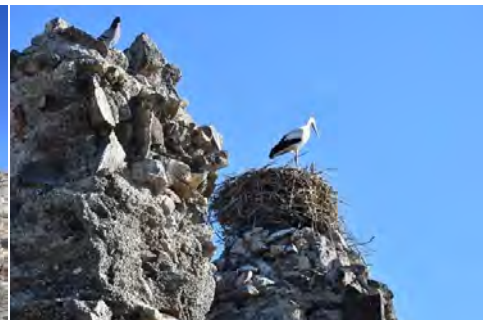
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACIL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kilisenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Bagratunî Hanedanlarından I. Simbat'ın 892 yılında burada taç giymesinden hareketle 9. yüzyıl sonlarında inşa edildiği tahmin edilmektedir. Kaynaklar, kilisenin günümüze ulaşamayan bir kitabeğe göre 1072-1081 yılları arasında onarım gördüğünü ifade eder. Günümüze neredeyse tamamen yıkık olarak ulaşan kilisenin kalan izlerden tek nefli ve kubbeli olduğu anlaşılmaktadır.

*The exact construction date of the church is unknown. It is estimated that it was built in the late 9th century, after Simbat I of the Bagratuni Dynasty was crowned here in 892. Sources state that the church was repaired between 1072 and 1081, according to an inscription that has not survived to the present day. It is understood from the remaining traces that the church, which has survived to the present day almost completely ruined, has a single nave and a dome.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	404		
ADA/BLOCK	116	PARSEL/PLOT	8
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7221 Boy. 43.7152/La. 40.7221 Lo. 43.7152		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KALKANKALE KÖYÜ KALKANKALE VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KALKANKALE KÖYÜ KİLİSESİ KALKANKALE VILLAGE CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	BAGRATUNİ HANEDANLIĞI BAGRATUNİ DYNASTY	ÜSLUBU STYLE	BAGRATLI BAGRATID	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	9-10. YÜZYIL 9-10TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMEYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMEYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMEYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	BİLİNMEYOR UNKNOWN	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATIĞI VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kalkankale Köyü'nün Baytariye mevkiinde bulunan kilisenin kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak köy içindeki kalenin inşa dönemi göz önüne alınarak, 9-10. yüzyıllarda Bagratuni Hanedanlığı döneminde yapıldığı tahmin edilmektedir. Kiliseden günümüze sadece doğusundaki apsis duvarı ulaşabilmiştir. Apsis içten yarım yuvarlak, dıştan ise düz duvarlıdır. İki yanında pastophorion hücreleri vardır.

*The exact construction date of the church, located in the Baytariye area of Kalkankale Village, is unknown. However, considering the construction period of the castle within the village, it is estimated that it was built during the Bagratuni Dynasty, in the 9th-10th century. Only the apse wall in the east of the church has survived to the present day. The apse has semi-circular walls on the inside and straight walls on the outside. There are pastophorion cells on both sides.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	405		
ADA/BLOCK	121	PARSEL/PLOT	40
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.8230 Boy. 43.6450/La. 40.8230 Lo. 43.6450		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	AKBULAK KÖYÜ AKBULAK VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	AKBULAK KÖYÜ KİLİSESİ AKBULAK VILLAGE CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	ORTAÇAĞ MEDIAEVAL	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	10-11. YÜZYIL 10-11TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	BİLİNMIYOR UNKNOWN	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	KULLANILMIYOR NO USED	

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak çevresindeki diğer yapılaşmalardan hareketle 10-11. yüzyıllara tarihlendirilmektedir. Günümüzde kalıntı halde olduğundan plan ve mimarisi hakkında bilgimiz yoktur.

*The exact construction date is unknown. However, based on the other structures around it, it is dated to the 10th-11th centuries. Since it is in ruins today, we have no information about its plan and architecture.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	406		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	1144
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7393 Boy. 43.6708/La. 40.7393 Lo. 43.6708		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ESENAYLA KÖYÜ ESENAYLA VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ESENAYLA KÖYÜ KİLİSESİ ESENAYLA VILLAGE CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	UZUN KİLİSE GÜVERCİNLİ KİLİSE LONG CHURCH GÜVERCİNLİ CHURCH	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	ORTAÇAĞ MEDIAEVAL	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	10-11. YÜZYIL 10-11TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	TEK NEFLİ SINGLE NAVE	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	KULLANILMIYOR NO USED	ÖRENİYERİ RUINS

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümlüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATIĞI VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors	
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors	
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors	
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous				

NOTLAR/NOTES						
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored	
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition	
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved	
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins	
				X	Yıkılmış Ruined	

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak çevresindeki diğer yapılaşmalardan hareketle 10-11. yüzyıllara tarihlendirilmektedir. Kalıntılarından hareketle tek nefli ve kubbeli olduğu anlaşılmaktadır.

*The exact construction date is unknown. However, based on the other structures around it, it is dated to the 10th-11th centuries. Based on the ruins, it is understood that it had a single nave and domed.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	407
ADA/BLOCK	138
PARSEL/PLOT	2
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7300 Boy. 43.5078/La. 40.7300 Lo. 43.5078

İL PROVINCE	KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	DURAKLI KÖYÜ DURAKLI VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DURAKLI KÖYÜ KİLİSESİ DURAKLI VILLAGE CHURCH	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	DURAKLI KÖYÜ CAMİİ DURAKLI VILLAGE MOSQUE	YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BAL TIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KİLİSE CHURCH	CAMİ MOSQUE	CAMİ MOSQUE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
	X						

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	X Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
	X	Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Günümüzde köy camisi olarak kullanılan kilise, 1878-1918 yılları arasındaki Rus işgali esnasında inşa edilmiştir. Dikdörtgen planlı olup kesme taş malzemedir. Cephelerinde basık kemerli mazgal pencerelere yer verilmiştir. Giriş cephesindeki yuvarlak kemerli giriş kapısının üzerinde oldukça aşınmış bir haç kabartması görülmektedir. 1968 yılında camiye dönüştürülmüştür.

*The church, which is used as a village mosque today, was built during the Russian occupation between 1878 and 1918. It has a rectangular plan and is made of cut stone. There are low arched loophole windows on the facades. A very worn cross relief can be seen on the round-arched entrance door on the entrance façade. It was converted into a mosque in 1968.*







# KAMU MİMARİSİ

PUBLIC ARCHITECTURE

## Kurum Binaları (Rus İşgali Dönemi)

*Public Buildings*

*(Russian Occupation Period)*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	408		
ADA/BLOCK	119	PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7432 Boy. 43.6279/La. 40.7432 Lo. 43.6279		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	TEPE MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF TEPE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	AKYAKA HALK EĞİTİM MERKEZİ BİNASI AKYAKA PUBLIC EDUCATION CENTER BUILDING	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KAMU BİNASI PUBLIC BUILDING	HALK EĞİTİM MERKEZİ PUBLIC EDUCATION CENTER	KAMU, OTEL PUBLIC, HOTEL

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	X Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		X İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının 1878-1918 yılları arasındaki Rus işgalinde kamu binası olarak yapıldığı tahmin edilmektedir. Dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Üç ayrı bloktan oluşan binanın orta bloğu öne doğru taşınarak vurgulanmıştır. Çok sayıda düz lentolu pencere açıklığına sahiptir. Kilit taşlarının vurgulandığı görülmektedir.

*It is estimated that the building, whose exact construction date is unknown, was built as a public building during the Russian occupation between 1878 and 1918. It has a rectangular plan and one storey. The middle block of the building, which consists of three separate blocks, is emphasized by being carried forward. It has many flat lintel window openings. It can be seen that the keystones are highlighted.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	409		
ADA/BLOCK	120	PARSEL/PLOT	5
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7352 Boy. 43.5473/La. 40.7352 Lo. 43.5473		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ŞAHNALAR KÖYÜ ŞAHNALAR VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ŞAHNALAR KÖYÜ OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING OF ŞAHNALAR VILLAGE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	ŞEHİT MİRZA ALİ GÜNEY İLKOKULU PRIMARY SCHOOL OF MARTYR MİRAZ ALİ GÜNEY			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	1971, 1995 1971, 1995			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING	OKUL BİNASI SCHOOL BUILDING

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	X Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadirvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümlülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES			
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous	

NOTLAR/NOTES			
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently	X İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment	Kısmen korunmuş Partially preserved
			Kötü, bakımsız Bad, in ruins
			Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES			
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	X	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written	X ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty	UZUN LONG
		Bilgi tabelası yok No signboard	GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

1878-1918 yılları arasındaki Rus işgalinde bölgeye yerleştirilen Ukraynalılar tarafından okul binası olarak yapıldığı bilinmektedir. Dikdörtgen planlıdır. Batıya bakan giriş cephesi, ortada öne taşınmış olan taçkapısı ile dikkat çekmektedir. Cephedeki pencereler düz lentoludur ve pencere aralarında daire şeklinde motifler görülmektedir. Batı cephesindeki pencereler de düz lentoluyken, kuzey ve güney cephesindeki özgün giriş kapıları sonradan kapatılmıştır. Okul, en üstte iç büyük profilli silmelerle bir korniş şeklinde sonlanmaktadır.

*It is known that it was built as a school building by Ukrainians who settled in the region during the Russian occupation between 1878 and 1918. It has a rectangular plan. The west-facing entrance facade attracts attention with its portal projected forward in the middle. The windows on the facade have flat lintels and circular motifs can be seen between the windows. While the windows on the west facade also have flat lintels, the original entrance doors on the north and south facades were closed later. The school ends in the form of a cornice with concave profile moldings at the top.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	410	PARSEL/PLOT	131
ADA/BLOCK	101		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7400 Boy. 43.6236/La. 40.7400 Lo. 43.6236		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	TCDD AKYAKA İSTASYON BİNASI STATION BUILDING OF TCDD AKYAKA	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	TCDD GAR BİNASI  TCDD STATION BUILDING	YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BAL TIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1899 1899	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	2010 2010			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		İSTASYON BİNASI STATION BUILDING	İSTASYON BİNASI STATION BUILDING	İSTASYON BİNASI STATION BUILDING

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	X Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümlülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings			Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail			ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		X	UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Batum-Tiflis-Gümrü-Kars-Erzurum hattındaki Transkafkasya demiryolunun Gümrü-Kars güzergâhındaki kapsamında 1899 yılında inşa edilmiştir. Akyaka İstasyon Binası dikdörtgen planlı olup üç ayrı bloktan oluşmaktadır. Orta bloğun açıklıkları yuvarlak kemerli, yan blok açıklıkları ise düz lentoludur. Öne doğru taşırılan orta blok, üstte üçgen alınlıklarla yan kanatlara yaslanmaktadır. Binaının duvar köşeleri ile kapı-pencere kemerlerinde rustik duvar örgüsü kullanılmıştır. İç mekânlar “peç” adı verilen duvar sobaları ile ısıtılmıştır.

*It was built in 1899 as part of the Gyumri-Kars route of the Transcaucasian railway on the Batumi-Tbilisi-Gyumri-Kars-Erzurum line. Akyaka Station Building has a rectangular plan and consists of three separate blocks. The openings of the middle block have round arches, and the openings of the side blocks have flat lintels. The middle block, which extends forward, leans on the side wings with triangular pediments at the top. Rustic masonry was used on the wall corners and door-window arches of the building. The interior spaces were heated with wall stoves called "peç".*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	411	PARSEL/PLOT	135
ADA/BLOCK	101		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7396 Boy. 43.6232/La. 40.7396 Lo. 43.6232		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	TCDD AKYAKA İSTASYONU LOJMAN BİNASI LODGING BUILDING OF TCDD AKYAKA STATION	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BAL TIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1899 1899	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYÖR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYÖR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYÖR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		LOJMAN BİNASI LODGING BUILDING	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

1899 yılında açılan Batum-Tiflis-Gümrü-Kars-Erzurum hattındaki Transkafkasya demiryolunun Gümrü-Kars arası kapsamında yaptırılmıştır. Lojman, kare planlı ve tek katlıdır. Baltık mimari üslupta inşa edilen binanın köşe duvar taşları öne doğru taşırılarak vurgulanmıştır.

*It was built within the Gyumri-Kars section of the Transcaucasian railway on the Batumi-Tbilisi-Gyumri-Kars-Erzurum line, which was opened in 1899. The lodging has a square plan and single storey. The corner wall stones of the building, built in the Baltic architectural style, are emphasized by being carried forward.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	412	PARSEL/PLOT	135
ADA/BLOCK	101		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7397 Boy. 43.6230/La. 40.7397 Lo. 43.6230		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	TCDD AKYAKA İSTASYONU LOJMAN BİNASI LODGING BUILDING OF TCDD AKYAKA STATION	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BAL TIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1899 1899	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMEYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMEYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMEYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	U PLANLI U PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		LOJMAN BİNASI LODGING BUILDING	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMEYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Transkafkasya demiryolu hattı kapsamında, 1899 yılındaki Gümrü-Kars güzergâhının çalışmaları esnasında inşa edilmiştir. Lojman, U planlı ve tek katlıdır. Baltık mimari üslupta inşa edilen binanın köşe duvar taşları ile kapı-pencere kemerleri öne doğru taşınılarak vurgulanmıştır.

*It was built during the works of the Gyumri-Kars route in 1899, within the scope of the Transcaucasian railway line. The lodging is U-planned and single-storey. The corner wall stones and door-window arches of the building, built in the Baltic architectural style, are emphasized by being carried forward.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	413	PARSEL/PLOT	135
ADA/BLOCK	101		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7394 Boy. 43.6235/La. 40.7394 Lo. 43.6235		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	TCDD AKYAKA İSTASYONU LOJMAN BİNASI LODGING BUILDING OF TCDD AKYAKA STATION	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BAL TIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1899 1899	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	U PLANLI U PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		LOJMAN BİNASI LODGING BUILDING	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach			Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION



GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Transkafkasya demiryolu hattı kapsamında, 1899 yılındaki Gümrü-Kars güzergâhının çalışmaları esnasında inşa edilmiştir. Lojman, U planlı ve tek katlıdır. Baltık mimari üslupta inşa edilen binanın köşe duvar taşları ile kapı-pencere kemerleri öne doğru taşınarak vurgulanmıştır.

*It was built during the works of the Gyumri-Kars route in 1899, within the scope of the Transcaucasian railway line. The lodging is U-planned and single-storey. The corner wall stones and door-window arches of the building, built in the Baltic architectural style, are emphasized by being carried forward.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	414	PARSEL/PLOT	133
ADA/BLOCK	101		
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7411 Boy. 43.6202/La. 40.7411 Lo. 43.6202		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	TCDD AKYAKA İSTASYONU LOJMAN BİNASI LODGING BUILDING OF TCDD AKYAKA STATION	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BAL TIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1899 1899	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMEYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMEYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMEYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		LOJMAN BİNASI LODGING BUILDING	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	ASKERİ MILITARY	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	DİĞER OTHER	Höyük, Tümlülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMEYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

1899 yılında Çarlık Rusya'sının Transkafkasya demiryolu ağını oluşturan Batum-Tiflis-Gümrü-Kars-Erzurum hattındaki Gümrü-Kars arası demiryolu inşaatı kapsamında yaptırılmıştır. Dikdörtgen planlı ve tek katlıdır. Baltık mimari üslupta inşa edilen binanın köşe duvar taşları ile kapı-pencere kemerleri öne doğru taşırılarak vurgulanmıştır.

*It was built in 1899 within the scope of the Gyumri-Kars railway construction on the Batumi-Tbilisi-Gyumri-Kars-Erzurum line, which constituted the Transcaucasian railway network of Tsarist Russia. It has a rectangular plan and one storey. The corner wall stones and door-window arches of the building, built in the Baltic architectural style, are emphasized by being carried forward.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	415		
ADA/BLOCK	101	PARSEL/PLOT	131
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7412 Boy. 43.6211/La. 40.7412 Lo. 43.6211		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	TCDD AKYAKA İSTASYONU SU KULESİ VE KAZANCI BARAKASI WATER TOWER AND STOKER BARRACK OF TCDD AKYAKA STATION	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1899 1899	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		SU KULESİ VE KAZANCI BARAKASI WATER TOWER AND STOKER BARRACK	KULLANILMIYOR NO USED	

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment			Kismen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Transkafkasya demiryolu ağının Batum-Tiflis-Gümrü-Kars-Erzurum hattının çalışmaları esnasında, Gümrü-Kars güzergâhının 1899 yılındaki inşaatında yaptırılmıştır. Su kulesi, altta kesme taş malzemeli ve kare gövdeli birinci bölüm ile bunun üstündeki ahşaptan ikinci bölümden oluşmaktadır. Kuzey duvarına bitişik kare planlı kazancı barakası bulunmaktadır. Baltık üsluptaki baraka tek katlıdır.

*It was built during the construction of the Gyumri-Kars route in 1899, during the work of the Batumi-Tbilisi-Gyumri-Kars-Erzurum line of the Transcaucasian railway network. The water tower consists of a first section with cut stone material and a square body at the bottom, and a second section made of wood above it. There is a square planned earning shed adjacent to the north wall. The Baltic style barrack is a single storey.*









# KAMU MİMARİSİ

PUBLIC ARCHITECTURE

## Köprüler

*Bridges*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	416		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7425 Boy. 43.6274/La. 40.7425 Lo. 43.6274		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON-TEPE MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)-TEPE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	AKYAKA KÖPRÜSÜ AKYAKA BRIDGE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	İSTASYON KÖPRÜSÜ İSTASYON (STATION) BRIDGE			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	GEÇ OSMANLI LATE OTTOMAN	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	18-19. YÜZYIL 18TH-19TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	İKİ GÖZLÜ TWO EYED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KÖPRÜ BRIDGE	KÖPRÜ BRIDGE	KÖPRÜ BRIDGE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	ASKERİ MILITARY	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	DİĞER OTHER	Höyük, Tümlülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Karahan Çayı üzerinde, İstasyon ve Tepe Mahallelerini birbirine bağlayan Akyaka Köprüsü'nün kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak form özelliklerinden hareketle 18-19. yüzyıllarda Osmanlılar tarafından inşa edildiği düşünülmektedir. 27.00 m uzunluğa ve 6.00 m genişliğe sahiptir. İki gözlüdür. Gözleri oluşturan kemerleri yuvarlak formudur.

*The exact construction date of the Akyaka Bridge, which connects İstasyon (Station) and Tepe Neighborhoods over the Karahan Stream, is unknown. However, based on its form features, it is thought to have been built by the Ottomans in the 18th-19th centuries. It has a length of 27.00 m and a width of 6.00 m. He has two eyes. The arches that form the eyes are round in shape.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	417
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7180 Boy. 43.6716/La. 40.7180 Lo. 43.6716

İL PROVINCE	KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	DEMİRKENT KÖYÜ DEMİRKENT VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ÜÇGÖZ KÖPRÜSÜ ÜÇGÖZ BRIDGE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES	DEMİRKENT KÖPRÜSÜ DEMİRKENT BRIDGE	YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	GEÇ OSMANLI LATE OTTOMAN	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL 19TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS	2012-2013 2012-2013			DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	ÜÇ GÖZLÜ THREE EYED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KÖPRÜ BRIDGE	KULLANILMIYOR NO USED	KÖPRÜ BRIDGE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	X Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES	
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes
	X Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes
	Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes
	Ulaşımı zor Difficult to reach
	Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous
	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES
	X Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
	X Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
	X Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known

NOTLAR/NOTES	
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings
	X Kendi başına, bağımsız Independently
	Doğal ortamda In the naturel environment
	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION
	X Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	İyi durumda In good condition
	Kısmen korunmuş Partially preserved
	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES	
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION	Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail
	X Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written
	Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty
	Bilgi tabelası yok No signboard
	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION
	ACİL EMERGENCY
	ORTA MEDIUM
	UZUN LONG
	X GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Karahan Çayı üzerindeki Üçgöz Köprüsü'nün kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak form özelliklerinden hareketle 19. yüzyılda Osmanlılar tarafından inşa edildiği düşünülmektedir. 37.80 m uzunluğa ve 7.60 m genişliğe sahiptir. Bazalttan kesme taş malzemelidir. Üç gözlüdür. Gözleri oluşturan kemerleri yuvarlak formudur.

*The exact construction date of the Üçgöz Bridge over the Karahan Stream is unknown. However, based on its form features, it is thought to have been built by the Ottomans in the 19th century. It has a length of 37.80 m and a width of 7.60 m. It is made of basalt cut stone material. He has three eyes. The arches that form the eyes are round in shape.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	418		
ADA/BLOCK	122	PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7327 Boy. 43.5482/La. 40.7327 Lo. 43.5482		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ŞAHNALAR KÖYÜ ŞAHNALAR VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KIŞLA KÖPRÜSÜ BARRACKS BRIDGE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	GEÇ OSMANLI LATE OTTOMAN	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL 19TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	TEK GÖZLÜ SINGLE EYE	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KÖPRÜ BRIDGE	KÖPRÜ BRIDGE	KÖPRÜ BRIDGE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the nature environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Şahnalar Köyü'ndeki Orgeneral Yakup Şevki Subaşı Kışlası'nın girişinde bulunmaktadır. 19. yüzyılda Osmanlılar tarafından yaptırılmıştır. Kemer gözü günümüze ulaşmasa da sivri kemerli tek göze sahip olduğu anlaşılmaktadır. Kemerin oturduğu kesme taş malzemeli ayakları halen daha ayaktaadır. Kemer yerine atılan düz bir tabliye ile işlevini devam ettirmektedir.

*It is located at the entrance of General Yakup Şevki Subaşı Barracks in Şahnalar Village. It was built by the Ottomans in the 19th century. Although the arch eye has not survived to the present day, it is understood that it had a single eye with a pointed arch. The cut stone pillars on which the arch sits are still standing. It continues its function with a flat deck instead of an arch.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	419
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7340 Boy. 43.5536/La. 40.7340 Lo. 43.5536

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ŞAHNALAR KÖYÜ ŞAHNALAR VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ŞAHNALAR KÖYÜ DEMİR KÖPRÜ IRON BRIDGE OF ŞAHNALAR VILLAGE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	ÇELİK KORKULUKLU STEEL RAILWAYS	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KÖPRÜ BRIDGE	KULLANILMIYOR NO USED	KÖPRÜ BRIDGE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümlülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription
	ASKERİ MILITARY				
	DİĞER OTHER				

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the naturel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		X	GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kars Çayı üzerindeki köprünün 1878-1918 yıllarındaki Rus işgali zamanında yapıldığı bilinmektedir. Çelik korkuluklu olan köprü iki yanda kesme taş örgülü iki ayak üzerine oturmaktadır.

*It is known that the bridge over the Kars Stream was built during the Russian occupation between 1878-1918. The bridge, which has steel railings, sits on two legs with cut stone mesh on both sides.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	420		
ADA/BLOCK	112	PARSEL/PLOT	1
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7472 Boy. 43.5479/La. 40.7472 Lo. 43.5479		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ŞAHNALAR KÖYÜ ŞAHNALAR VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ŞAHNALAR KÖYÜ DEMİRYOLU KÖPRÜŞÜ RAILWAY BRIDGE OF ŞAHNALAR VILLAGE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1899 1899	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMEYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMEYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMEYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	ÇELİK KORKULUKLU STEEL RAILWAYS	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KÖPRÜ BRIDGE	KÖPRÜ BRIDGE	KÖPRÜ BRIDGE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
			X				

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence	X	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvar Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili <i>Surrounded with other buildings</i>	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş <i>Very well preserved, restored</i>
	X	Kendi başına, bağımsız <i>Independently</i>			İyi durumda <i>In good condition</i>
		Doğal ortamda <i>In the nature environment</i>			Kısmen korunmuş <i>Partially preserved</i>
					Kötü, bakımsız <i>Bad, in ruins</i>
					Yıkılmış <i>Ruined</i>

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>		X	GEREKMİYOR NO ACTION

**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Şahnalar Köyü ile Camuşlu Köyü arasında, Kars Çayı üzerinde bulunmaktadır. 1899 yılında inşasına başlanan Gümrü-Kars arası demiryolu inşaatı kapsamında yaptırılmıştır. Çelik korkuluklu olan köprü iki yanda ayaklar üzerine oturmaktadır. Ayakların ön kısımları betonken, arkada kalan bölümleri ise bosajlı kesme taş malzemeden yuvarlak kemerli tahliye gözü şeklindedir. Beton bölümlerin sonradan güçlendirme amaçlı yapıldığı düşünülmektedir.

*It is located on the Kars Stream, between Şahnalar Village and Camuşlu Village. It was built within the scope of the railway construction between Gyumri and Kars, the construction of which started in 1899. The bridge with iron railings sits on piers on both sides. While the front parts of the piers are concrete, the remaining parts are made of cut stone material with a round arch in the form of a discharge chamber. It is thought that the concrete sections were built later for reinforcement purposes.*







# SİVİL MİMARİ

CIVIL ARCHITECTURE

## Konutlar (Türk Dönemi)

*Houses (Turkish Period)*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	421		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KAYAKÖPRÜ KÖYÜ (İSLAM ERGİNEŞİ) KAYAKÖPRÜ VILLAGE (ERGİNE OF ISLAMIC)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNEBİLİR DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	BEGİM ELMAŞIN EVİ HOUSE OF BEGİM ELMAŞ			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1954 1954	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 260atürel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION

#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kitabesine göre 1954 yılında inşa edilmiştir. Tek mekânlıdır. İç mekânında iki ahşap destek tarafından taşınan ahşap bir tavanı vardır. Tavan göbeğinde çiçek motifi bulunmaktadır. Cephesindeki bazı süslemeli taşların Bagratunî döneminde burada inşa edilen manastıra ait olduğu düşünülmektedir.

*According to its inscription, it was built in 1954. It has a single location. Its interior has a wooden ceiling supported by two wooden supports. There is a flower motif in the ceiling core. It is thought that some of the decorated stones on its façade belong to the monastery built here during the Bagratuni period.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	422		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KAYAKÖPRÜ KÖYÜ (İSLAM ERGİNESİ) KAYAKÖPRÜ VILLAGE (ERGİNE OF ISLAMIC)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	YUSUF ÇİÇEK'İN EVİ HOUSE OF YUSUF ÇİÇEK			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1960 1960	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 262atürel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION

#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kitabesine göre 1960 yılında inşa edilmiştir. Dikdörtgen planlıdır. Duvar köşeleri ile kapı ve pencerelerindeki taşlar öne çıkanlar olarak vurgulanmıştır. Evin cepheleri en üstte bir sıralık taş dizisiyle sonlanmaktadır.

*According to its inscription, it was built in 1960. It has a rectangular plan. The stones on the wall corners, doors and windows are highlighted and highlighted. The facades of the house end with a row of stones at the top.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	423		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL	KARS	İLÇE	AKYAKA	MAHALLE-KÖY	TEPE MAHALLESİ			
PROVINCE	KARS	DISTRICT	AKYAKA	NEIGHBORHOOD-VILLAGE	NEIGHBORHOOD OF TEPE			
BİNANIN ADI	KONUT	BİLİNER DİĞER ADLARI		YEREL ADI	ABBAS TURAN'IN EVİ			
BUILDING NAME	HOUSE	OTHER KNOWN NAMES		LOCAL NAME	HOUSE OF ABBAS TURAN			
MİMARİ ÇAĞI	TÜRKİYE CUMHURİYETİ	ÜSLUBU		KİTABA	VAR	X	YOK	
ARCHITECTURAL AGE	REPUBLIC OF TÜRKİYE	STYLE		INSCRIPTION	YES		NO	
YAPIM TARİHİ	1960	YAPAN-YAPTIRAN		MİMARİ	BİLİNİYOR			
DATE OF CONSTRUCTION	1960	DOER-DONER		ARCHITECT OF THE BUILDING	UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ				DİĞER SANATÇILAR	BİLİNİYOR			
DATE OF REPAIRS				OTHER ARTISTS	UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 264atürel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kitabesinden 1960 yılında inşa edildiği anlaşılan konut dikdörtgen planlıdır. Duvar köşeleri ile kapı ve pencere köşeleri öne taşınarak vurgulanmıştır. Yapının iç mekânı ahşap destekler tarafından taşınan ahşap bir tavan ile örtülüdür.

*The house, which appears to have been built in 1960 from its inscription, has a rectangular plan. Wall corners, door and window corners are emphasized by being brought forward. The interior of the building is covered with a wooden ceiling supported by wooden supports.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	424		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KAYAKÖPRÜ KÖYÜ (İSLAM ERGİNESİ) KAYAKÖPRÜ VILLAGE (ERGİNE OF ISLAMIC)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	HANLAR ÖZTÜRK'ÜN EVİ-1 HOUSE OF HANLAR ÖZTÜRK-1			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1964 1964	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavir, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 266atürel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kitabesine göre 1964 yılında inşa edilmiştir. Dikdörtgen planlıdır. Bina köşesinden bir kapıyla sofaya, buradan da evin iç odasına ulaşılır. Oda iki ahşap destekle ahşap tavan tarafından taşınmaktadır. Duvar köşeleri ile kapı ve pencerelerindeki taşlar öne çıkarılarak vurgulanmıştır. Evin cepheleri en üstte bir sıralık taş dizisiyle sonlanmaktadır.

According to its inscription, it was built in 1964. It has a rectangular plan. A door from the corner of the building leads to the sofa and from there to the inner room of the house. The room is supported by the wooden ceiling with two wooden supports. The stones on the wall corners, doors and windows are highlighted. The facades of the house end with a row of stones at the top.





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	425		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KAYAKÖPRÜ KÖYÜ (İSLAM ERGİNESİ) KAYAKÖPRÜ VILLAGE (ERGİNE OF ISLAMIC)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	YAVUZ KARAKAŞ'IN EVİ HOUSE OF YAVUZ KARAKAŞ			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1966 1966	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 268atürel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION

GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kitabesine göre 1966 yılında inşa edilmiştir. Dikdörtgen planlıdır. Pencere lentolarındaki koçbaşı kabartmalarıyla dikkati çeker.

*According to its inscription, it was built in 1966. It has a rectangular plan. It attracts attention with its ram's head reliefs on the window lintels.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	426		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	YERLİKAVAK KÖYÜ YERLİKAVAK VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1960-1970 1960-1970	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KONUT HOUSE	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 270atürel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

1960 ve 1970 tarihli iki ayrı kitabe bulunan konutun 1960 yılında inşa edildiği ve 1970 yılında da onarım gördüğü düşünülmektedir. Dikdörtgen planlı sade bir mimariye sahiptir. Giriş kapısındaki kabartma koçbaşı motifi ile dikkati çekmektedir. Buraya başka bir yerden getirilmediyse; evdeki 1863-1864 tarihli bir taş şömine, evin Osmanlı döneminden kaldığını ve Cumhuriyet döneminde ise onarıldığını ortaya koymaktadır. Dikdörtgen çerçeveli olan şömine, dilimli kemerli bir forma sahiptir. Üzerinde geometrik ve bitkisel motifli süslemeler bulunmaktadır.

*It is thought that the house, which has two separate inscriptions dated 1960 and 1970, was built in 1960 and was repaired in 1970. It has a simple architecture with a rectangular plan. The relief on the entrance door attracts attention with its ram's head motif. Unless it was brought here from somewhere else; A stone fireplace in the house, dated 1863-1864, reveals that the house dates back to the Ottoman period and was repaired during the Republic period. The fireplace, which has a rectangular frame, has a segmented arched form. It has geometric and floral motif decorations on it.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	427		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL	KARS	İLÇE	AKYAKA	MAHALLE-KÖY	KALKANKALE KÖYÜ			
PROVINCE	KARS	DISTRICT	AKYAKA	NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KALKANKALE VILLAGE			
BİNANIN ADI	KONUT	BİLİNER DİĞER ADLARI		YEREL ADI	FİKRET AKBULAK'IN EVİ			
BUILDING NAME	HOUSE	OTHER KNOWN NAMES		LOCAL NAME	HOUSE OF FİKRET AKBULAK			
MİMARİ ÇAĞI	TÜRKİYE CUMHURİYETİ	ÜSLUBU		KİTABA	VAR		YOK	X
ARCHITECTURAL AGE	REPUBLIC OF TÜRKİYE	STYLE		INSCRIPTION	YES		NO	
YAPIM TARİHİ	20. YÜZYIL ORTALARI	YAPAN-YAPTIRAN		MİMARİ	BİLİNİYOR			
DATE OF CONSTRUCTION	MIDDLE OF THE 20TH CENTURY	DOER-DONER		ARCHITECT OF THE BUILDING	UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ				DİĞER SANATÇILAR	BİLİNİYOR			
DATE OF REPAIRS				OTHER ARTISTS	UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KONUT HOUSE	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 272atürel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Cumhuriyet devrinde 20. Yüzyıl ortalarında inşa edilmiştir. Kesme taş malzemeden dikdörtgen planlıdır. Evin cephelerinde görülen Mustafa Kemal Atatürk'ün Kocatepe'ye çıkışı, Türkiye haritası, aslan ve ay yıldız kabartmaları ile dikkat çekicidir.

*It was built in the mid-20<sup>th</sup> century during the Republican era. It has a rectangular plan made of cut stone material. Mustafa Kemal Atatürk's ascent to Kocatepe, the map of Türkiye, and the lion and crescent and star reliefs seen on the facades of the house are noteworthy.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	428		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KAYAKÖPRÜ KÖYÜ (İSLAM ERGİNESİ) KAYAKÖPRÜ VILLAGE (ERGİNE OF ISLAMIC)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	HANLAR ÖZTÜRK'ÜN EVİ-2 HOUSE OF HANLAR ÖZTÜRK-2			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	20. YÜZYIL ORTALARI MIDDLE OF THE 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 274atürel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION

#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

20. yüzyıl ortalarına tarihlenmektedir. Dikdörtgen planlıdır. Ortadaki giriş kapısından ulaşılan sofa, sağ ve soldaki diğer odalara açılmaktadır. Duvar köşeleri ile kapı ve pencerelerindeki taşlar öne çıkarılarak vurgulanmıştır. Evin cepheleri en üstte bir sıralık taş dizisiyle sonlanmaktadır.

*It dates back to the mid-20<sup>th</sup> century. It has a rectangular plan. The sofa, which is accessed through the entrance door in the middle, opens to other rooms on the right and left. The stones on the wall corners, doors and windows are highlighted and highlighted. The facades of the house end with a row of stones at the top.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	429		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDINAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KAYAKÖPRÜ KÖYÜ (İSLAM ERGİNESİ) KAYAKÖPRÜ VILLAGE (ERGİNE OF ISLAMIC)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	HAYRETTİN KARAKAŞ'IN EVİ HOUSE OF HAYRETTİN KARAKAŞ			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	20. YÜZYIL ORTALARI MIDDLE OF THE 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monestery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümlülük, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 276atürel environment			Kismen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

20. yüzyıl ortalarına tarihlenmektedir. Kare planlıdır. Kesme taş malzemeden yapılmış olup düz atkı taşlı açıklıklara sahiptir.

*It dates back to the mid-20<sup>th</sup> century. It has a square plan. It is made of cut stone material and has flat weft stone openings.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	430		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KAYAKÖPRÜ KÖYÜ (İSLAM ERGİNESİ) KAYAKÖPRÜ VILLAGE (ERGİNE OF ISLAMIC)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	MALİK ÇİÇEKİN EVİ HOUSE OF MALİK ÇİÇEK			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	20. YÜZYIL ORTALARI MIDDLE OF THE 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 278atürel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				X	Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

20. yüzyıl ortalarına tarihlenmektedir. Kare planlıdır. Duvar köşeleri ile kapı ve pencerelerindeki taşlar öne çıkarılarak vurgulanmıştır. Evin cepheleri en üstte bir sıralık taş dizisiyle sonlanmaktadır.

*It dates back to the mid-20<sup>th</sup> century. It has a square plan. The stones on the wall corners, doors and windows are highlighted and highlighted. The facades of the house end with a row of stones at the top.*







# SİVİL MİMARİ

CIVIL ARCHITECTURE

## Konutlar (Rus İşgali Dönemi)

*Houses (Russian Occupation Period)*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	431
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-

İL PROVINCE	KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İNCEDERE KÖYÜ İNCEDERE VILLAGE
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 281atürel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
				X	Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKMIYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen konutun 1878-1918 yılları arasındaki işgal döneminde yaptırıldığı anlaşılmaktadır. Dikdörtgen planlıdır. Sade bir cepheye sahip olup saçak kısmı sade bir kornişle sonlandırılmıştır. Açıklıkları düz lentoludur.

*It is understood that the house, whose exact construction date is unknown, was built during the occupation period between 1878 and 1918. It has a rectangular plan. It has a simple façade and the eaves end with a simple cornice. The openings have flat lintels.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	432		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDINAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE				
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT HOUSE	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABE INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT HOUSE	KULLANILMIYOR NO USED	KONUT HOUSE

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X					

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 283atürel environment	X	Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		ACİL EMERGENCY
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		ORTA MEDIUM
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		UZUN LONG
				GEREKMIYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmeyen konutun 1878-1918 yılları arasındaki işgal döneminde yapıldığı anlaşılmaktadır. Dikdörtgen planlıdır. Açıklıkları düz lentoludur. En üstte iç bükey ve düz silmelerden oluşan bir sıralık profil ve onun da üstünde bir sıralık sade taş dizisinden oluşan bir saçakla son bulmaktadır. Ayrıca ana cephe saçığında testere dişli bir bordüre yer verilmiştir.

*It is understood that the house, whose exact construction date is unknown, was built during the occupation period between 1878 and 1918. It has a rectangular plan. The openings have flat lintels. It ends with an eaves consisting of a row of profiled concave and flat moldings at the top and a row of plain stones above it. Additionally, there is a sawtooth border on the main façade eaves.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	433		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE				
BİNANIN ADI BUILDING NAME	KONUT + DÜKKÂN HOUSE + SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	MEHMET APAYDIN'IN EVİ HOUSE OF MEHMET APAYDIN			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BALTIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	19. YÜZYIL SONLARI-20. YÜZYIL BAŞLARI LATE 19TH CENTURY-EARLY 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNİYÖR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE ORHOODBUILDING	BİLİNİYÖR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYÖR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		KONUT + DÜKKÂN HOUSE + SHOP	KONUT + DÜKKÂN HOUSE + SHOP	KONUT + DÜKKÂN HOUSE + SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
		X		X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	X	Saray, Konut Palace, Residence
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES				
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes		Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous		

NOTLAR/NOTES				
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently		İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 285atürel environment	X	Kısmen korunmuş Partially preserved
				Kötü, bakımsız Bad, in ruins
				Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES				
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty		UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard		GEREKİYOR NO ACTION

## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmeyen yapının 1878-1918 yılları arasındaki işgal döneminde yapıldığı anlaşılmaktadır. Dikdörtgen planlıdır. Konut ve dükkânın beraber değerlendirildiği bir tasarıma sahiptir. Dükkânın ana cephesi yuvarlak kemerli geniş bir açıklığa sahipken konuta ait açıklıklar düz lentoludur. Kilit taşlarında palmet ve testere dişli süslemeler bulunmaktadır.

*It is understood that the building, whose exact construction date is unknown, was built during the occupation period between 1878 and 1918. It has a rectangular plan. It has a design where residence and shop are evaluated together. While the main facade of the shop has a wide opening with round arches, the openings of the residence have flat lintels. There are palmette and saw-tooth decorations on the keystones.*









# TİCARİ MİMARİ

---

COMMERCIAL ARCHITECTURE

## Fabrikalar

*Factories*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	434		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	588
KOORDİNAT/COORDINATE	En. 40.7180 Boy. 43.6266/La. 40.7180 Lo. 43.6266		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	KAYAKÖPRÜ KÖYÜ (İSLAM ERGİNESİ) KAYAKÖPRÜ VILLAGE (ERGİNE OF ISLAMIC)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	UN FABRİKASI FLORY FACTORY	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	RUS İŞGALİ DÖNEMİ RUSSIAN OCCUPATION PERIOD	ÜSLUBU STYLE	BALTİK BAL TIC	KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1886 1886	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER	BİLİNMIYOR UNKNOWN	MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNMIYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNMIYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		EVET/YES	EVET/YES	4
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		FABRİKA FACTORY	KULLANILMIYOR NO USED	OTEL HOTEL

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>
	X	Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>			
NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili <i>Surrounded with other buildings</i>	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş <i>Very well preserved, restored</i>
	X	Kendi başına, bağımsız <i>Independently</i>			İyi durumda <i>In good condition</i>
		Doğal ortamda <i>In the 288atürel environment</i>			Kısmen korunmuş <i>Partially preserved</i>
				X	Kötü, bakımsız <i>Bad, in ruins</i>
					Yıkılmış <i>Ruined</i>
NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kitabesine göre Rus işgali döneminde 1886 yılında inşa edilmiştir. Baltık mimari üslupta inşa edilen yapı, doğu-batı doğrultusunda dikdörtgen bir alana kurulmuştur. Zemin kat üzerine üç katlı olarak tasarlanmıştır. Pencereleri basık yuvarlak kemerlidir.

*According to its inscription, it was built in 1886 during the Russian occupation. The building, built in the Baltic architectural style, was built on a rectangular area in the east-west direction. It is designed as three floors above the ground floor. The 289atürel have flat round arches.*







# TİCARİ MİMARİ

COMMERCIAL ARCHITECTURE

## Dükkânlar (Türk Dönemi)

*Shops (Turkish Period)*

**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	435		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	GÜRKAN ŞİHİN DÜKKANI SHOP OF GÜRKAN ŞİH			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1953 1953	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			
NOTLAR/NOTES					

YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 291atürel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kitabesine göre 1953 yılında inşa edilmiştir. Dikdörtgen planlı olup açıklıkların meydana getirdiği mekândan oluşmaktadır. Açıklıkları düz lentoludur. Kilit taşlarına parçalı halde yazılı olan “hayatta en hakiki mürşit ilimdir” vecizesi ile dikkati çeker.

*According to its inscription, it was built in 1953. It has a rectangular plan and consists of a space formed by openings. The openings have flat lintels. It attracts attention with the maxim “The truest guide in life is science”, which is written in fragments on the keystones.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	436		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	ERGÜDER TOPTAŞ'IN DÜKKÂNİ SHOP OF ERGÜDER TOPTAŞ			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1955 1955	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 293atürel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kitabesine göre 1955 yılında inşa edilmiştir. Dikdörtgen planlı olup açıklıkların meydana getirdiği tek mekândan oluşmaktadır. Açıklıkları düz lentoludur.

According to its inscription, it was built in 1955. It has a rectangular plan and consists of a single space formed by openings. The openings have flat lintels.





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	437		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	ARAPZADE DÜKKÂNI SHOP OF ARAPZADE			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1964 1964	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosgue, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
	X Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES			
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes	Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach	X Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous	

NOTLAR/NOTES			
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 295atürel environment	X Kısmen korunmuş Partially preserved
			Kötü, bakımsız Bad, in ruins
			Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES			
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written	X ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty	UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard	GEREKMİYOR NO ACTION

#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kitabesine göre 1964 yılında inşa edilmiştir. Dikdörtgen planlı olup iki geniş açıklığın meydana getirdiği tek mekândan oluşmaktadır. Açıklıkları düz lentoludur.

*According to its inscription, it was built in 1964. It has a rectangular plan and consists of a single space formed by two wide openings. The openings have flat lintels.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	438		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	LATİF ÖZTÜRKÜN DÜKKANI SHOP OF LATİF ÖZTÜRK			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1964 1964	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavir, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadırvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES						
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde <i>On the main visitor routes</i>	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok <i>On the visitor route, it has a lot of visitors</i>	
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil <i>Not so close to the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az <i>On the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ziyaretçi güzergâhına uzak <i>Far from the main visitor routes</i>			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az <i>Not on the visitor route, it has a few visitors</i>	
		Ulaşımı zor <i>Difficult to reach</i>		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok <i>No visitors except those who known</i>	
		Ulaşımı zor ve tehlikeli <i>Difficult to reach and dangerous</i>				

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 297atürel environment		X	Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>			GEREKMİYOR NO ACTION



GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kitabesine göre 1964 tarihli'dir. Kare planlı olup tek mekândan oluşmaktadır.

*According to its inscription, it is dated 1964. It has a square plan and consists of a single space.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	439		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNER DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	YAVUZ YILDIRIM'IN DÜKKÂNI SHOP OF YAVUZ YILDIRIM			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTÂBE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	1960'LI YILLAR 1960'S	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	SİVİL CIVIL	Saray, Konut Palace, Residence	KAMU PUBLIC	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 299atürel environment		X	Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Yapı üzerinde “Maşallah” ve ay yıldızla süslenmiş tarih kitabesi vardır. Ancak tarihin son rakamı sıva altında kaldığından dolayı kesin inşası bilinmez ve 1960’lı yıllara tarihlenir. Kare planlı olup düz lentolu iki açıklığa sahiptir.

*There is a date inscription on the structure decorated with “Mashallah” and a star and crescent. However, since the last digit of the date is under plaster, its exact construction is unknown and it dates back to the 1960s. It has a square plan and two openings with flat lintels.*





**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	440		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	İMDAT BEYİN DÜKKÂNI SHOP OF İMDAT BEY			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTÂBE INSCRIPTION	VAR YES	X	YOK NO	
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	20. YÜZYIL ORTALARI MIDDLE OF THE 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	KARE PLANLI SQUARE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS		SİVİL CIVIL		KAMU PUBLIC	
		Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, KİLİSE, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower		Saray, Konut Palace, Residence		Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL		ASKERİ MILITARY		DİĞER OTHER	
	X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill		Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal		Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			
NOTLAR/NOTES					

YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 301atürel environment		X	Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined
NOTLAR/NOTES					

MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written		X	ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
	X	Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION

## GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak çevresindeki benzer mimari özelliğe sahip diğer yapılardan hareketle bunun da 20. Yüzyıl ortalarında yapıldığı tahmin edilmektedir. Kare planlıdır. Caddeye bakan cephesinde düz lentolu giriş kapısı ile iki penceresi bulunmaktadır. Pencere lentosuna ait kilit taşında Bismillah lafzı vardır.

*The exact construction date is unknown. However, based on other buildings with similar architectural features around it, it is estimated that it was built in the mid-20<sup>th</sup> century. It has a square plan. There is a flat lintel entrance door and two windows on the street-facing façade. There is the word Bismillah on the keystone of the window lintel.*



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	441
ADA/BLOCK	-
PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	-

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	İSTASYON MAHALLESİ NEIGHBORHOOD OF İSTASYON (STATION)			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	DÜKKÂN SHOP	BİLİNEREN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME	SÜLEYMAN ÖZTÜRK'ÜN DÜKKÂNİ SHOP OF SÜLEYMAN ÖZTÜRK			
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	20. YÜZYIL ORTALARI MIDDLE OF THE 20TH CENTURY	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM	DİKDÖRTGEN PLANLI RECTANGLE PLANNED	BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		HAYIR/NO	HAYIR/NO	1
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP	DÜKKÂN SHOP

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
				X			

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistry, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadrvan, Fountain
	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
X	Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkân, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES	X	Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING	X	Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION	X	Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
		Kendi başına, bağımsız Independently			İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 303atürel environment		X	Kismen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var There is a signboard with detail	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION	X	ACİL EMERGENCY
		Kısa yazılı bilgi tabelası var There is a signboard with short written			ORTA MEDIUM
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı Signboard has either less or faulty			UZUN LONG
X		Bilgi tabelası yok No signboard			GEREKİYOR NO ACTION



**GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION**

Kesin inşa tarihi bilinmemektedir. Ancak çevresindeki benzer mimari özelliklere sahip yapılardan hareketle, bunun da 20. Yüzyıl ortalarında yapıldığı tahmin edilmektedir. Dikdörtgen planlı olup dışarıya iki geniş açıklık şeklinde yansıtılmıştır. Cephenin ortasında, saçığın hemen altında kabartma bir koçbaşı motifine yer verilmiştir.

*The exact construction date is unknown. However, based on the buildings with similar architectural features around it, it is estimated that it was built in the mid-20<sup>th</sup> century. It has a rectangular plan and is projected to the outside as two wide openings. There is a relief ram's head motif in the middle of the façade, just below the eaves.*







# ANIT VE ŞEHİTLİKLER

MONUMENT AND MARTYRDOM



**TARİHİ KİMLİĞİYLE KARS KENTİ/KARS CITY WITH ITS OWN HISTORICAL IDENTITY**  
**KARS İL KÜLTÜR ENVANTERİ/CULTURAL INVENTORY OF KARS**

ENVANTER NO/INVENTORY NO	442		
ADA/BLOCK	-	PARSEL/PLOT	-
KOORDİNAT/COORDINATE	En 40.7310 Boy. 43.5410/La. 40.7310 Lo. 43.5410		

İL PROVINCE	KARS KARS	İLÇE DISTRICT	AKYAKA AKYAKA	MAHALLE-KÖY NEIGHBORHOOD-VILLAGE	ŞAHNALAR KÖYÜ ŞAHNALAR VILLAGE			
BİNANIN ADI BUILDING NAME	ŞAHNALAR KÖYÜ YANIK ASKERLER ŞEHİTLİĞİ ŞAHNALAR VILLAGE MARTYRDOM OF BURNT SOLDIERS	BİLİNEN DİĞER ADLARI OTHER KNOWN NAMES		YEREL ADI LOCAL NAME				
MİMARİ ÇAĞI ARCHITECTURAL AGE	TÜRKİYE CUMHURİYETİ REPUBLIC OF TÜRKİYE	ÜSLUBU STYLE		KİTABA INSCRIPTION	VAR YES		YOK NO	X
YAPIM TARİHİ DATE OF CONSTRUCTION	BİLİNİYOR UNKNOWN	YAPAN-YAPTIRAN DOER-DONER		MİMARİ ARCHITECT OF THE BUILDING	BİLİNİYOR UNKNOWN			
ONARIM TARİHLERİ DATE OF REPAIRS				DİĞER SANATÇILAR OTHER ARTISTS	BİLİNİYOR UNKNOWN			

ANA PLAN ŞEMASI MASTER PLAN DIAGRAM		BODRUM KAT BASEMENT FLOOR	ZEMİN KAT GROUND FLOOR	TOPLAM KAT SAYISI TOTAL NUMBER OF FLOOR
		-	-	-
İŞLEVSEL ÖZELLİĞİ FUNCTIONAL FEATURE		ÖZGÜN İŞLEVİ ORIGINAL FUNCTION	MEVCUT İŞLEVİ PRESENT FUNCTION	ÖNERİLEN İŞLEV RECOMMENDED FUNCTION
		ŞEHİTLİK MARTYRDOM	ŞEHİTLİK MARTYRDOM	ŞEHİTLİK MARTYRDOM

YAPI SINIFI BUILDING CLASSIFICATION	DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC	TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	ANIT/ŞEHİTLİK MONUMENT/MARTYRDOM	DİĞER OTHER
						X	

YAPI TİPOLOJİSİ BUILDING TYPOLOGY		DİNİ RELIGIOUS	SİVİL CIVIL	KAMU PUBLIC
	X	Cami, Mescit, Minare, Türbe, Kümbet, Mezar/Mezarlık, Manastır, Kilise, Şapel, Vaftizhane, Jamatun, Çan Kulesi Mosque, Masjid, Minaret, Tomb, Dome, Grave/Cemetery, Monastery, Church, Chapel, Baptistery, Gavit, Bell Tower	Saray, Konut Palace, Residence	Kurum Binası, Hamam, Köprü, Şadırvan, Çeşme Public Building, Bath, Bridge, Shadivran, Fountain
		TİCARİ COMMERCIAL	ASKERİ MILITARY	DİĞER OTHER
		Han, Kervansaray, Çarşı, Bedesten, Arasta, Dükkan, Atölye, Değirmen Khan, Caravanserai, Bazaar, Turkish Bazaar, Ottoman Bazaar, Shop, Workshop, Mill	Kale, Sur Duvarı, Burç, Kule, Siper, Hendek, Hisar, Karakol, Tabya, Cephanelik Castle, City Wall, Bastion, Tower, Agger, Traphole, Fortress, Police Station, Redoubt, Arsenal	Höyük, Tümülüs, Mağara, Kaya Mezarı, Yazıt Mound, Tumulus, Cave, Rock Tomb, Inscription

NOTLAR/NOTES					
ULAŞILABİLİRLİK ACCESSIBILITY		Ziyaretçi güzergâhı üzerinde On the main visitor routes	ZİYARETÇİ PRATİĞİ VISITOR PRACTICES		Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi çok On the visitor route, it has a lot of visitors
	X	Ziyaretçi güzergâhı üzerinde değil Not so close to the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde, ziyaretçisi az On the visitor route, it has a few visitors
		Ziyaretçi güzergâhına uzak Far from the main visitor routes			Ziyaretçi yolu üzerinde değil, ziyaretçisi az Not on the visitor route, it has a few visitors
		Ulaşımı zor Difficult to reach		X	Bilenler dışında ziyaretçisi yok No visitors except those who known
		Ulaşımı zor ve tehlikeli Difficult to reach and dangerous			

NOTLAR/NOTES					
YAKIN ÇEVRE İLİŞKİSİ RELATION WITH THE SURROUNDING		Başka yapılarla çevrili Surrounded with other buildings	KORUNMUŞLUK DÜZEYİ CONDITION OF PRESERVATION		Çok iyi korunmuş, restore edilmiş Very well preserved, restored
	X	Kendi başına, bağımsız Independently		X	İyi durumda In good condition
		Doğal ortamda In the 306atürel environment			Kısmen korunmuş Partially preserved
					Kötü, bakımsız Bad, in ruins
					Yıkılmış Ruined

NOTLAR/NOTES					
MEVCUT SUNUMU EXISTING PRESENTATION		Detaylı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with detail</i>	MÜDAHALE ÖNCELİĞİ PRIORITY OF INTERVENTION		ACİL <i>EMERGENCY</i>
		Kısa yazılı bilgi tabelası var <i>There is a signboard with short written</i>			ORTA <i>MEDIUM</i>
		Bilgi tabelası eksik ya da hatalı <i>Signboard has either less or faulty</i>			UZUN <i>LONG</i>
	X	Bilgi tabelası yok <i>No signboard</i>		X	GEREKMİYOR <i>NO ACTION</i>

#### GENEL TANIM/GENERAL DEFINITION

Köyün girişinde, Orgeneral Yakup Şevki Subaşı Kışlası'nın 300 m doğusundaki arazide bulunmaktadır. Şehitlik, kışlada çıkan bir yangın sonucu şehit olan askerlerin defnedilmesiyle oluşturulmuştur. Yamuk dikdörtgen planlı olan şehitlik, taş duvarlarla çevrelenmiştir.

*It is located at the entrance of the village 300 m east of the General Yakup Şevki Subaşı Barracks. The martyrdom was created by burying soldiers who were martyred as a result of a fire in the barracks. The martyrdom has a trapezoidal rectangular plan and is surrounded by a stone wall.*









“Anni”, *The English Cyclopaedia*, Vol. I, London 1854, s. 379.

ABBOTT, K. E., “Notes of a Tour Armenia in 1837”, *The Journal of the Royal Geographical Society of London*, Vol. 12, London 1842, s. 207-220.

Ahmed bin Mahmud, *Selçuknâme*, Hazırlayan: Erdoğan Merçil, İstanbul 2011.

AKÇAY, İlhan, “Kars-Anı ve Çevresindeki İslâm Türk Eserleri”, *Türk Kültürü*, S. 22, Ankara 1964, s. 155-161.

AKYÜZ, Jülide, “16. ve 19. Yüzyıllar Arasında Kars Tarihi”, *Kars-Beyaz, Uykusuz, Uzakta*, İstanbul 2006, s. 77-94.

ALAYBEYLİ, Naci, “Rus İşgali Döneminde (1878-1918) Kars”, *Kars-Beyaz, Uykusuz, Uzakta*, İstanbul 2006, s. 95-100.

ALİSHAN, Ghevont, Şirak, Venice 1881.

ARPEE, Leon, *A History of Armenian Christianity*, New York 1946.

ARSLAN ÇİNKÖ, Merve-ERES, Zeynep, “Yeni Demiryolu Projeleri Bağlamında Kars Demiryolu Mirasının Değerlendirilmesi”, *Mimarlık*, 407, İstanbul 2019, s. 62-68.

ARSLAN, Merve, *Kars Demiryolu Mirasını Koruma Önerisi ve Eski Süt Tozu Fabrikası Koruma Projesi*, İstanbul Teknik Üniversitesi Fen Bilimleri Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, İstanbul 2015.

ARSLAN, Muhammet, “Anı Kazısı”, *Cumhuriyetin Birinci Yüzyılında Anadolu’da Türk Dönemi Arkeoloji Çalışmaları*, Editör: Harun Ürer, Ankara 2023, s. 155-170.

ARSLAN, Muhammet, “Anı Kazısında Bulunan Selçuklu Çarşı Mescidi”, *Palmet Dergisi*, 1, Erzurum 2022, s. 1-13.

ARSLAN, Muhammet, “Anı Örenyeri Kazısı 2020-2021 Yılı Çalışmaları”, 25. *Uluslararası Ortaçağ ve Türk Dönemi Kazıları ve Sanat Tarihi Araştırmaları*, Editörler: Ahmet Çaycı-Ahmet Yavuzylmaz, Konya 2022, s. 733-765.

ARSLAN, Muhammet, “Anı Örenyeri Kazısı 2021 Yılı Çalışmaları”, 42. *Kazı Sonuçları Toplantısı*, 4, Ankara 2023, s. 9-28.

ARSLAN, Muhammet, “Kağızman’da Kilise Mimarisi”, *Geçmişten Geleceğe Her Yönüyle Kağızman Sempozyumu*, Ankara 2012, s. 126-153.

ARSLAN, Muhammet, “Kars’ın Ahşap Destekli Köy Camileri”, *Kafkas Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 26, Kars 2020, s. 577-614.

ARSLAN, Muhammet, “Kars’ın Selim İlçesinde Bulunan Koç Heykeli Formlu Bir Mezar Taşının Düşündürdükleri”, *Azerbaycanşınaslık: Geçmiş, Bugünü ve Geleceği Uluslararası Sempozyum Kitabı*, Kars 2015, s. 799-836.

ARSLAN, Muhammet, “Kars’ta Bilinmeyen Bir Ortaçağ Kümbeti”, *Yaşar Erdemir’e Armağan Sanat Tarihi Yazıları*, Konya 2019, s. 655-668.

ARSLAN, Muhammet, “Malazgirt Yolunda Anı’daki Selçuklu Mirası”, 950. *Yılında Malazgirt Zaferi ve Sultan Alp Arslan*, İhlamur Yayınları, İstanbul 2021, s. 472-481.

ARSLAN, Muhammet, “Selçuklu Dönemi Anadolu Kent Dokusunda Ulu Camiler”, *Arkhe*, 6, Eskişehir 2018, s. 24-25.

- ARSLAN, Muhammet, “Yeni Dönem Ani Kazıları (2019 ve 2020 Yılı Çalışmaları)”, *2019-2020 Yılı Kazı Çalışmaları*, 3, Ankara 2022, s. 209-228.
- ARSLAN, Muhammet, *Anadolu’da İlk Selçuklu Mimarisi: Ani*, Palet Yayınları, Konya 2021.
- ARSLAN, Muhammet, *Anadolu’da Selçuklu Çağı Cami ve Mescit Mimarisi (Plan-Mimari-Süsleme)*, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi, Erzurum 2017.
- ARSLAN, Muhammet, *Ani Örenyeri Kazısı 2019-2021 Yılı Çalışmaları*, Palet Yayınları, Kars 2022.
- ARSLAN, Muhammet-ALTIN, Alper, “Sarıkamış Micingirt Köyü Türbesi”, *Kafkas Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 16, Kars 2015, s.143-162.
- ARSLAN, Muhammet-DURAN, Ayşe, “Türk Sanatında Dönüşüm Alegorisi: Ani’den Yer Ejderi ve Balık Figürlü Kemik Eser”, *Türk Kültürü ve Hacı Bektaş Velî Araştırma Dergisi*, 111, Ankara 2024, s. 303-322.
- ARSLAN, Muhammet-KARACABEY, Bekir-ŞEN, Ahmet, “Ortaçağ’dan Günümüze Kars ve İlçelerindeki Türk Dönemi (2018 Yılı Çalışmaları)”, *37. Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2019, s. 551-575.
- ARSLAN, Muhammet-ŞEN, Ahmet, “Ani’nin Dağ Keçisi Figürlü Sırsız Seramikleri”, *Art-Sanat*, 19, İstanbul 2023, s. 1-25.
- ARSLAN, Muhammet-ŞEN, Ahmet-KARACABEY, Bekir, “Ortaçağ’dan Günümüze Kars ve İlçelerindeki Türk Dönemi (2019-2020 Yılı Çalışmaları)”, *2019-2020 Yılı Yüzey Araştırmaları*, 2. Cilt, Ankara 2022, s. 293-308.
- ARSLAN, Muhammet-ŞEN, Ahmet-KARACABEY, Bekir, “Ortaçağ’dan Günümüze Kars ve İlçelerindeki Türk Dönemi 2021 Yılı Çalışmaları”, *38. Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2023, s. 563-577.
- ASTARCIYAN, K. L., *Târihu’l-Ümmeti’l-Ermeniyeye*, Musul 1951.
- Azîmî Tarihi (Selçuklular Dönemiyle İlgili Bölümler) H. 430-538=1038/39-1143-44*, Çeviri: Ali Sevim, Ankara 2006.
- BALKAN, Kemal, “Ani’de İki Selçuklu Hamamı”, *Anadolu (Anatolia)*, XII, Ankara 1970, s. 39-81.
- BALKAN, Kemal, “Büyük Selçuklu Sultanı Melikşah’ın Adı Anılan İki Ani Parası”, *Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, 1, Konya 1982, s. 47-55.
- BALKAN, Kemal-SÜMER, Osman, “1965 Yılı Ani Kazıları Hakkında Kısa Rapor”, *Türk Arkeoloji Dergisi*, XIV/1-2, Ankara 1967, s. 103-118.
- BARTHOLD, W., “Ani Kitabesi”, *Makaleler ve İncelemeler*, I, Neşreden: Abdülkadir İnan, Ankara 1998.
- BARTHOLD, W., “Ani”, *MEB İslâm Ansiklopedisi*, 1, İstanbul 1978, s. 435-437.
- BARUTÇU, Songül-DOĞAN, Tekin, “Sarıkamış’ta Bir Rus Hatırası: Çar Köşkü”, *Siyasi, Sosyal ve Kültürel Yönleriyle Türkiye ve Rusya*, 3, Ankara 2019, s. 541-560.
- BASMADJIAN, K. J., “Les Inscriptions Armeniennes D’Ani”, *Revue De L’orient Chretien*, Tome III (XXIII), 1922-1923, s. 27-61.
- BAYRAM, Fahriye, “Ani Kazıları (2012-2016)”, *39. Kazı Sonuçları Toplantısı*, I, Bursa 2018, s. 133-150.



- BAYRAM, Fahriye, “Ani Ören Yeri Kazıları-2017”, 40. *Kazı Sonuçları Toplantısı*, II, Ankara 2019, s. 85-96.
- BELLİ, Oktay, “Kars Bölgesi’nde Bulunan Tarihöncesi Çağ’a Ait Kayaüstü Resimleri ve Urartular”, *Uluslararası Kaşgar’dan Endülüşe Türk-İslam Şehirleri Sempozyumları Gazi Kars Şehrengizi Bildiriler Kitabı*, Ankara 2011, s. 79-102.
- BELLİ, Oktay, “Kars Bölgesinde Tarihöncesi Döneme Ait Kayaüstü Resimleri”, *Kars-Beyaz, Uykusuz, Uzakta*, İstanbul 2006, s. 165-193.
- BELLİ, Oktay, *Her Yönü İle Ani*, İstanbul 2019.
- BELLİ, Oktay-YARDIMCIEL, Ayhan, “Eskiçağ’da Kars-Ani Bölgesi’nin En Önemli Savunma Tesisi: Ziyaret-tepe Kalesi”, *Taş Mimarlık, Arkeoloji, Kültür Sanat Dergisi*, 7, İstanbul 2016, s. 6-12.
- BİNGÖL, Akın, “2014 Kars-Iğdır İlleri Yüzey Araştırmaları”, 33. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2016, s. 131-144.
- BİNGÖL, Akın, “Kars Müzesinde Bulunan Bronz Urartu Çingirakları”, *Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 18/2, Edirne 2016, s. 257-270.
- BİNGÖL, Akın, “Kars ve Çevresinde Demir Çağı Yerleşmeleri”, *Kafkas Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 8, Kars 2011, s. 20-40.
- BİNGÖL, Akın, “Kars ve Çevresinde Karaz Yerleşmeleri”, *Kafkas Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 18, Kars 2016, s. 487-502.
- BİNGÖL, Akın, “Yüzey Araştırmaları Işığında Borluk Vadisi Kaya Üstü Resimleri”, *Selçuk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi (SUTAD)*, 39, Konya 2016, s. 347-355.
- BİNGÖL, Akın, “Ziyaret Tepe Kalesi ve Nekropolisi’nden Küçük Arkeolojik Buluntular”, *Seleucia*, VI (Olba Kazısı Serisi), İstanbul 2016, s. 387-300.
- BİNGÖL, Akın, *En Eski Çağlardan Urartu’nun Yıkılışına Kadar Kars ve Çevresi*, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi, Erzurum 2003.
- BİNGÖL, Akın, *Sarıkamış ve Çevresinin Dip Tarihi*, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Erzurum 1995.
- BİNGÖL, Akın-KARAGEÇİ, Dilek, “Kars Müzesi’nde Yer Alan Urartu Ok Uçları”, *Akademik Bakış*, 16/32, 2023, s. 359-374.
- BİNGÖL, Akın-KARAGEÇİ, Dilek-TAŞDÜVENCİ, Burak, “Yüzey Araştırmaları Işığında Ani ve Çevresinin Demir Çağı”, *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Ani Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 13-27.
- BİNGÖL, Akın-KARAGEÇİ, Mustafa, “2015 Yılı Kars-Iğdır İlleri Yüzey Araştırmaları”, 34. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 1. Cilt, Edirne 2017, s. 265-280.
- BİNGÖL, Akın-KARAGEÇİ, Mustafa, “2017 Yılı Kars-Iğdır İlleri Yüzey Araştırması”, 36. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 1. Cilt, Ankara 2019, s. 101-114.
- BİNGÖL, Akın-KARAGEÇİ, Mustafa, “Kars-Iğdır İlleri Yüzey Araştırması 2016”, 35. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 1. Cilt, Bursa 2018, s. 27-40.

- BİNGÖL, Akın-YARDIMCIEL, Ayhan, “2014 ve 2015 Yılları Kars-Iğdır İl ve İlçeleri Yüzey Araştırmaları Işığında Güney Kafkasya Orta ve Son Tunç Çağı'na İlişkin Veriler”, *Yeni Türkiye*, 21/72, Ankara 2015, s. 91-96.
- BLAIR, Sheila S., “The Monumental Inscriptions From Early Islamic Iran and Transoxiana”, *Studies in Islamic Art and Architecture*, Vol. 5, Netherlands 1992.
- BROSSET, M., *Les Ruines D'Ani*, C. II, St. Petersburg 1861.
- BROSSET, M., *Les Ruines D'Ani, Capitale de L'Armenie*, 1. Partie, St. Petersburg 1860.
- BROSSET, Marie Felicite, *Gürcistan Tarihi (Eski çağlardan 1212 yılına kadar)*, Çeviren: Hrand D. Andreasyan, Notlar ve Yayına Hazırlayan: Erdoğan Merçil, Ankara 2003.
- CENGİZ, Ercan, “Ani ve Çevresinde Bagratlılar: Tarih-Kültür ve Medeniyet”, *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Ani Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 135-150.
- CENGİZ, Ercan, “Sultan Alparslan'ın Ani'yi Fethi”, *Sosyal, Beşeri ve İdari Bilimler'de Akademik Araştırmalar-I*, İstanbul 2018, s. 55-76.
- CENGİZ, Ercan, Şeddadiler Döneminde Ani (1064-1200), Kafkas Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Kars 2008.
- CENGİZ, Ercan, *XI. ve XV. Yüzyıllar Arasında Kars*, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi, Erzurum 2013.
- CEYLAN, Alpaslan, “2001 Yılı Erzincan, Erzurum ve Kars İlleri Yüzey Araştırmaları”, *20. Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2003, s. 311-324.
- CEYLAN, Alpaslan, “2002 Yılı Erzincan, Erzurum, Kars ve Iğdır İlleri Yüzey Araştırmaları”, *21. Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2004, s. 263-272.
- CEYLAN, Alpaslan, “2003 Yılı Erzincan, Erzurum, Kars ve Iğdır İlleri Yüzey Araştırmaları”, *22. Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2005, s. 189-200.
- CEYLAN, Alpaslan, “2005 Yılı Erzincan, Erzurum, Kars ve Iğdır İlleri Yüzey Araştırmaları”, *24. Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 1. Cilt, Ankara 2007, s. 163-182.
- CEYLAN, Alpaslan, “Doğu Anadolu'da Erken Dönem Türk İzleri III-Kars-Digor (Dolaylı) Kaya Resimleri”, *XVIII. Türk Tarih Kongresi Bildirileri*, Ankara 2018, s. 1-30.
- CEYLAN, Alpaslan-BİNGÖL, Akın-KARAGEÇİ, Mustafa, *Eskiçağ'da Kars Kaleleri*, Erzurum 2018.
- CEYLAN, Alpaslan-BİNGÖL, Akın-TOPALOĞLU, Yasin, “2006 Yılı Erzincan, Erzurum, Kars ve Iğdır İlleri Yüzey Araştırmaları”, *25. Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 3. Cilt, Ankara 2008, s. 129-148.
- CEYLAN, Alpaslan-BİNGÖL, Akın-TOPALOĞLU, Yasin, “2007 Yılı Erzincan, Erzurum, Kars ve Iğdır İlleri Yüzey Araştırmaları”, *26. Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2009, s. 133-150.
- CEYLAN, Alpaslan-BİNGÖL, Akın-TOPALOĞLU, Yasin-GÜNAŞDI, Yavuz, “2008 Yılı Erzincan, Erzurum, Kars ve Iğdır İlleri Yüzey Araştırmaları”, *27. Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2010, s. 375-398.
- CLAVIJO, Ruy Gonzales de, *Anadolu, Orta Asya ve Timur*, Tercüme: Ömer Rıza Doğrul, İstanbul 1993.

- CRESWELL, K. A. C., *A Short Account of Early Muslim Architecture*, Harmondsworth 1958.
- CUNEO, Paolo, "The Architecture of the City of Ani", *Documents of Armenian Architecture*, S. 12, Venedik 1984, s. 5-10.
- ÇETİN, Yusuf, "Kars Müzesi'nde Bulunan Büyük Selçuklu Dönemine Ait İki Erzak Küpü Üzerinde Yer Alan Baskı Kabartma Tekniği İle Yapılmış Bezemelerin İkonografik Çözümlemesi", *International Journal of Social Science*, 57, 2017, s. 383-394.
- ÇETİN, Yusuf-Özaydın, Mesut, "Kars Müzesi'nde Bulunan II. Gıyaseddin Keyhüsrev Sikkeleri", *Social Sciences Studies Journal*, 4/23, 2018, s. 4607-4614.
- ÇİFTÇİ, Murat, "Borluk Vadisi Kaya Resimlerinin Sanatsal Açından Önemi", *MANAS Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 12/3, 2023, s. 1177-1192.
- ÇORUHLU, Yaşar, "2008 Dönemi Ani Kazılarında Ortaya Çıkarılan İnsan ve Hayvan Figürlü Keramik Kaplar Üzerine Değerlendirmeler", *XIII. Ortaçağ ve Türk Dönemi Kazıları ve Sanat Tarihi Araştırmaları Sempozyumu Bildirileri*, İstanbul 2010, s. 185-196.
- ÇORUHLU, Yaşar, "İpek Yolu Şehri Ani ve Ani Kenti Kazıları (2006-2009)", *II. Uluslararası Ahlat-Avrasya Bilim, Kültür ve Sanat Sempozyumu*, İstanbul 2014, s. 143-157.
- ÇORUHLU, Yaşar, "Kars/Ani Kazıları 2008 Yılı Çalışmaları", *31. Kazı Sonuçları Toplantısı*, III, Ankara 2010, s. 145-178.
- ÇORUHLU, Yaşar, "Kars/Ani Kazıları 2009 Yılı Çalışmaları", *32. Kazı Sonuçları Toplantısı*, II, Ankara 2011, s. 178-197.
- ÇORUHLU, Yaşar, "Yeni Dönem Ani Kazıları 2006-2007 Çalışmaları", *30. Kazı Sonuçları Toplantısı*, II, Ankara 2009, s. 301-326.
- DANIŞMAN, Zuhuri, *Evliya Çelebi Seyahatnamesi*, III, İstanbul 1969.
- DASXURANSÇİ, Movses, *The History of the Caucasian Albanians*, Çeviren: C. J. F. Dowsett, London 1961.
- DEMİRKENT, Işın, "Bizans", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, 6, İstanbul 1992, s. 230-244.
- DJANPOLADYAN, R. M., "Sferekoniçeskie Sosodi iz Dvina I Ani", *Sovetskaya Arheologiya*, I, 1958, s. 201-213.
- DOĞAN, Tekin, *Garnizon Kent Sarıkamış'ta Rus Mimarisi*, Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Sakarya 2019.
- DURAN, Ayşe, "Örnekleriyle Ani'nin Bezemeli Nişleri", *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Ani Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 31-49.
- ERDAL, Zekai, "Büyük Selçuklular Öncesi Kafkaslardaki Beylikler: Şeddadiler", *V. Uluslararası Van Gölü Havzası Sempozyumu Bildirileri*, İstanbul 2010, s. 121-137.
- ERDAL, Zekai, "Şeddadi Kitabeleri", *Nahçıvan ve Doğu Anadolu Abideleri Uluslararası Sempozyumu (Dünya, Bugünü ve Yarını)*, Ankara 2016, s. 481-489.
- ERDAL, Zekai, "Şeddadilerden Bahseden Kitabeler", *Bingöl Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, 14, Bingöl 2019, s. 127-154.



- ERDEM, İlhan, “Doğu Anadolu Türk Devletleri”, *Türkler*, VI, Ankara 2002, s. 639-716.
- ETTINGHAUSEN, R., “The Uses of Sphero-Conical Vessels in The Muslim East”, *Journal of Near Eastern Studies*, 24, 1965, s. 218-229.
- Evliyâ Çelebi b. Derviş Mehmed Zillî, *Evliyâ Çelebi Seyahatnamesi*, II, Hazırlayanlar: Zekeriya Kurşun vd., İstanbul 1998.
- Gelibolulu Mustafa Âlî, *Nusret-Nâme*, Hazırlayan: H. Mustafa Eravcı, Ankara 2014.
- Genceli Kiragos, *Moğol İstilas (1220-1265)*, Tercüme: Mahmut Kemal Bey, Günümüz Türkçesine Aktaranlar: Fuat Hacısalihoglu-İlhan Aslan, İstanbul 2018.
- GEYİK, Gül, “Ani Kazısı Cam Buluntuları (2020-2021)”, 25. *Uluslararası Ortaçağ ve Türk Dönemi Kazıları ve Sanat Tarihi Araştırmaları*, Ed. Ahmet Çaycı-Ahmet Yavuzılmaz, Konya 2022, s. 459-470.
- GEYİK, Gül, “Ani Kazısı Cam Kadehleri (2020-2022)”, *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Ani Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 287-295.
- GEYİK, Gül, “Ani Kazısı Cam Kandiller (2020-2023)”, *Cumhuriyet’in 100. Yılında Sanat Tarihi Çalışmaları*, Ed. Esra Halıcı-Burak Muhammet Gökler, Erzurum 2023, s. 127-141.
- GÖKDERE, Elif Ceren-AYDEMİR, Ali Işık, “Sarıkamış Tarihi Cer Atölyeleri (Revizörlük Binasının) Korunarak Yeni İşlev İle Değerlendirme Önerisi”, İstanbul Ticaret Üniversitesi Teknoloji ve Uygulamalı Bilimler Dergisi, 5/1, İstanbul 2022, s. 81-96.
- GÖKLER, Burak Muhammet, “Ani Bezirhaneleri”, *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Ani Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 75-99.
- Gregory Abû'l Farac (Bar Hebraeus), *Abû'l Farac Tarihi*, I, Türkçeye Çeviren: Ömer Rıza Doğrul, Ankara 1945.
- GROUSSET, Rene, *Başlangıcından 1071'e Ermenilerin Tarihi*, Fransızcadan Çeviren: Sosi Dolanoğlu, İstanbul 2019.
- GROUSSET, Rene, *The Empire Of The Steppes A History of Central Asia*, Fransızcadan İngilizceye Çeviren: Naomi Walford, New Jersey 1970.
- GUZELIAN, L. T., “Paleoepigraficeskie Materiali iz Raskopok Oren-Kala”, *Srednevekovie Pamyatniki Azerbaidjana*, Moskova 1965, s. 56-89.
- GÜNAŞDI, Yavuz, “Doğu Anadolu Kaya Resimleri Işığında Doyumlu Kaya Panoları”, *Selçuk Üniversitesi Türiyat Araştırmaları Dergisi (SUTAD)*, 39, Konya 2016, s. 391-407.
- GÜNAŞDI, Yavuz-TOPALOĞLU, Yasin-BİNGÖL, Akın-CEYLAN, Alpaslan, “2009 Yılı Erzincan, Erzurum, Kars ve Iğdır İlleri Yüzey Araştırmaları”, 29. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 3. Cilt, Ankara 2012, s. 49-69.
- GÜNDOĞDU, Hamza, “Ani Ören Yerindeki Kültür Varlıkları”, *Kars-Beyaz, Uykusuz, Uzakta*, İstanbul 2006, s. 229-273.
- GÜNDOĞDU, Hamza, “Kültürlerin Buluştuğu Bir Ortaçağ Şehri: Ani”, *Atatürk Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Dergisi*, 17, Erzurum 2006, s. 51-84.

- GÜNDOĞDU, Hamza, "XIX. Yüzyıl Kars Yapılarına Baltık Mimari Üslubunun Yansıması", Atatürk Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Dergisi, 18, Erzurum 2007, s. 79-99.
- GÜNDÜZ, Tufan, "Kars", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, 24, İstanbul 2001, s. 515-518.
- GÜNDÜZ, Tufan, "Safevîler", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, 35, İstanbul 2008, s. 451-457.
- GYUZELYAN, L. T., "Anı'deki Key-Sultan Şeddadi'nin Fars Yazısı", *Akademiku N. Ya. Marru*, XLV, Moskova 1935, s. 629-641.
- HAMILTON, William J., *Researches In Asia Minor, Pontus and Armenia: With Some Account Of Their Antiquities and Geology*, I, London 1842.
- HASRAT'YAN, Mourad, "The Medieval Earthquakes of The Armenian Plateau and The Historic Towns of Ayrarat and Shirak (Dvin, Ani, Erevan)", *Annali Di Geofisica*, XXXVIII, N. 5-6, Roma 1995, s. 719-722.
- HONIGMANN, Ernst, *Bizans Devletinin Doğu Sınırı*, Tercüme Eden: Fikret Işıltan, İstanbul 1970.
- İbnu'l-Ezrak, *Me'ârifü'l-Âmî ve Âmid Târîhi (Artuklular Kısım)*, Çeviren: Ahmet Savran, Erzurum 1992.
- İbnü'l-Esîr, İslam Tarihi, el-Kâmil fi't-Tarih, 1-7, Tercüme Heyeti: Ahmet Ağırakça vd., İstanbul 2016.
- İBRÂHİMÎ, Dâvud, "Enîsü'l-Kulûb", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, 11, İstanbul 1995, s. 242-243.
- İPEK, Ali, "İlk İslâmî Dönemde Ermeniler", *Tarihte Türkler ve Ermeniler*, II, Ankara 2014, s. 1-7.
- İPEK, Ali-CENGİZ, Ercan, "Kadı Burhaneddin B. Mes'ud of Ani and A Cultural Heritage: Enîsü'l-Kulûb", *I. Uluslararası Ani-Kars Sempozyumu*, İstanbul 2016, s. 244-255.
- İŞLER, Bülent, "Anı'de Ortaçağ Dönemi Yapılarının Duvar Malzemesine Göre Değerlendirilmesi", *VI. Ortaçağ ve Türk Dönemi Kazı Sonuçları ve Sanat Tarihi Sempozyumu (08-10 Nisan 2002) Bildiriler*, Kayseri 2002, s. 443-454.
- KAFESOĞLU, İbrahim, "Alparslan", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, 2, İstanbul 1989, s. 526-530.
- KAFESOĞLU, İbrahim, "Selçuklular", *MEB İslâm Ansiklopedisi*, 10, İstanbul 1964, s. 353-416.
- KARACABEY, Bekir, "Ortaçağ Konut Mimarisinde Ani Örneği", *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Ani Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 53-71.
- KARAGEÇİ, Mustafa, "Arpaçay Havzası'nda Tunç Çağı Yerleşimleri", *Kafkas Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 14, Kars 2014, s. 77-95.
- KARAGEÇİ, Mustafa, "Borluk Vadisi Erken Demir Çağı Mezarı", *Kafkas Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, Ek Sayı, Kars 2016, s. 253-265.
- KARAGEÇİ, Mustafa, "Doğu Anadolu Kaya Resimlerindeki Süvari Tasvirleri", *4. Uluslararası Türk Şöleni Türk Kültürü Sempozyumu Bildirileri*, Erzurum 2018, s. 561-583.
- KARAGEÇİ, Mustafa, "M. Ö. I. Binyılda Ani ve Yakın Çevresindeki Basit Gömülü Mezar Yapıları", *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Ani Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 221-243.
- KARAGEÇİ, Mustafa, "Yüzey Araştırmaları Işığında Kars Bölgesi Tunç Çağı Kaleleri", *Prof. Dr. Recep Yıldırım'a Armağan*, Ankara 2017, s. 299-328.

- KARAGEÇİ, Mustafa, *Arpaçay Havzası'nda Tarihi ve Arkeolojik Araştırmalar*, Kafkas Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi, Kars 2015.
- KARAGEÇİ, Mustafa, *Kars-Akyaka'da Tarihi ve Arkeolojik Araştırmalar*, Kafkas Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Kars 2011.
- KARAGEÇİ, Mustafa-BİNGÖL, Akın, "2018 Yılı Kars-Iğdır İlleri Yüzey Araştırması", *37. Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 3. Cilt, Ankara 2020, s. 63-82.
- KARAGEÇİ, Mustafa-BİNGÖL, Akın-TURANLI, Fatih, "2019-2020 Yılı Kars-Iğdır İlleri Yüzey Araştırması", *2019-2020 Yılı Yüzey Araştırmaları*, 2. Cilt, Ankara 2022, s. 401-416.
- KARAKAYA, Enis, "Menûçihir Camii", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, 29, Ankara 2004, s. 156.
- KARAKAYA, Enis, "Zwei Seldschukische Moscheen in Ani", *Türkiye Turing ve Otomobil Kurumu Belleteni*, 358, İstanbul 1991, s. 38-41.
- KARAMAĞARALI, Beyhan, "1991 Ani Kazıları", *XIV. Kazı Sonuçları Toplantısı*, II, Ankara 1993, s. 509-538.
- KARAMAĞARALI, Beyhan, "1992-1994 Ani Kazıları", *XVII. Kazı Sonuçları Toplantısı*, II, Ankara 1996, s. 493-512.
- KARAMAĞARALI, Beyhan, "1995 Ani Kazısı", *XVIII. Kazı Sonuçları Toplantısı*, II, Ankara 1997, s. 577-589.
- KARAMAĞARALI, Beyhan, "1998 Ani Kazısı", *21. Kazı Sonuçları Toplantısı*, II, Ankara 2000, s. 431-438.
- KARAMAĞARALI, Beyhan, "2000-2001 Yılı Ani Kazısı", *24. Kazı Sonuçları Toplantısı*, II, Ankara 2003, s. 233-242.
- KARAMAĞARALI, Beyhan, "2002-2003 Ani Kazıları", *26. Kazı Sonuçları Toplantısı*, II, Ankara 2005, s. 311-318.
- KARAMAĞARALI, Beyhan, "Ani Tarihi ve Kazılarına Toplu Bakış", *Sanat Tarihi Dergisi*, IX, İzmir 1998, s. 37-42.
- KARAMAĞARALI, Beyhan, "Ani Ulu Camii (Menuçehr Camii)", *Dokuzuncu Milletlerarası Türk Sanatları Kongresi Bildirileri*, II, Ankara 1995, s. 323-340.
- KARAMAĞARALI, Beyhan, "Ani", *Eczacıbaşı Sanat Ansiklopedisi*, 1, İstanbul 1997, s. 102-103.
- KARAMAĞARALI, Beyhan-YAZAR, Turgay, "Ani Kazısı Buluntuları", *Anadolu'da Türk Devri Çini ve Seramik Sanatı*, İstanbul 2007, s. 122-131.
- KARAMAĞARALI, Nakış, "Ani'de 2002 Yılında Ortaya Çıkarılan Yapı ve İçinde Bulunan Define", *Erdem*, 55, Ankara 2009, s. 93-115.
- KEÇİŞ, Murat-GÜNEŞ, Cüneyt, "Bizans Kafkasyasının Yönetimine Dair Bazı Tespitler", *Karadeniz İncelemeleri Dergisi*, 23, 2017, s. 9-28.
- KELEŞ, Nevzat, *Şeddâdîler (951-1199)*, İstanbul 2016.
- KER PORTER, Robert, *Travels in Georgia, Persia, Armenia, Ancient Babylonia*, I, London 1821.
- KHACHATRYAN, A. A., "Nijnetaliskaya Arabskaya Nadpis 570/1174 Goda", *Patma-Banasirakan Handes*, IV, 1979, s. 188-198.



- KHACHATRYAN, A. A., *Korpus Arabskih Nadpisey Armenii VIII-XVI BB.*, I, Erivan 1987.
- KHANIKOF, N., “Voyage A Ani, Capitale de L’Armenie, Sous Les Bagratides”, *Revue Archeologique Ou Recueil De Documents Et De Memoires*, XV. Annee (Premiere Partie), Paris 1858, s. 401-420.
- KHANYKOF, M. N., “Excursion a Ani, en 1848”, *Rapports Sur Un Voyage Archeologique Dans La Georgie Et Dans L’Armenie, Execute En 1847-1848*, I. Livraison, St. Petersbourg 1849, s. 121-152.
- KIRZIOĞLU, M. Fahrettin, “Belgelerle Selçuklu Fethinden Önceleri Türklerin Armenya’da Yaşadığını Gösteren Kaynaklar”, *Belgelerle Türk Tarihi Dergisi*, 11, İstanbul 1986, s. 45-51.
- KIRZIOĞLU, M. Fahrettin, “Selçuklular’dan Önce “Armenya” Ya/Yukarı Eller’e Hâkim Olanlar (MÖ.-IV Bin-MS. 1064)”, *Türk Tarihinde Ermeniler Sempozyumu*, İzmir 1983, s. 129-198.
- KIRZIOĞLU, M. Fahrettin, “Selçuklular’ın Ani’yi Fethi ve Buradaki Selçuklu Eserleri”, *Selçuklu Araştırmaları Dergisi*, II (1970’ten ayrıbasım), Ankara 1971, s. 111-139.
- KIRZIOĞLU, M. Fahrettin, “Türkiyede En Eski Selçuklu Camisi: Kars-Anı’da Manuçahr Camisi ve Minaresi (1073)”, *Türk Dünyası Tarih Dergisi*, 4, Ankara 1987, s. 14-16.
- KIRZIOĞLU, M. Fahrettin, *Kars Tarihi*, İstanbul 1953.
- KIRZIOĞLU, M. Fahrettin, *Kars-Arpaçay Boyları Eski Merkezi Ani Şehri Tarihi (1018-1236)*, Ankara 1982.
- KIZILKAYA, Oktay-CENGİZ, Ercan, “Selçuklu Fethi Öncesi Ani Şehri ve Çevresi”, *Kafkasya Üniversiteler Birliği Uluslararası Ağrı Sosyal Bilimler Kongresi*, Ağrı 2013, s. 725-734.
- KONUKÇU, Enver, “Selçukluların Doğu Anadoludaki Yerleşim Politikası”, *I-II. Millî Selçuklu Kültür ve Medeniyeti Semineri Bildirileri*, Konya 1993, s. 149-160.
- KÖKTEN, İ. Kılıç, “Kars’ın Tarih Öncesi Hakkında İlk Kısa Rapor”, *Belleten*, VII/27, Ankara 1943, s. 601-613.
- KÖKTEN, İ. Kılıç, “Orta, Doğu ve Kuzey Anadolu’da Yapılan Tarih Öncesi Araştırmaları”, *Belleten*, VIII/32, Ankara 1944, s. 659-680.
- KÖPRÜLÜ, M. Fuad, “Anadolu Selçuklu Tarihi’nin Yerli Kaynakları”, *Belleten*, VII/27, Ankara 1943, s. 379-521.
- KÖYMEN, Mehmet Altay, *Selçuklu Devri Türk Tarihi*, Ankara 2017.
- KRACHKOVSKAYA, V. A.-KRACHKOVSKY, I. Y., “Anı’daki Arap Epigrafisinden (Manuçekhra Cami Üzerindeki Yazıt)”, *Akademiku N. Ya. Marru*, XLV, Moskova 1935, s. 671-695.
- KRAÇKOVSKAYA, V. A., “Arabskaya Hadpis iz Raskopak N. Ya. Marra”, *Kratkie Soobsçeniya Institut İstorii Materialnoy Kulturi İmeni N. Ya. Marra*, XV, Moskova 1947, s. 15-26.
- KUZUCU, Kemalettin, “Sultan Abdülmecid’in Ani Şehrini Canlandırma Girişimi”, *Kars-Beyaz, Uykusuz, Uzakta*, İstanbul 2006, s. 275-281.
- KÜRKCÜOĞLU, Erol, “Ermeni, Bizans ve Türk Hakimiyetinde Ani”, *Ermeni Araştırmaları Dergisi*, 4, Aralık 2001-Ocak-Şubat 2002, sayfa no yok.
- Lastivertli Aristakes, *Ermeni Bir Rahibin Gözünden Selçuklular ve Anadolu’nun Fethi*, İngilizceden Çeviren ve Notlandıran: İlhan Aslan, İstanbul 2019.
- LYNCH, H. F. B., *Armenia Travels and Studies*, I, New York and Bombay 1901.

- MAHE, J. P., "Epigraphic Evidence On The Site Of Ani", 21. *Kazı Sonuçları Toplantısı*, II, Ankara 2000, s. 432-438.
- MAHE, Jean-Pierre-FAUCHERRE, Nicolas-KARAMAĞARALI, Beyhan-DANGLES, Philippe, "L'enceinte Urbaine d'Ani (Turquie Orientale): Problemes", *Comptes Rendus Des Seances de l'Academie Des Inscriptions et Belles-Lettres*, 143. Annee, 1999, s. 731-756.
- MARR, N. Y., *Ani Knijnaya İstoriya Goroda i Raskopki na Meste Gorodişça*, Moskova 1934.
- MARR, N., "Ani, La Ville Armenienne En Ruines, D'apres Les Fouilles De 1892-1893 Et De 1904-1917", *Revue Des Etudes Armeniennes*, Tome I, Fascicule 4, Paris 1921, s. 395-410.
- MARR, N., "Raskopki v Ani v 1904 Godu", *İzvestiya, İmperatorskoy Arheologičeskoy Komissii*, St. Petersburg 1906, s. 73-94.
- MINORSKY, V., *Studies in Caucasian History*, London 1953.
- Müneccimbaşı Ahmed b. Lütfullah, *Câmiu'd-Düvel-Selçuklular Tarihi*, I, Hazırlayan: Ali Öngül, İstanbul 2017.
- Müneccimbaşı, *Nuruosmaniye*, nr. 3171.
- Müverrih Vardan, "Türk Fütuhâtı Tarihi (889-1269)", *Tarih Semineri Dergisi*, I/II, Türkçeye Çeviren: Hrant D. Andreasyan, İstanbul 1937.
- OCAK, Mustafa Tahir, "Anıdaki Koruma Çalışmaları Bağlamında Selçuklu Çarşısı Koruma Projesi ve Uygulaması", *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Anı Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 247-257.
- OKUYUCU, Demet, "Ani Kazısı Haçkar Buluntuları (2021-2022)", *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Anı Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 115-131.
- ORAN ARSLAN, Nebahat-URAL, Selçuk, *Kars Tarihi 1960-1980*, Ankara 2018.
- OSTROGORSKY, Georg, *Bizans Devleti Tarihi*, Türkçeye Çeviren: Fikret Işıltan, Ankara 2011.
- ÖĞÜN BEZER, Gülay, "İldeniz, Şemseddin", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, 22, İstanbul 2000, s. 81-82.
- ÖĞÜN BEZER, Gülay, "Şeddâdiler", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, 38, İstanbul 2010, s. 409-411.
- ÖNGE, M. Yılmaz, *Anadolu'da XII-XIII. Yüzyıl Türk Hamamları*, Ankara 1995.
- ÖZAYDIN, Abdülkerim, "Arrân", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, 3, İstanbul 1991, s. 394-395.
- ÖZAYDIN, Abdülkerim, "Melikşah", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, 29, Ankara 2004, s. 54-57.
- ÖZGÜL, Oktay-BİNGÖL, Burak, "Kuzeydoğu Anadolu Petrogliflerindeki Bir Grup Dağ Keçisi Motifi", *Art-Sanat*, 16, İstanbul 2021, s. 491-527.
- ÖZGÜL, Oktay-CEYLAN, Alpaslan-BİNGÖL, Akın-TOPALOĞLU, Yasin-GÜNAŞDI, Yavuz-Üngör, İbrahim, "2011 Yılı Erzincan, Erzurum, Kars ve Iğdır İlleri Yüzey Araştırmaları", 30. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Çorum 2013, s. 277-292.
- ÖZKAN, Haldun, *Saltuklu Mimarisi*. Erzurum 2016.
- ÖZKAN, Haldun, Saltuklu Mimarisi. *Türkler*, 8, Ankara 2002, s. 72-82.

- ÖZKAN, Haldun, *XI-XIII. Yüzyılda Anadolu Türk Mimarisinin Oluşumunda Doğu Anadolu'nun Rolü*, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi, Erzurum 2000.
- PAPUCCU, Gonca, "Anı'nın Aslanları", *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Anı Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 155-177.
- PİYADEOĞLU, Cihan, "Büyük Selçuklular ve Ani Şehri", *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Anı Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 103-110.
- PİYADEOĞLU, Cihan, "Malazgirt Savaşı'na Kadar Anadolu'ya Yapılmış Selçuklu Akınları", *Alp Arslan ve Malazgirt*, Editör: Erdoğan Merçil, İstanbul 2014, s. 57-78.
- PİYADEOĞLU, Cihan, *İnsanlığın Sığınağı Alp Arslan*, İstanbul 2019.
- ROCKHILL, William Woodville, *The Journey Of William Of Rubruck To Time Eastern Parts Of The World*, 1253-55, Second Series, London 1900.
- ROSS, E. Denison, "Şeddâd", *MEB İslâm Ansiklopedisi*, 11, İstanbul 1979, s. 381-382.
- RUBRUK, Wilhelm Von, *Moğolların Büyük Hanı'na Seyahat*, Tercüme ve Notlar: Ergin Ayan, İstanbul 2019.
- SAGONA, Antonio, "Ortaçağ'dan Önce Kars", *Kars-Beyaz, Uykusuz, Uzakta*, İstanbul 2006, s. 11-29.
- SAĞIR, Güner- AKGÜN, Rıza Gürler, "Kars İli ve Çevresinde Yer Alan Ortaçağ Ermeni Kiliseleri Yüzey Araştırması 2021 Yılı Çalışmaları", 38. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2023, s. 131-143.
- SAĞIR, Güner, "10. Yüzyılda Kars ve Ermeni Dini Mimarisi", *Yeni Türkiye Dergisi*, Ermeni Meselesi Özel Sayısı I, S. 60, Ankara 2014, s. 857-888.
- SAĞIR, Güner, "Kars Arakelots Kilisesi (Kars Katedrali/Havariler Kilisesi/Kümbet Camii)", *Anadolu ve Çevresinde Ortaçağ* 5, Ankara 2011, s. 69-112.
- SAĞIR, Güner, "Kars İli ve Çevresinde Yer Alan Ortaçağ Ermeni Kiliseleri (Ani Hariç) Yüzey Araştırması 2017 Yılı Çalışmaları", 36. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2019, s. 125-138.
- SAĞIR, Güner, "Kars İli ve Çevresinde Yer Alan Ortaçağ Ermeni Kiliseleri (Ani Hariç) Yüzey Araştırması 2015 Yılı Çalışmaları", 34. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Edirne 2017, s. 137-159.
- SAĞIR, Güner, "Kars İli ve Çevresinde Yer Alan Ortaçağ Ermeni Kiliseleri (Ani Hariç) Yüzey Araştırması 2014 Yılı Çalışmaları", 33. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2016, s. 115-130.
- SAĞIR, Güner, "Kars İli ve Çevresinde Yer Alan Ortaçağ Ermeni Kiliseleri Yüzey Araştırması 2013 Yılı Çalışmaları", 32. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2015, s. 447-464.
- SAĞIR, Güner, "Kars İli ve Çevresinde Yer Alan Ortaçağ Ermeni Kiliseleri Yüzey Araştırması 2012 Yılı Çalışmaları", 31. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 1. Cilt, Muğla 2014, s. 261-275.
- SAĞIR, Güner, "Kars İli ve Çevresinde Yer Alan Ortaçağ Ermeni Kiliseleri Yüzey Araştırması 2011 Yılı Çalışmaları", 30. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Çorum 2013, s. 337-348.
- SAĞIR, Güner, "Kars İli ve Çevresinde Yer Alan Ortaçağ Ermeni Kiliseleri (Ani Örenyeri Hariç) Yüzey Araştırması", 29. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2012, s. 11-34.



- SAĞIR, Güner, "Kars İli ve Çevresinde Yer Alan Ortaçağ Ermeni Kiliseleri (Ani Hariç) Yüzey Araştırması 2018 Yılı Çalışmaları", *37. Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2019, s. 173-185.
- SAĞIR, Güner, "Kars Mağaracık (Ataköy) Rum Köyü ve Şapeli", *Turkish Studies*, 16/7, 2021, s. 327-338.
- SAĞIR, Güner, "Kars Surp Asdvadzadzin (Meryem Ana) Kilisesi", *Bizans ve Çevre Kültürler-Prof. Dr. S. Yıldız Ötügen'e Armağan*, İstanbul 2010, s. 311-318.
- SAĞIR, Güner, "Kars'ın Rus Yönetimine Geçtiği 1878 Yılında Rum Yerleşimi Vezinköy ve Payegamber Elias Şapeli", *History Studies*, 12/5, 2020, s. 2821-2843.
- SAĞIR, Güner, "Kars'ta Bir Ermeni Kilisesi: 'Kümbet Kilise'", *Anadolu Kültürlerinde Süreklilik ve Değişim-Dr. A. Mine Kadiroğlu'na Armağan*, Ankara 2011, s. 481-504.
- SAĞIR, Güner, "Kars'ta Bir Ortaçağ Ermeni Kilisesi: Taylar Kilise", *Turkish Studies*, 9/10, 2014, s. 929-940.
- SAĞIR, Güner, "Kars'ta Ortaçağ'a Ait Bir Ermeni Manastırı: Karmirvank (Çoban Kilise)", *History Studies*, 10/3, 2018, s. 207-237.
- SAINT-MARTİN, M. J., *Memoires Historiques Et Geographiques Sur L'Armenie*, Tome Pre-mier, Paris 1818.
- SEVGİ, Serap, "Anıde Restorasyon Uygulamaları Örneğinde, Arkeolojik Alanlarda Koruma Yaklaşımı Üzerine Bir Değerlendirme", *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Anı Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 261-283.
- SEVİM, Ali, *Anadolu'nun Fethi-Selçuklular Dönemi*, Ankara 2014.
- SEVİNDİ, Cemal, "Tarihi Anı Şehri'nin (Kars) Kuruluş ve Gelişim Süreciyle İlgili Coğrafi Bir Analiz", *Coğrafya'ya Adanmış Bir Ömür: Prof. Dr. Hayati Doğanay*, Ankara 2015, s. 571-597.
- Sibt İbnu'l-Cevzi, *Mir'âtü'l-Zamân Fi Târihi'l-Âyân'da Selçuklular*, Seçme, Tercüme ve Değerlendirme: Ali Sevim, Ankara 2011.
- SINCLAIR, T. A., *Eastern Turkey: An Architectural And Archaeological Survey*, I, London 1987.
- SÖMEN, Azer Doğuş-ATEŞ, Sultan Seda-DURMUŞ, Ferit-vD., "Tarihi Çamçavuş Demir Köprüsü'nün Tanınması", *5. Tarihi Eserlerin Güçlendirilmesi ve Geleceğe Güvenle Devredilmesi Sempozyumu Bildiriler Kitabı*, Cilt 2, Erzurum 2015, s. 99-111.
- SPULER, Bertold, İran Moğolları, Çeviren: Cemal Köprülü, Ankara 2011.
- STEPHANIAN, N.-TCHAKMATCHIAN, N. A., *L'art Decoratif de L'Armenia Medievale*, Leningrad 1971.
- STRZYGOWSKI, Josef, *Die Baukunst Der Armenier Und Europa*, Band I, Wien 1918.
- SÜMER, Faruk, "Saltuklular", *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* (III.den ayrı basım), Ankara 1971, s. 391-432.
- SÜMER, Faruk, "Selçuklular", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, 36, İstanbul 2009, s. 365-371.
- Şadrüddîn Ebu'l-Hasan 'Ali İbn Nâsır İbn 'Ali El-Hüseynî, *Ahbârü'd-Devletî's-Selçukiyye*, Çeviren: Necati Lügal, Ankara 1999.
- ŞAHİN, Mustafa Kemal, "Anadolu Selçuklu Sanatında Öncül Bir Örnek: Ani Menuçehr Camisi Üzerine Bazı Düşünceler", *II. Uluslararası Kafkasya Tarih Sempozyumu*, Kars 2009, s. 323-338.

- Tarih-i Âl-i Selçuk, *Anonim Selçuknâme*, Tercüme ve Notlar: Halil İbrahim Gök-Fahrettin Coşguner, Ankara 2014.
- TEXIER, Charles, *Description De L'Arménie, La Perse et La Mesopotamie, Publiée Sous Les Auspices Des Ministres De L'intérieur Et De L'instruction Publique*, Première Partie, Paris 1842.
- THIERRY, J. M., "The Architectural Monuments of Ani", *Documents of Armenian Architecture*, 12, Venedik 1984, s. 84-97.
- THIERRY, N., "The Wall Painting at Ani", *Documents of Armenian Architecture*, S. 12, Venedik 1984, s. 68-71.
- TOPALOĞLU, Yasin-GÜNAŞDI, Yavuz-BİNGÖL, Akın-CEYLAN, Alpaslan, "2009 Yılı Erzincan, Erzurum, Kars ve Iğdır İlleri Yüzey Araştırmaları", 28. *Araştırma Sonuçları Toplantısı*, 2. Cilt, Ankara 2011, s. 1-19.
- TOUMANOFF, Cyril, "Caucasia and Byzantium", *Traditio*, 27, Cambridge 1971, s. 111-158.
- TUNCER, Orhan, "Anadolu Türk Sanatı ve Yerli Kaynaklarla İlişkiler Üzerine Bir Deneme", *Vakıflar Dergisi*, XI, Ankara 1976, 239-270.
- TURAN, Osman, *Selçuklular Tarihi ve Türk-İslâm Medeniyeti*, İstanbul 2017.
- TÜRKAN, Sait, *Kars'ta Rus Dönemi'nde (1878-1918) İnşa Edilen Yapıların Cephe Özelliklerinin Analizi*, Ulu-  
dağ Üniversitesi Fen Bilimleri Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Bursa 2017.
- TÜYSÜZ, Cem, "Doğu'nun Uygar Kenti Kars", *Kars-Beyaz, Uykusuz, Uzakta*, İstanbul 2006, s. 31-73.
- ULUÇAM, Abdüsselam, "Kars'taki Osmanlı Eserleri", *Yakın Tarihimizde Kars ve Doğu Anadolu Sempozyumu*, Ankara 1992, s. 147-165.
- ULUHOĞIAN, Gabriella, "The Evidence of Inscriptions", *Documents of Armenian Architecture*, 12, Venedik 1984, s. 72-83.
- URAL, Selçuk, "1914-1915 Yıllarında Kafkas Cephesi'nde Yaşanan Askerî Olayların Türk Basınındaki Yankıları", *Atatürk Dergisi*, 4/4, Erzurum 2005, s. 65-89.
- URAL, Selçuk, "Atatürk Döneminde Kars'ın Sosyal, Kültürel ve Ekonomik Durumu", *Kars-Beyaz, Uykusuz, Uzakta*, İstanbul 2006, s. 125-161.
- URAL, Selçuk, "Cumhuriyet Devrinde Orta Aras Havzası'nda Arkeolojik Faaliyetler", *Aras Havzası-II Tarih, Coğrafya, Arkeoloji, Kültür ve Sanat*, İstanbul 2023, s. 119-137.
- URAL, Selçuk, "Modern Savunma Sistemine Geçişte Tabyaların Rolü", *международной научно-практической онлайн-конференции*, Kızılyar 2021, s. 48-54.
- URAL, Selçuk, "Moskova Antlaşması'dan Kars Antlaşması'na Türkiye'nin Kafkasya Politikası", *Kafkas Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 4, Kars 2009, s. 175-214.
- URAL, Selçuk, "Türk-Rus Mücadelesinde Kars Tabyalarının Yeri", *международной научно-практической онлайн-конференции*, Kızılyar 2021, s. 54-60.
- URAL, Selçuk, "Yakınçağ'da Kars", *Kars-Beyaz, Uykusuz, Uzakta*, İstanbul 2006, s. 107-123.
- URAL, Selçuk-AKYÜZ ORAT, Jülide-ORAN ARSLAN, Nebahat-BİNGÖL, Akın-TUYSUZ, Ş. Cem, *Kars Tarihi Geçmişten Cumhuriyete*, Kars 2011.

- URAL, Selçuk-DOĞUALP, Hazine, “Kars Belediyesi Tarihi”, *Karadeniz İncelemeleri Dergisi*, 12/12, 2012, s. 57-86.
- URAL, Selçuk-ORAN ARSLAN, Nebahat, *Cumhuriyet Devri Kars Tarihi (1923-1950)*, Erzurum 2016.
- Urfalı Mateos Vekayi-Nâmesi (952-1136) ve Papaz Grigor’un Zeyli (1136-1162), Türkçeye Çeviren: Hrant D. Andreasyan, Ankara 2000.
- ÜLKÜ, Osman, *Kars ve Ardahan Tabyaları*, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi, Erzurum 2006.
- ÜNGÖR, İbrahim, “Orta Asya’dan Anadolu’ya Kayalara Yazılan Türk Kültürü (Dereici Kaya Resimleri)”, *Selçuk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi (SUTAD)*, 39, Konya 2016, s. 357-370.
- VAHRAMIAN, Herman, “Brief Chronological History”, *Documents of Armenian Architecture*, 12, Venedik 1984, s. 16-21.
- YARDIMCIEL, Ayhan, “Kars-Anı’de Tespit Edilen Savunma Sistemleri Üzerine Öneriler”, *Seleucia ad Calycadnum*, VI, İstanbul 2016, s. 11-27.
- YARDIMCIEL, Ayhan-ABLAĞ, Şüheda, “Kars Müzesi’nden Bir Grup Son Tunç Çağı Seramiğinin Değerlendirilmesi”, *Seleucia ad Calycadnum*, VI (Olba Kazısı Serisi IV), İstanbul 2014, s. 165-174.
- YAVUZ, Mehmet-TAVUKÇU, Ali Yalçın, “Doğukapı-Akyaka-Kars-Sarıkamış-Erzurum Eski Demiryolu Hattı ve Mimari Yapılanması (I)”, *Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, 29/1, Ankara 2012, s. 293-312.
- YAVUZ, Mehmet-TAVUKÇU, Ali Yalçın, “Doğukapı-Akyaka-Kars-Sarıkamış-Erzurum Eski Demiryolu Hattı ve Mimari Yapılanması (II) Mimari Eserler”, *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 7/34, 2014, s. 568-582.
- YAVUZ, Mehmet-TAVUKÇU, Ali Yalçın-DOĞAN, Tekin, “Doğukapı-Akyaka-Kars-Sarıkamış-Erzurum-Tercan Eski Rus Demiryolu Hattı ve Mimari Yapılanması”, *Anadolu’nun Zirvesinde Türk Arkeolojisinin 40 Yılı*, Ankara 2014, s. 569-588.
- YAZAR, Turgay-DEĞİRMENCİ, Tülin, “Ani Kazılarında Ele Geçen Baskı Teknikli Sırsız Seramikler”, *Sanat Tarihi Dergisi*, IX, İzmir 1998, s. 151-161.
- YİNANÇ, Refet, “Selçuklular ve Osmanlıların İlk Dönemlerinde Ermeniler”, *Türk Tarihinde Ermeniler Sempozyumu*, İzmir 1983, s. 67-74.
- YURTTAŞ, Hüseyin-KÖŞKLÜ, Zerrin, “Ani Arpaçay (İpek Yolu, Ani) Köprüsü”, *Cumhuriyetimizin 100. Yılına Armağan-Ani Kitabı*, Editör: Muhammet Arslan, Erzurum 2023, s. 181-195.



